



MERCREDI 2 DÉCEMBRE 1992

No 35220 - 112e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 1,50 / FF 6,00

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial

Paysans contre le GATT

## Rendez-vous à Strasbourg

Plusieurs dizaines de milliers d'agriculteurs venus de toute l'Europe, mais aussi du Japon et du Canada, ont manifesté hier à Strasbourg leur opposition au projet d'accord de Washington sur le volet agricole du GATT (Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce). Les manifestants ont brûlé en effigie les négociateurs, Carla Hills représentante du président George Bush, et Ray McSharry, commissaire européen chargé de l'agriculture.

Page 4

Budget de la Confédération

## Un déficit qui décoiffe

Qui est responsable du déficit d'au moins quatre milliards de francs que présente le budget 1993 de la Confédération? Le Conseil fédéral, l'Administration, le Parlement, la conjoncture? Un peu tout cela, serait-on tenté de dire après la première journée de débat, hier au Conseil national. Comme la volonté de réduire les dépenses se heurte aux divergences sur les postes à dégarner, le déficit annoncé ne devrait pas trop bouger.

Page 6

La Chaux-de-Fonds

## La MET fonctionne

En mars de cette année s'ouvrira, à La Chaux-de-Fonds, la Maison d'éducation par le travail (MET) La Ronde. Cette institution accueille de jeunes délinquants de 18 à 25 ans condamnés à des peines de prison. Ils y trouvent la possibilité d'apprendre un métier, afin de pouvoir s'insérer dans la société par le biais du travail. Le tout sans contact direct avec le monde carcéral.

Page 17

## Cinquième Journée mondiale du sida

# Un fléau à combattre

A l'occasion hier de la 5e journée mondiale contre le sida, l'Organisation mondiale de la santé (OMS) a rappelé que la maladie constituait une véritable bombe à retardement. Des manifestations, destinées à faire prendre conscience des risques encourus, ont eu lieu partout dans le monde et les témoignages de solidarité envers les victimes de la maladie et les porteurs du virus se sont multipliés.

Ainsi, en Ecosse les lumières des bâtiments publics et les guir-

landes de Noël ont été éteintes pendant quatre minutes, soit une seconde pour chaque personne décédée du sida en Ecosse. A Rome l'Osservatore Romano, le journal du Vatican a publié un article prônant un «mode de vie sain», seule façon sûre, selon lui, d'éviter la maladie.

En France, le ministre de la Santé Bernard Kouchner a annoncé notamment la création d'une dizaine de lieux d'échanges de seringues et la mise sur pied de dix réseaux de médecins généralistes formés à l'accueil des toxicomanes. On compte entre 100.000 et 150.000 héroïnomanes en France dont 40 à 60% sont séropositifs. Les toxicomanes représentent en France près d'un cas sur trois de sida déclaré.

En Espagne, où l'on a dé-

claré 92 plus de 15.600 cas de sida, des préservatifs ont été distribués dans les rues des villes principales.

### DIX MILLIONS D'ORPHELINS

Mais, au-delà de ces manifestations, certaines voix se sont élevées pour souligner la faiblesse des fonds alloués aux recherches contre le sida et l'image de décadence occidentale encore attachée à la maladie dans certains pays du tiers-monde.

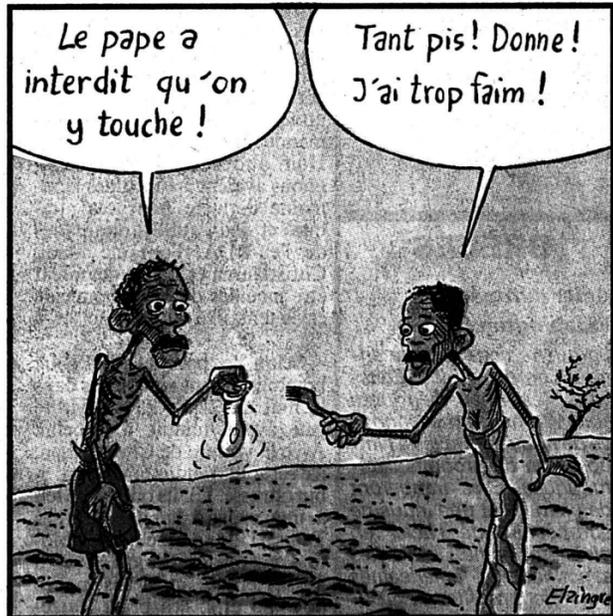
Dans un rapport de 1037 pages le groupe américain Global Aids Policy Coalition note que les dépenses mondiales pour la lutte contre le sida ont, pour la première fois, diminué en 1991. Ainsi en Afrique subsaharienne, les dépenses de prévention n'ont représenté que 0,07 dollar par personne, alors qu'aux Etats-Unis elles atteignent 2,71 dollars.

Selon les estimations de l'OMS, près de 12 millions de personnes sont porteuses du virus HIV à travers le monde, la plupart d'entre elles ayant été contaminées lors de relations sexuelles. D'ici l'an 2000 ce chiffre devrait atteindre au moins 40 millions.

En Afrique, le continent le plus touché, dix millions d'enfants auront perdu un parent mort du sida d'ici la fin du siècle, ajoute l'organisation internationale.

### INQUIÉTUDE EN ASIE

Longtemps tenue pour une maladie étrangère au continent, le



sida inquiète ouvertement aujourd'hui des pays d'Asie comme le Japon ou la Chine qui reconnaissent les risques d'une expansion rapide de l'épidémie sur leur territoire. Cette journée a ainsi été marquée par des distributions de préservatifs et la diffusion d'informations sur la maladie, avec la participation de personnalités.

A Pékin, le Quotidien des travailleurs a souligné hier les lacunes du dépistage et de la prévention dans le pays, qui empêchent la publication de statistiques nationales. La prostitution, un «phénomène

(...) «de plus en plus grave», est «devenue la cause la plus importante de l'expansion du sida en Chine», a ajouté le journal. En Chine, les chiffres de septembre font état de 932 séropositifs et de onze malades du sida.

Le ministre vietnamien de la Santé, Nguyen Trong Nhan, a estimé de son côté que les relations de son pays avec le reste du monde, en plein essor, favorisaient la diffusion de la maladie. Jusqu'à présent, le Vietnam a recensé 79 porteurs du virus HIV, huit Vietnamiens et 71 ressortissants étrangers.

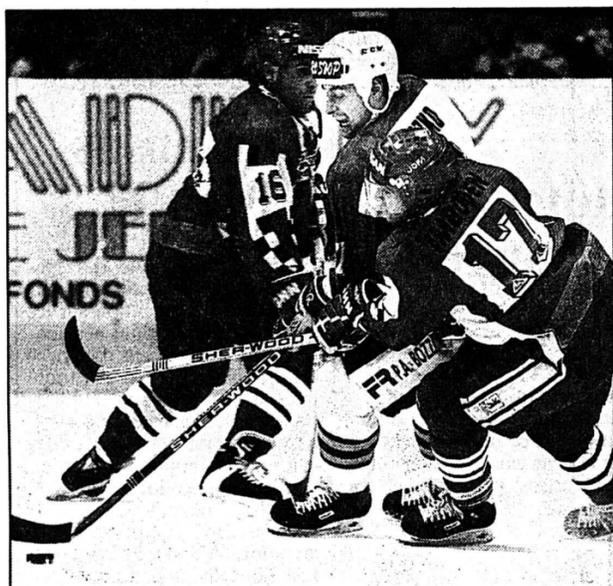
(ats)

## En Suisse aussi

Diverses animations culturelles, des stands d'information, des débats et des cortèges aux flambeaux ont commémoré hier dans une vingtaine de villes suisses la 5e Journée mondiale du sida patronnée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). A Berne, dans le cadre d'un colloque consacré au lien entre l'éthique et le sida, le conseiller fédéral Flavio Cotti a lancé un appel en faveur d'une solidarité avec tous les malades, sans discrimination. A Genève, Berne, Zurich et Bâle, des cortèges aux flambeaux ont été organisés par les groupes locaux d'aide contre le sida. A Neuchâtel, la journée a été précédée, la veille, par la remise de la part d'une disquette de la ville d'un chèque de 8000 francs à l'attention du Groupe «Sida Neuchâtel». L'Office fédéral de la santé publique (OFSP) et l'Aide suisse contre le sida (ASS) ont également lancé hier une nouvelle ligne téléphonique (156.400.444 en français), baptisée «Hotline Sida», qui renseigne sur différents problèmes liés à la maladie. (ats)

Hockey sur glace - Viège arrache un point au HCC

## Un adversaire coriace



Mäusli - Laczko - Imboden

Les Hauts-Valaisans ont diablement joué le coup hier soir aux Mélézes. (Impar-Galley)

● Lire en page 11

## OPINION

## Sucré et sucrer...

Assumer des responsabilités politiques ou économiques n'est pas une sinécure, et le faire avec cohérence relève de l'utopie. Entre l'idéal politique et le fait économique existe cette distance que nous pouvons aisément percevoir en nous-mêmes entre notre projet de vie et la contrainte des jours.

La France nous offre un exemple amusant d'incohérence politico-économique. Depuis plus d'une semaine, une grande campagne publicitaire en faveur du sucre a été lancée sur les ondes des radios. Il y a un mois débutaient les mesures excessives décrétées contre les fumeurs sous prétexte de protéger la santé publique. On n'a pas vu semblable coercition politique contre les ravages de l'alcool qui ne le cèdent en rien à ceux de la tabagie.

On interdit la publicité pour le tabac, on est très restrictif pour l'alcool et on fait campagne pour le sucre.

D'un strict point de vue sanitaire, le sucre fait à lui seul autant de ravages que l'alcool et le tabac réunis, c'est le plus néfaste de tous les mauvais glucides. On devrait écrire sur les paquets que l'abus de sucre blanc est nuisible à la santé comme on l'exige de la publicité pour l'alcool et le tabac.

Au début du siècle, en Europe, on consommait en moyenne moins de deux kilos de sucre par personne et par année. On en est aujourd'hui à quelque 40 kilos annuels par personne. La consommation ne cesse d'augmenter et la santé de

se dégrader. Gastrites, ulcères, maladies coronariennes sans parler des caries dentaires et de l'obésité, sont les morceaux de choix au tableau de chasse du sucre.

Grâce à ses 41.000 planteurs de «Blanche de Silésie», la meilleure des betteraves sucrières, la France est le deuxième producteur mondial de sucre derrière l'ex-URSS.

En Suisse, la culture de la betterave est contingentée à 850.000 tonnes par année qui assurent environ la moitié de notre consommation de 270.000 tonnes de sucre blanc, dont à déduire 40.000 tonnes exportées sous forme de produits manufacturés.

L'un dans l'autre, entre la consommation directe dans les ménages et indirecte dans la pâtisserie, le chocolat, les boissons et douceurs, nous consommons quelque 100 grammes de sucre par personne et par jour qui nous ravagent la santé et du même coup le porte-monnaie à travers la subvention fédérale accordée aux planteurs suisses. Le sucre français arrive à la frontière trois fois moins cher que son prix de vente dans nos magasins. (Le cours mondial moyen a été de 15 centimes en 1991). La différence entre dans un système de compensation au profit de la production indigène afin d'assurer l'autonomie de la moitié de notre consommation. Tout le monde y trouve son compte même si personne ne se sucre, sauf la santé à trop se sucrer.

Gil BAILLOD

Le nouveau Locle

OUVERT SUR...  
le Locle, page 32

Violences xénophobes en Allemagne: le chancelier Kohl multiplie les impairs

# Deux skinheads passent aux aveux

Deux jeunes Allemands ont avoué hier être les auteurs de l'incendie criminel qui a coûté la vie à trois Turques à Moelln, a annoncé le parquet fédéral. Lars Christiansen, 19 ans, et Michael Peters, 25 ans, tous les deux des skinheads, appartiennent à une organisation d'extrême droite.

Les deux jeunes skinheads arrêtés hier sont membres d'un groupe d'extrême droite soupçonné d'avoir participé à deux attaques contre des foyers de demandeurs d'asile en septembre. Huit autres de leurs compagnons avaient été inculpés la semaine dernière pour ces attaques et deux autres, originaires de l'ex-RDA, l'ont été lundi. Christiansen et Peters devraient être inculpés de triple homicide et de tentative d'homicide.

Selon le parquet, les deux hommes se sont rencontrés dans la nuit du 22 au 23 novembre peu avant minuit à Moelln. Avec la voiture de Christiansen, ils se sont rendus à la Ratzeburgstrasse. Là, ils ont mis le feu à une maison habitée par des Turcs à l'aide de cocktails Molotov préparés d'avance. A 00 h 30, Peters a appelé la police pour lui dire: «ça brûle Ratzeburgstrasse. Heil Hitler!».

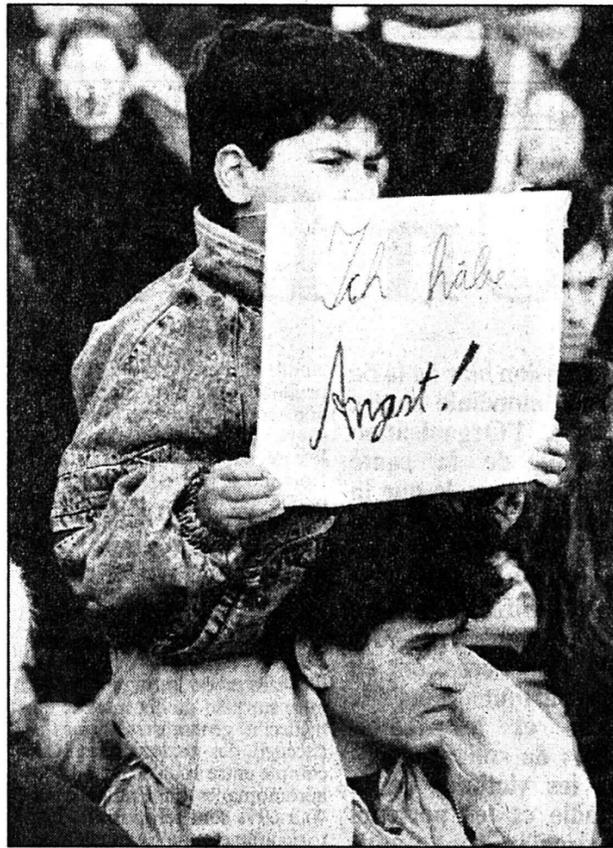
Ils ont ensuite lancé des cocktails Molotov contre une autre maison où vivaient également des Turcs. A 01 h 08, Peters appelait les pompiers avec ces mots: «Ça brûle maintenant Muehlenstrasse. Heil Hitler!». Selon les résultats de l'enquête qui se poursuit, les deux skinheads n'avaient pas de complices avec eux. L'incendie de Moelln avait poussé les autorités allemandes à réagir avec vigueur.

## KOHL CRITIQUÉ

Les violences xénophobes se poursuivent en Allemagne et le chancelier Helmut Kohl multiplie les impairs prêtant le flanc à ses adversaires, qui l'accusent d'être incapable de trouver un remède à l'épidémie de violences extrémistes.

Le chancelier ne s'est pas rendu la semaine dernière à Hambourg au service funéraire des trois Turques tuées dans l'incendie criminel de Moelln. A sa place, le gouvernement allemand a envoyé le ministre des Affaires étrangères et celui du Travail, laissant supposer que les quelque 1,6 million de personnes d'origine turque vivant en Allemagne sont avant tout considérés comme des travailleurs étrangers.

Pour ses adversaires, M. Kohl est plus à même de parler des conséquences négatives des agressions xénophobes sur



Manif à Moelln

Certains n'ont pas hésité à exprimer leur peur devant les crimes xénophobes.

L'image de l'Allemagne à l'étranger et sur sa prospérité que de dénoncer ces violences avec des mots émouvants.

Selon eux, le chancelier n'a pas saisi rapidement la gravité de cette question, qui a couvé pendant plusieurs mois avant de déborder en une vague de brutalités. «Le problème est que le gouvernement a agi trop tard. J'aurais pris au sérieux les premiers signes alarmants», explique Thies.

## PAS D'ALTERNATIVE

Pourtant peu d'analystes politiques estiment que l'avenir politique à long terme de M. Kohl est menacé par cette vague extrémiste. «Cela ne provoque pas de déplacement d'électeurs d'un parti à l'autre parce que toutes les formations démocratiques sont confrontées et gênées par ce problème», commente Fritz Fliszar, chef d'une organisation proche des libéraux-démocrates.

«D'abord, il faudrait trouver quelqu'un pour le remplacer, et ensuite il faudrait quelqu'un capable de convaincre les autres qu'il peut résoudre ce problème. Et je ne pense pas que nous ayons quelqu'un», dit Roland Freudenstein, politologue.

Certains doutent de l'efficacité de l'interdiction du Parti nationaliste, connu pour avoir participé aux récentes agressions racistes. «La question est de savoir si cela servira à autre chose qu'à améliorer notre image à l'étranger», poursuit M. Freudenstein. «Nous ne devons pas nous attendre à des miracles. Cela ne va pas arrêter la violence». (ats, reuter, afp, ap)

**2.12.1823** - Doctrine du président américain James Monroe: le continent américain ne doit pas être colonisé et sera protégé par les Etats-Unis qui ne se mêleront plus des affaires européennes.

**2.12.1920** - Traité d'Alexandropol: l'Arménie cède du territoire à la Turquie.

**2.12.1942** - Première réaction nucléaire en chaîne réalisée en secret à Chicago.

## BRÈVES

### Acier européen Washington bloque

La guerre commerciale entre l'Europe et les Etats-Unis s'est intensifiée lundi soir. Washington a annoncé de nouvelles taxes à l'importation de produits sidérurgiques. Elles frapperont de plein fouet une industrie européenne de l'acier en plein marasme. Mais les sanctions américaines pourraient profiter au groupe suisse Von Roll, par le biais de sa filiale américaine New Jersey Steel.

### Réfugiés afghans d'Iran

#### Début du rapatriement

L'opération officielle de rapatriement des réfugiés afghans installés en Iran a débuté hier au poste-frontière de Dogharoon (nord-est de l'Iran), sous l'égide du Haut Commissariat des Nations Unies pour les Réfugiés (HCR), a-t-on appris auprès du HCR et de responsables iraniens. L'Iran abrite toujours plus de 2,5 millions de réfugiés afghans ayant fui l'invasion soviétique de 1979 et le régime communiste de Kaboul, selon les chiffres officiels iraniens.

### Zaïre

#### M. Etienne Tshisekedi résiste

M. Etienne Tshisekedi, premier ministre du Zaïre, a rejeté hier après-midi les ordonnances du président Mobutu Sese Seko mettant fin à son gouvernement et le chargeant de former un gouvernement d'union nationale. Le premier ministre qui s'exprimait devant l'assemblée plénière de la conférence nationale (CNS), a affirmé que «la conférence nationale est la seule institution légale et légitime dans notre pays».

### Tchéchéno-Ingouchie Etat d'urgence prolongé

Le Soviet suprême de Russie a prolongé hier l'état d'urgence dans les régions d'Ossétie du Nord et de Tchéchéno-Ingouchie, en raison des conflits ethniques qui y font rage. Après l'ajournement des travaux du Congrès des députés du peuple, les membres du Soviet suprême se sont réunis à huis clos et ont examiné la situation dans le Caucase.

## Attentats de l'IRA: 27 blessés

# Belfast touché en plein cœur

Quelques heures après un attentat à la bombe de l'Armée républicaine irlandaise (IRA) qui a fait 27 blessés dont trois graves en plein cœur de Belfast, une nouvelle explosion s'est produite mardi après-midi dans le centre de la ville sans faire de victimes.

La responsabilité du deuxième attentat, qui a eu lieu à 16 h 10, n'avait pas été revendiquée en début de soirée. Selon un porte-parole de la Royal Ulster Constabulary (RUC), l'engin explosif qui semblerait de faible puissance aurait été laissé par deux jeunes gens sur le comptoir du magasin d'électronique Edgard Lowe sur Ormeau Avenue. Après le premier attentat, qui a renforcé les craintes d'une campagne terroriste avant les fêtes de Noël, le ministre britan-

nique chargé de l'Irlande du Nord, Sir Patrick Mayhew, a condamné «le mépris total et sans pitié de l'IRA à l'égard des êtres humains ordinaires».

Selon la RUC, 26 blessés dont deux dans un état grave, ont été transportés à l'hôpital de la ville. La troisième personne grièvement blessée a, quant à elle, été admise au Royal Victoria Hospital.

L'attentat, de faible puissance, s'est produit à 9 h 45 dans Ann Street, rue piétonnière et commerciale du centre de Belfast.

Un homme se réclamant de l'IRA a appelé le siège d'une société de services locale, Standard Supply Co., pour l'avertir qu'une petite bombe avait été placée dans l'escalier de ses locaux de Ann Street situés à

proximité de la Haute Cour de Belfast et face à un commissariat de police.

«Nous avons reçu un appel moins de dix minutes avant l'explosion. Cela ne nous a pas laissé assez de temps», a déclaré le directeur de cette société, David Walker, sans expliquer pourquoi l'immeuble n'avait pas été évacué. Il a ajouté que plusieurs de ses employés avaient été blessés dans la déflagration, dont un brûlé et un autre touché aux yeux. Nombre d'entre eux ont brisé les fenêtres des bureaux à l'aide de chaises pour ne pas être étouffés par la fumée.

Durant ces dernières semaines, la sécurité à Belfast a été renforcée en prévision d'éventuels attentats que pourrait commettre l'IRA lors de la période précédant des fêtes de Noël. (ap)

## Réforme constitutionnelle en France

# Méfiance à droite

Au lendemain de la publication du projet de réforme constitutionnelle de François Mitterrand, l'opposition a manifesté son scepticisme, voire son hostilité face à ce qui lui apparaît comme un «piège» ou une «manœuvre» du chef de l'Etat.

«Comédie», «finasserie», «numéro de trapèze volant», «joujou constitutionnels», «opportunisme», «cynisme»: telles sont les réactions enregistrées hier dans l'opposition, et notamment chez les députés RPR.

Les responsables RPR et UDF avaient déjà eu l'occasion d'exprimer leurs réserves à la suite de l'intervention télévisée du chef de l'Etat, début novembre, dans laquelle il avait défini les grandes lignes des réformes qu'il entend entreprendre. Valéry Giscard d'Estaing et Jacques

Chirac étaient notamment intervenus pour mettre en garde l'opposition contre l'initiative du président.

Si, dans l'ensemble, l'opposition ne conteste pas l'esprit des réformes souhaitées par le chef de l'Etat, elle en critique la forme et le calendrier. Cette révision constitutionnelle aura lieu en effet après mars prochain, donc, selon toute vraisemblance, en pleine période de cohabitation.

Le RPR a d'ores et déjà annoncé qu'il refuserait de participer au Comité consultatif constitutionnel (CCC), à l'examen duquel M. Mitterrand veut soumettre ses propositions de réformes. Jacques Barrot, le président du groupe UDC, s'est lui aussi prononcé contre la présence de parlementaires de son groupe. (ap)

## Hôtels à trous

Une enquête a été ouverte sur les pratiques de certains employés de l'hôtel Holiday Inn d'Atlanta qui regardaient - avec l'accord tacite de la direction - tout ce que faisaient les clients dans leur chambre grâce à des trous percés dans les murs.



La compagnie Holiday Inn a fait savoir qu'elle allait inspecter ses 1700 établissements aux Etats-Unis, mais selon elle le problème ne serait pas très répandu. Des clients ont découvert des trous dans les hôtels en Caroline du Sud et dans le Tennessee. (ap)

## Etats-Unis et Pérou

# Crash en série

Deux avions-cargo C-141 Starlifter de l'armée de l'air américaine sont entrés en collision lundi soir avant de s'écraser près de la ville de Harlem (Montana). Les corps de neuf des 13 occupants des deux appareils ont été retrouvés et il se peut que le bilan s'alourdisse.

La collision des deux avions-cargo s'est produite au cours d'une mission d'entraînement au ravitaillement en vol à laquelle participaient quatre C-141 et un avion-citerne.

Mardi, les équipes de recherche ont retrouvé neuf corps au milieu des débris dispersés sur 55 kilomètres carrés, à une

cinquantaine de kilomètres de la frontière avec le Canada.

Parallèlement, les sauveteurs tentaient toujours hier de retrouver les corps des quatre occupants d'un bombardier «furtif» B-1 qui s'était écrasé la nuit de lundi à mardi près de Valentine (Texas), à 240 km au sud-est d'El Paso. Il pourrait y avoir un survivant, selon l'USAF qui a dépêché un hélicoptère de recherche.

Enfin, au Pérou, au moins huit personnes sont mortes et 250 ont été blessées hier lorsqu'un avion Canbera de la Force aérienne du Pérou (FAP) est tombé au centre de Pisco, à 240 km au sud de Lima. (ap)

## Armes chimiques

# Consensus à l'ONU

L'assemblée générale des Nations Unies a adopté lundi par consensus la convention sur les armes chimiques, dont la signature officielle pourra commencer le 13 janvier à Paris. Ce traité interdit la production, l'utilisation et le stockage des armes chimiques. Il prévoit également des inspections inopinées pour en vérifier l'application.

Le traité devrait entrer en vigueur en 1995 et être ratifié par au moins 65 Etats. Entre-temps, une nouvelle organisation installée à La Haye sera constituée pour définir les procédures de vérification.

Plusieurs pays arabes ont exprimé des réserves sur l'élimination des armes chimiques au Proche-Orient si Israël est en possession d'armes nucléaires. Quant à la Chine, elle considère la définition des armes chimiques comme si large que les inspections risquent de donner lieu à des abus. (ats, reuter)

## Somalie

# Marines en route

Trois bâtiments de la marine américaine, avec à leur bord 1800 marines et des hélicoptères, se dirigent vers la Somalie.

Leur éventuel déploiement dans ce pays dépend toutefois d'une décision de l'ONU, a annoncé hier le Pentagone.

Le secrétaire général de l'ONU Boutros Boutros-Ghali a recommandé lundi au Conseil de sécurité d'autoriser l'usage de la force pour permettre la distribution de l'aide à la population.

«Le groupe fait route vers l'ouest dans l'océan Indien, en direction de la zone (au large de la Somalie). Il sera sur place dans les prochains jours. Maintenant, dire ce qu'il fera une fois sur place, je ne le sais pas. Nous attendrons que l'ONU prenne une décision», a dit Pete Williams, porte-parole du Département de la défense. (ats, reuter)

# Prix bas permanents!

Choix parmi 900 prix bas permanents :

## Dash Ultra

Lessive complète  
30°- 95°  
3 kg



## Formany

Produit pour laver la vaisselle 750 ml

1.45

**Vif Universal** Pour fenêtres,  
carrelages, matières synthétiques  
et toutes les surfaces lavables 750 ml

3.90

**Sentinell concentré**  
Revitalisant 2 kg

3.95

**Express plus Lanolin**  
Lessive liquide pour tissus délicats  
de froid à 60° 1 litre

4.90

**Comfort Silk Feeling**  
Revitalisant 1 kg

6.60

**Enka** Pour une propreté  
immaculée 30°- 95° 2 kg

10.45

**Vizir Ultra liquide**  
Lessive complète 30°- 60° 1,5 litre

11.40

**Radion micro plus**  
Lessive complète 30°- 95° 3 kg

15.20

## Maga

Lessive pour les couleurs 30°- 60° 5 kg

15.90

## Gamay de Romandie

**Louis Pierre**  
1991  
7 dl



**Rioja Paternina** 1990/91 7 dl

4.45

**Côtes de Provence**  
**Rosé a.c.** 1991 7,5 dl

5.25

**Adelberg Afrique**  
**du Sud** 1991 7,5 dl

5.95

**Morges La Côte** 1991 7 dl

6.45

**Brouilly a.c.** 1991 7 dl

6.45

**Rioja Banda**  
**Dorada D.O.** 1991 7 dl

6.65

**Johannisberg**  
**Chamoson** 1991 7 dl

6.75

**Dôle Ville de Sierre** 1991 7 dl

8.95

**Vino Nobile**

**Montepulciano**

**DOC Carpineto** 1988 7,5 dl

9.95

## Bâtons Gianduja

**Minor**  
5 x 24g



**Suchard o-rum**  
Chocolat 100g

1.45

**Lindt Elégance**  
Chocolat 100g

1.45

**Branches Rast**  
Praliné 5 x 20g

1.55

**Chocolat Ovomaltine**  
Tablette 100g

1.60

**Maltesers** 120g

1.85

**Suchard Bouchées**  
Praliné 150g

2.80

**Chocolat Bloch**  
Torino 2 x 100g

2.85

**Pfister**

Liqueur-Cocktail 114g

3.95

**Bloch Ragusa**

Cadeau 400g

7.65

# Imbattables en multipack!

## Omo Duo

Lessive complète  
30°- 95°



**29.90**

(14.95 l'emballage)

## Chianti Classico DOCG

**Contada 1989**

Vin rouge italien



**23.70**

(3.95 la bouteille)

## Têtes au choco Perrier



**4.95**

(-31 la pièce)

au lieu de 6.60

Maintenant, par cartouche de cigarettes du cartel, des  
**BONS DE TABAC** d'une valeur de Fr. **1.25**

Echantillon sans valeur

La plupart des articles sont également disponibles chez les détaillants indépendants DENNER-satellites!  
Jusqu'à épuisement du stock! Valable dès le: 02.12.92 MI-49/021292

**Nous sommes toujours avantageux!**

**DENNER**  
**SUPERDISCOUNT**

Près de 45.000 agriculteurs contre le GATT à Strasbourg

# Les Suisses étaient de la partie

**2 décembre 1857** - L'auteur des «Mystères de Paris» Eugène Sue meurt à Paris. Né en 1804 et fils de médecin, il devint lui-même médecin de marine jusqu'en 1839. Il commença par écrire des romans maritimes («La Salamandre», 1832), avant d'aborder des romans de mœurs («Mathilde», 1841). Après les «Mystères», il écrivit «Le juif errant», dirigé contre les jésuites, et «Les sept péchés capitaux». Précurseur des écrivains réalistes, il fit preuve de conservatisme social.

## BRÈVES

### Accident en Turquie Dix-neuf morts

Dix-neuf personnes sont mortes brûlées vives, hier, dans un accident de la route entre un camion citerne et un autocar transportant des touristes géorgiens près de Sakarya sur la route d'Istanbul à Ankara, a rapporté l'agence turque Anatolie.

### Financement de la CEE Difficultés

La proposition britannique sur le financement futur de la Communauté «ne verra jamais le jour», a déclaré hier le président de la commission du budget du Parlement européen, l'Allemand Thomas von der Vring. Vendredi, la Grande-Bretagne qui assure actuellement la présidence de la CEE, avait proposé un compromis sur un plan de financement très éloigné du Paquet Delors 2. Ce plan visait à maintenir en l'état les dépenses budgétaires pour les trois prochaines années.

### Afrique du Sud

#### La police tue deux Noirs

La police sud-africaine a annoncé hier que deux de ses hommes avaient ouvert le feu sur des manifestants qui leur jetaient des pierres, tuant deux Noirs et faisant 18 blessés à Lichtenburg (ouest de Johannesburg). Ces violences se sont déroulées alors que des grévistes empêchaient des personnes de se rendre à leur travail.

### Venezuela

#### Etat de siège levé

Le gouvernement vénézuélien a mis fin hier à la censure et a levé l'état de siège ainsi que le couvre-feu, a annoncé le ministre de l'Intérieur, Luis Pinerua Ordaz. Samedi dernier, après avoir confirmé que les élections régionales et municipales auraient lieu le 6 décembre, le gouvernement avait accepté de réinstaurer le libre droit de se réunir, de manifester et de circuler dans la mesure où ces activités étaient liées aux élections.

### Fusée Ariane

#### Décollage parfait

La fusée Ariane a décollé sans encombre de la base de Kourou en Guyane française hier à 19 h 48 locale (23 h 48 suisses) avec à son bord le satellite de télécommunications japonais Superbird-A.

Au moins 45.000 paysans européens se sont rassemblés hier à Strasbourg pour manifester contre le GATT. Quelques 500 paysans suisses étaient présents, a indiqué l'Union suisse des paysans (USP). Ils entendaient exprimer leur solidarité avec les paysans européens et manifester leur refus de l'«Accord de Washington». L'USP a par ailleurs lancé un appel au Conseil fédéral pour qu'il s'engage contre cet accord, ce qui devrait de fait se faire avec la CE puisque cet accord a été signé entre les Douze et Washington.

Commencée dans une atmosphère de kermesse antiaméricaine, la manifestation pacifique à laquelle avaient appelé les syndicats agricoles français a donné lieu à des incidents avec les forces de l'ordre en fin de matinée. Quelques dizaines de jeunes manifestants, dont certains étaient équipés de masques à gaz et de frondes, ont harcelé pendant une heure et demie les CRS à l'entrée de l'avenue qui conduit au Conseil de l'Europe, siège du parlement européen.

La manifestation avait commencé dans une atmosphère de fête sur la place de Bordeaux, au cœur de Strasbourg, où des délégations venues de tous les coins de France et d'Europe ont afflué une partie de la matinée. A 13 h 30, la cellule d'urgence de la préfecture faisait état de



Un paysan français s'attaque aux forces de l'ordre

Au moins 45.000 agriculteurs s'étaient réunis pour protester contre les accords du GATT. (AP/Keystone)

45.000 manifestants et les organisations syndicales de 50.000.

### FORTE DÉLÉGATION ALLEMANDE

Ce sont les Allemands qui ont fourni le plus gros bataillon des délégations étrangères, avec au moins 6000 manifestants, selon Constantin Heereman, président du Comité des organisations professionnelles agricoles de la CE (COPA), 7000 d'après un dirigeant du DBV, syndicat agricole allemand.

Deux mille agriculteurs wallons ont aussi fait le voyage de Strasbourg, a dit à Reuter un de leurs dirigeants syndicaux. Italiens, Portugais, Espagnols, Néerlandais, ont proclamé dans leur langue respective, sur des dizaines de banderoles, leur rejet

commun de l'accord de Washington sur le GATT et de la réforme de la Politique agricole commune.

John Dupraz, membre du comité directeur de l'USP, s'est adressé aux manifestants, leur expliquant que l'accord du GATT met en péril les agriculteurs européens et sacrifie l'exis-

tence de millions de familles paysannes, au profit de l'agriculture industrielle des Etats-Unis.

L'USP, qui vient d'appeler au refus de l'EEE, a saisi l'occasion de la manifestation européenne de Strasbourg pour rappeler au Conseil fédéral la gravité de la situation. Le gouvernement

suisse, comme les gouvernements européens, ont applaudi aux engagements de Rio en matière d'écologie, estime l'USP. Aujourd'hui, ces mêmes gouvernements risquent de «brader l'agriculture européenne à l'agrobusiness américain».

### LE CRI DES PAYSANS

«Cette manifestation est le cri des paysans de toute l'Europe (et de pays) plus éloignés comme la Corée, le Japon et même le Québec», a dit Luc Guyau, président de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA). Constantin Heereman a pour sa part donné d'entrée de jeu une tonalité anti-américaine à cette manifestation.

«Nous n'accepterons pas d'être sacrifiés au seul profit des intérêts des Etats-Unis et de quelques sociétés multinationales. Une fois pour toutes, l'Europe doit mettre les Etats-Unis à leur place», a-t-il déclaré à la presse. «Il faut mettre un terme à leur menace et à leur chantage arrogant». Avant de s'ébranler vers le stade de football de la Meinau, point final de leur marche de six kilomètres, les agriculteurs ont brûlé sur un bûcher les effigies du commissaire européen Ray McSharry, qui a mené les négociations sur le volet agricole, et de la déléguée américaine au Commerce Carla Hill.

Les agriculteurs français entendent aussi maintenir la pression sur le gouvernement de Pierre Bérégovoy, qui a rejeté l'accord de Washington négocié par la Commission européenne. «Nous sommes venus ici pour écraser les Américains, mais aussi pour pousser un peu Bérégovoy à faire plus qu'il ne le dit», a déclaré à Reuter Daniel Génissel, 34 ans, éleveur normand. (ats)

## Nouvelle manif à Bonn

Une nouvelle manifestation contre le volet agricole du GATT aura lieu à Bonn le 8 décembre, a annoncé hier Constantin Heeremann, président du Comité des organisations professionnelles agricoles européennes (COPA). 50.000 manifestants allemands seront attendus «mais tout le monde est invité. Venez et soyez les bienvenus», a-t-il précisé lors d'une conférence de presse donnée à l'issue de la manifestation de Strasbourg. (ats)

Milan Panic candidat à l'élection présidentielle serbe

## Pont aérien humanitaire suspendu

Offrant de «sauver la Serbie», le premier ministre yougoslave Milan Panic a annoncé hier sa candidature à la présidence de la Serbie, dont il espère évincer l'ultra-nationaliste Slobodan Milosevic. Le pont aérien sur Sarajevo a par ailleurs été suspendu en raison de tirs contre un avion américain.

«Il est temps de procéder à un changement. C'est pourquoi je suis candidat à la présidence», a dit M. Panic dans la perspective de l'élection du 20 décembre. Moins d'une heure après, Vuk Draskovic, chef du Mouvement du renouveau serbe (opposition), faisait savoir qu'il se retirait de la course et se ralliait à Milan Panic, à l'instar de l'alliance d'opposition DEPOS.

Milan Panic a attribué la situation où se trouve la Serbie à Slobodan Milosevic, qui préside la République depuis 1989.

«Notre économie est en lambeaux, le chômage grimpe à toute allure, l'inflation échappe à tout contrôle, nos enfants n'ont aucun avenir, a-t-il dit. Sous la conduite de Milosevic, nous nous sommes coupés de la vie internationale et sommes devenus victimes de sanctions paralysantes.»

### PONT AÉRIEN SUSPENDU

Les Nations Unies ont à nouveau suspendu leur pont aérien vers Sarajevo après qu'un avion américain eut été atteint par des armes de petit calibre.

Mais les violents affrontements signalés ailleurs en Bosnie achevaient de tourner en dérision le cessez-le-feu entré en vigueur il y a deux jours. Radio-Sarajevo a fait état d'intenses pilonnages à Gradacac et Tesanj, où 56 personnes au moins auraient été tuées.

A Djeddah, où s'ouvrait une conférence ministérielle islami-

que, le roi Fahd d'Arabie saoudite a demandé à l'ONU d'autoriser les Musulmans de Bosnie-Herzégovine à s'armer contre les Serbes. «La justice exige que l'on autorise la Bosnie à acquérir des armes pour sa légitime défense», a-t-il dit.

Enfin, à Genève, la Suisse a soutenu lundi en fin de soirée un projet de résolution de la Commission des droits de l'homme. Celui-ci demande la condamnation des violations des droits de l'homme dans l'ancienne Yougoslavie et que la Serbie soit dénoncée comme le principal responsable des violations.

En outre, une cinquantaine de pays participeront vendredi à Genève à une conférence organisée par le Haut Commissariat aux réfugiés (HCR) sur la Yougoslavie. La création de zones de sécurité pour les réfugiés de Bosnie-Herzégovine sera à l'ordre du jour. (ats)

Septième Congrès russe à Moscou

## Eeltsine serein

Ni effusion, ni conflit ouvert entre les députés russes et Boris Eltsine. La première journée du 7e Congrès (l'assemblée parlementaire élargie) s'est déroulée sans remous notables. Dès l'ouverture des débats, les opposants les plus déterminés de Boris Eltsine ont bien tenté de faire inscrire à l'ordre du jour une motion de défiance à l'égard du président et du gouvernement. Mais en vain.

Moscou  
Patrick CHABOUDEZ

Le président russe est alors monté à la tribune pour dresser le bilan d'une année de réformes. Le processus en cours est désormais irréversible selon lui, mais il a été «freiné» par les querelles incessantes entre le Parlement et le gouvernement. Une «période de stabilisation» et une meilleure coopération entre les différents organes du pouvoir sont nécessaires, a jugé Boris Eltsine.

C'est avant tout sur les questions institutionnelles qu'il a mis l'accent, en proposant notamment une clarification des compétences respectives de chacun. La Russie n'a pas encore adopté sa nouvelle Constitution et c'est toujours la Loi fondamentale de 1977, édictée sous Leonid Brejnev, qui fait foi. Le texte a beau avoir été amendé à des dizaines de reprises, il n'en reste pas moins totalement inadéquat à l'heure actuelle.

Boris Eltsine, ce n'est pas une surprise, désire un renforcement de l'exécutif pour mener à bien sa politique des réformes. Il n'a

pas pour autant jugé nécessaire la dissolution du Congrès. Mais, dit-il, les prérogatives de cette assemblée devraient se limiter aux seuls amendements constitutionnels. Des propositions qui seront loin de faire l'unanimité. Le Parlement a en effet voté la semaine dernière la «loi sur le gouvernement», qui va dans le sens inverse, puisqu'elle prévoit un contrôle accru du Parlement sur l'exécutif. Boris Eltsine lui a déjà opposé son veto et renvoyé le texte de loi aux députés. L'impasse institutionnelle est donc pour l'instant totale.

Chaleureusement applaudi et particulièrement en verve, Rouslan Khasboulatov, le président du Parlement russe, a pour sa part critiqué les réformes économiques du gouvernement. Et de dresser la liste de ses conséquences sociales désastreuses: paupérisation de la population, baisse de la production de 20%, inflation de plus de 2000% pour 1992, hausse de la criminalité et de la corruption. Rouslan Khasboulatov a toutefois pris garde de ne pas s'opposer directement à Boris Eltsine, en appelant notamment à une coopération accrue entre les divers organes du pouvoir.

Le seul petit revers jusqu'ici pour Boris Eltsine est l'inscription à l'ordre du jour d'un débat sur la nomination du chef du gouvernement. Cela pourrait signifier que le Congrès «impose» au président un premier ministre de compromis. Egor Gaïdar ne devrait cependant pas quitter le cabinet ministériel, mais il se concentrerait alors exclusivement sur les questions économiques. P. C.

## Les moustaches de Margaret

Une enquête a été ouverte à la Chambre des Communes pour découvrir quel aimable plaisan-



tin a ajouté une moustache à la Hitler au portrait de l'ancien

premier ministre Margaret Thatcher, a annoncé hier le speaker Betty Boothroyd.

Le portrait, accroché dans un des restaurants du Parlement de Westminster, a été découvert la semaine dernière agrémenté de sa moustache inattendue. Il a depuis été envoyé au nettoyage. Mlle Boothroyd a annoncé aux députés qu'elle avait ordonné une enquête approfondie pour

cet acte de vandalisme qu'elle «désapprouve» résolument.

Un député travailliste célèbre pour son esprit facétieux, M. Tony Banks, s'est, pour sa part, défendu d'avoir une quelconque responsabilité dans l'affaire: «Je n'ai pas dessiné la moustache d'Hitler sur le portrait», a-t-il dit solennellement en séance, déclenchant l'hilarité générale. (ats)

**jeudi 3 et  
vendredi 4  
décembre**

**100%**

**de rabais**

*Sur toutes les denrées alimentaires :  
viandes, boissons, fruits et légumes,  
pâtes, pain, biscuits, aliments pour  
animaux, articles de nettoyage  
et de soins corporels, etc..*

**P**  
400 places  
couvertes  
PREMIÈRE  
HEURE  
GRATUITE

**OUVERT de 8h.00 à 18h.30  
sans interruption**

**Marché MIGROS**  
**La Chaux-de-Fonds**

Le Conseil national entame son examen du budget 1993 de la Confédération

# Un déficit qui décoiffe

**Qui est responsable du déficit d'au moins quatre milliards de francs que présente le budget 1993 de la Confédération? Le Conseil fédéral, l'Administration, le Parlement, la conjoncture? Un peu tout cela, serait-on tenté de dire après la première journée de débat, hier au Conseil national. Comme la volonté de réduire les dépenses se heurte aux divergences sur les postes à dégarnir, le déficit annoncé ne devrait pas trop bouger.**

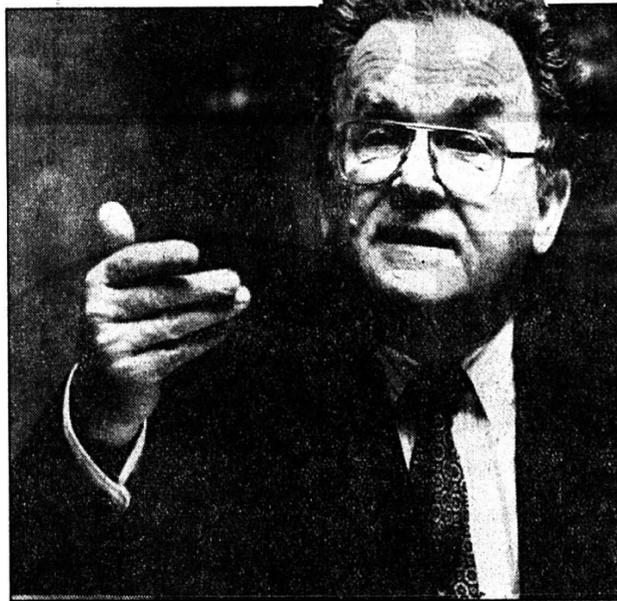
Berne  
François NUSSBAUM

elle pouvait: 40 millions dans les constructions de la Confédération, 100 millions dans les aides à des constructions effectuées par d'autres, 200 millions dans des équipements divers, 70 millions dans la formation et la recherche, et 240 millions dans diverses autres rubriques. Au total, 650 millions de réductions.

Informé des travaux de la commission, le Conseil fédéral a lancé un avertissement. Certaines dépenses (notamment dans la construction) permettent de sauvegarder des emplois. Quant aux aides à la construction, elles ont même un effet multiplicateur, dans la mesure où elles entraînent d'autres commandes. Bref, selon le Conseil fédéral, sur les 650 millions bifés par la commission, 400 millions devraient être maintenus pour des raisons conjoncturelles.

## TORPILLAGE

Face à des raisonnements aussi contradictoires, la commission ne sait plus à quels saints se vouer. «Le Conseil fédéral veut-il torpiller nos efforts d'économies?», lance son président, Jean-Pierre Bonny (rad/BE). Le rapporteur de langue française, Jean-Marc Narbel (lib/VD), reproche aux départements fédéraux de ne pas jouer le jeu lorsqu'il s'agit de négocier des économies: «Comment, dès lors, ne pas tomber dans l'arbitraire, les



Otto Stich

Le conseiller fédéral cherche à réduire par tous les moyens le déficit de la Confédération.

inégalité de traitement et la précipitation?».

L'entrée en matière, lorsqu'il s'agit du budget, est obligatoire. Mais rien n'empêche de renvoyer sa copie au Conseil fédéral. C'est ce que proposent Christoph Blocher (UDC/ZH) et Michael Dreher (auto/ZH),

chargé de défendre le projet gouvernemental, Otto Stich est pris entre deux feux. En tant que patron des Finances, il pousse aux économies, alors que le Conseil fédéral (et notamment Jean-Pascal Delamuraz) cherche les moyens de relancer le secteur de la construction par des investissements et de maintenir des emplois. Otto Stich mise avant tout sur des finances saines, en demandant de nouvelles recettes (hausse de l'essence, extension de l'ICHA). «C'est au secteur privé de créer des emplois», dit-il.

Devant cette impasse, les députés ont commencé par rejeter les deux propositions de renvoi Blocher et Dreher, et admettre ensuite les coupures de la commission de gestion. C'est ainsi que 25 millions ont été retirés à la Chancellerie, 75 millions au Département des affaires étrangères (Agence spatiale européenne, aide à l'Est, aide au développement) et, pour l'instant, 50 millions au Département de l'intérieur (constructions fédérales).

Le débat se poursuit aujourd'hui avec, en point de mire, les crédits à la recherche. Le libéral neuchâtelois Jean Guinand, entre autres, tentera de sauver quelques millions dans ce secteur. L'examen doit prendre fin demain et passer au Conseil des Etats la semaine prochaine.

F.N.

**2 décembre 1945 - Le législatif de Lausanne (Conseil communal) élit par 42 voix sur 86, un nouveau syndic en la personne du socialiste Pierre Graber. Avocat d'origine chaux-de-fontaine et fils de Paul Graber (conseiller national socialiste de 1912 à 1943), Pierre Graber devait devenir par la suite conseiller d'Etat vaudois et conseiller fédéral. Il a à peine publié un livre de Mémoires qui vient de sortir ces jours.**

## BRÈVES

### Baden

#### Rock contre racisme

Le 13 décembre, une grande fête de la musique se déroulera à Baden (AG) pour protester contre l'intolérance et la violence. De jeunes groupes de rock s'y produiront, ainsi que quelques «stars» allemandes comme Vera Kaa et Bo Katzman. Par des textes engagés, les musiciens veulent attirer l'attention du public sur la xénophobie croissante.

### Zoug

#### Macabre découverte

En effectuant des rangements dans le grenier de sa maison, hier après-midi à Zoug, un homme a découvert le corps sans vie d'un bébé. Selon un communiqué de la police criminelle cantonale, la mère pourrait être une Suissesse de 21 ans. Les circonstances exactes de la naissance et de la mort de l'enfant ne sont pas encore connues.

### Afrique du Sud

#### Achat de Pilatus

Le gouvernement sud-africain a décidé d'acheter 60 avions Pilatus PC-7, ont annoncé hier soir les ateliers Pilatus à Stans (NW). Dès 1994, ces appareils seront utilisés pour la formation des pilotes militaires d'Afrique du Sud. Il s'agit d'une commande de 250 millions de francs.

### Voiture électrique

#### Les Etats s'engagent

Le Conseil des Etats a accepté hier un postulat de Giorgio Morinoli (Lega/TI) invitant le Conseil fédéral à encourager l'utilisation de véhicules à propulsion électrique. Un tel programme est en cours, a dit le conseiller fédéral Adolf Ogi. Mais faute de moyens financiers, il n'est pas possible de faire des efforts supplémentaires.

### Journalistes lémaniques

#### Rapprochement Vaud - Genève

Réunis hier en assemblée générale, les membres de l'Association de la presse genevoise (APG) ont discuté essentiellement du projet de rapprochement entre leur association et celle regroupant leurs confrères vaudois. Le principe en a été finalement accepté à l'unanimité.

## Malaise au Conseil des Etats

### Budget des CFF adopté

C'est un Conseil des Etats mal à l'aise qui a accepté hier le budget des CFF par 27 voix contre quatre. Ce budget prévoit un déficit de 234 millions de francs pour 1993. La majorité des sénateurs a exprimé l'espoir que le groupe de réflexion instauré par le Conseil fédéral aide les CFF à rééquilibrer leurs comptes. Plusieurs orateurs se sont opposés à de trop grandes économies en matière de trafic régional.

Le libéral genevois Gilbert Coutau a demandé au Conseil des Etats de refuser le budget et de prendre d'urgence des mesures

pour améliorer les perspectives catastrophiques des CFF.

La majorité des sénateurs ne l'a pas suivi, mais n'a pas caché le malaise que lui inspire les déficits croissants de la régie, d'autant plus que cette tendance devrait perdurer au moins jusqu'en 1998.

Différents sénateurs, dont Edouard Delalay (PDC/VS), ont demandé aux CFF de trouver des mesures de rationalisation supplémentaires avant de supprimer d'autres lignes régionales. Le conseiller fédéral Adolf Ogi a défendu la politique de la régie. (ap)

## Bombe à Berne

### Explosif en vente

La bombe qui a explosé le 7 novembre dernier dans les casiers à bagages de la gare de Berne a été fabriquée à partir de «poudre provenant d'un objet pyrotechnique» en vente libre. Mais le Ministre public de la Confédération n'a pas l'intention de révéler de quel produit il s'agit, en raison du risque d'imitation, a déclaré hier son porte-parole Peter Lehmann.

L'explosion de la bombe en gare de Berne avait endommagé une vingtaine de casiers automatiques à bagages. Personne n'avait été blessé, mais les dégâts se montent à près de 20.000 francs. Pour l'heure, le Ministère public de la Confédération enquête sur diverses pistes pour retrouver les auteurs du délit. Après l'explosion de Berne, de nombreuses fausses alertes à la bombe ont été proférées un peu partout en Suisse. La dernière alerte à la bombe rendue publique s'est produite vendredi dernier à Manno (TI). Elle émanait d'opposants à l'EEE et visait l'intervention du conseiller fédéral Jean-Pascal Delamuraz en faveur de l'EEE. (ats)

## Scrutins fédéraux

### La 5e Suisse revient

Voter par correspondance intéresse de plus en plus les Suisses de l'étranger. Ainsi, jusqu'en septembre, près de 8000 Helvètes de la Cinquième Suisse se sont inscrits pour la première fois sur un registre électoral.

Cette tendance s'accroît mais la votation sur l'EEE n'en serait pas la cause, estime le DFAE. Pour les Helvètes, exercer ses droits civiques par correspondance depuis l'étranger est possible depuis le 1er juillet. Au total, 22.538 Suisses de l'étranger se sont inscrits sur un registre électoral lors de la votation fédérale du 27 septembre, soit 0,5% des quelque 4,5 millions d'Helvètes disposant des droits civiques.

Un très grand nombre de nouvelles inscriptions ont été enregistrées dans les divers consulats suisses répartis dans le monde, précise Anne Gueissaz du DFAE. Quelque 380.000 Suisses et Suissesses en âge d'exercer leurs droits civiques vivent à l'étranger. (ats)

## Chasseur FA/18

### Le PS fait bande à part

Réunis hier au seuil de la session d'hiver, la majorité des groupes se sont prononcés contre l'initiative du GSsA visant à empêcher toute nouvelle acquisition d'avion de combat et contre l'initiative «pour une saine assurance-maladie». Le groupe socialiste se montre dissident sur ces deux points, qu'il soutient. Le libre-passage dans le deuxième pilier a également été au centre des débats.

L'initiative du Groupe pour une Suisse sans armée (GSsA) «pour une Suisse sans nouveaux avions de combat» a subi un rejet presque unanime. Alors que le groupe radical-démocratique (PRD) communique son refus sans autre commentaire, l'Union démocratique du centre (UDC) insiste sur la nécessité pour la Suisse de pouvoir compter sur une défense aérienne crédible. Pour l'UDC, de même que pour le groupe libéral, l'initiative vise en fait une suppression progressive de l'armée. (ats)

## Régions de montagne

### Aide accrue

Face à la situation difficile qui règne actuellement dans l'économie, la Confédération veut renforcer son aide aux investissements dans les régions de montagne. Elle soutiendra en 1993 et 1994 des projets d'investissements par l'octroi de contributions au service de l'intérêt de la dette en lieu et place de prêts. Cette mesure devrait permettre à beaucoup de communes de réaliser rapidement certains projets d'infrastructure importants malgré des difficultés financières croissantes, a indiqué hier le Département de l'économie publique. L'aide accordée sous cette forme ces deux prochaines années devrait entraîner des investissements de 1,6 milliard de francs, soit un milliard de plus qu'avec l'octroi de prêts. (ap)

## Eclaircie sur le front conjoncturel

### Baisse de l'inflation

La baisse de l'inflation reste la seule éclaircie à l'horizon conjoncturel suisse. A fin novembre, le taux d'inflation est descendu à quelque 3,3% et devrait s'établir à 4% sur l'ensemble de l'année 1992. Mais l'économie reste enclavée dans la récession, le produit intérieur brut (PIB) ayant encore baissé durant le 3e trimestre.

Selon les résultats provisoires publiés hier par l'Office fédéral de la statistique (OFS), il est probable que l'indice des prix à la consommation atteigne 135,7 à 135,8 points en novembre. Ce qui correspondrait à une hausse de 0,9 à 1%, contre 0,1% en octobre et 1,2% en novembre 1991. La hausse de l'indice en novembre s'explique surtout par la progression de l'indice semestriel des loyers qui s'est accru de 2,8% par rapport à mai. Ont aussi renchéri les tarifs hôteliers, les prestations médico-dentaires et les légumes. En revanche, les prix des voyages à forfait ont baissé.

A l'approche de la fin de l'année, la publication de l'indice des prix est toujours attendue avec beaucoup d'intérêt. C'est ainsi que l'indice de novembre sert de référence pour la compensation du renchérissement

dans la fonction publique et dans certains secteurs de l'économie privée.

### RETOUR À 1989

Le taux d'inflation annuel en novembre devrait se situer entre 3,2 et 3,3% en novembre, soit le niveau le plus bas depuis août 1989 lorsqu'il était de 3,0%. En novembre 1991, le taux d'inflation annuel était encore de 5,5%.

L'OFS prévoit une certaine stabilisation du niveau des prix entre novembre et décembre. L'indice des prix à la consommation devrait ainsi atteindre 136 points en décembre, ce qui donnerait un taux d'inflation de 3,5% en rythme annuel (de décembre 91 à décembre 92).

Sur l'ensemble de l'année 1992, le taux moyen d'inflation devrait être de 4% contre 5,9% et 5,4% les deux années précédentes. Pour 1993, le directeur de l'OFIAMI Jean-Luc Nordmann table sur une nouvelle baisse de l'inflation, avec un taux oscillant entre 2 et 3%.

La récession s'est poursuivie au cours du troisième trimestre: le produit intérieur brut (PIB) a reculé de 0,1% par rapport au trimestre précédent et de 0,6% en l'espace d'une année, a indiqué hier l'Office fédéral des questions conjoncturelles. (ap)

## Taux hypothécaires

### La Banque Nationale coupe court

La Banque Nationale Suisse (BNS) veut casser l'actuelle velléité de hausse des taux d'intérêt à court terme. Elle a approuvé récemment l'économie en liquidités. C'est ce que reflète la hausse de 385 millions de francs des comptes de virements durant la dernière période décennale de novembre, a indiqué le porte-parole de la BNS Werner Abegg.

Durant la période précédente, la BNS avait déjà relâché les liquidités sur le marché monétaire. Elle veut ainsi donner un signal clair: la hausse des taux d'intérêt à court terme qui s'est manifestée ces dernières semaines n'est pas souhaitable.

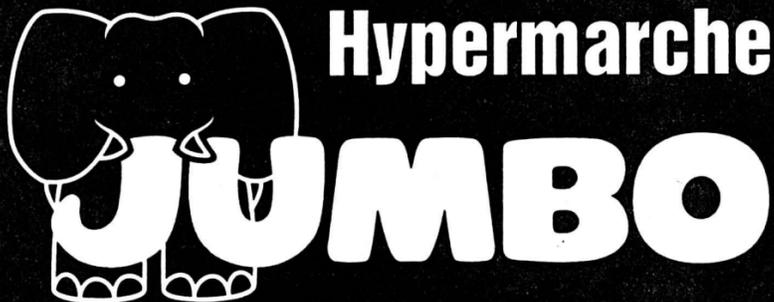
Le taux au jour le jour a réagi hier en diminuant légèrement vers 6 à 6,5%. (ats)

CE  
SOIR

# GRAND MATCH AU LOTO

à 20 heures précises - Salle de l'Ancien Stand - Organisé par l'Association des pêcheurs LA GAULE

132-603433



Hypermarché

# SAINT-NICOLAS À JUMBO!

La Chaux-de-Fonds

## Aujourd'hui 2 décembre

à 14 h, l'hélicoptère de St-Nicolas se posera sur le parking JUMBO.

Il y aura des friandises pour tous les enfants sages!



2-200

### Rumpsteak

**PRIX FOU** kg

**19.90**  
au lieu de 39.-

### Cacahuètes

Sachet 2,5 kg  
**PRIX FOU** **9.90**

### Clémentines

Caisse 2,4 kg  
**PRIX FOU** **4.90**

### 12 litres de lait entier UHT

12 x 1 litre  
**PRIX FOU** **18.90**  
au lieu de 22.80

### 12 litres de jus d'orange CYNDARELLA

2 emballages de 6  
**1/2 PRIX** **7.80**  
au lieu de 15.60

### 6 bouteilles de NEUCHÂTEL

Carton 6 x 75 cl  
**1/2 PRIX** **20.70**  
au lieu de 41.40

## IMMOBILIER

A remettre en Ajoie

### FABRIQUE DE BOÎTES DE MONTRES

employant actuellement 14 personnes, pour cause de décès du propriétaire.

Faire offres sous chiffre E 165-713180 à Publicitas, case postale 150, 2900 Porrentruy 2.

4x4

## espace & habitat

À VENDRE

A La Chaux-de-Fonds

Bénéficiant d'une situation dégagée et tranquille, d'un ensoleillement maximum

**MAISON D'HABITATION**

offrant 10 pièces + de nombreuses dépendances, garage et un ravissant terrain de 1400 m<sup>2</sup>.

Tel. 039/23 77 77-76

## DIVERS

# OUI à L'EEE

L'horlogerie suisse a dit OUI à l'EUROPE économique depuis de nombreuses années et s'en félicite.



Nicolas von der Weid, Secrétaire général de l'ACBFH, Bienne. (Association cantonale bernoise des fabricants d'horlogerie)  
CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE DU JURA BERNOIS 2710 TAVANNES

470-281



Un financement exceptionnel pour être chez soi: 4% de versement initial suffisent

Résidence

«Les Sagittaires»

### La Chaux-de-Fonds Promotion

3 et 4 pièces, avec balcon-terrasse, cheminée de salon.

**Financement et conditions très spéciales sur quelques lots...**

**...profitez de cette campagne**

HABITATIONS POUR TOUS

13, av. Léopold-Robert  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 039/23 83 68

## ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN:

### Le oui confiant de l'industrie horlogère

Aujourd'hui, quand l'industrie horlogère suisse produit 100 montres, elle en vend 95 à l'étranger.

L'Europe? Elle en a l'habitude. Il y a 25 ans, l'industrie horlogère signait un accord de libre-échange avec elle. Un accord comme en prévoit le traité sur l'Espace économique européen, et qui a valu à nos entreprises horlogères et à leurs travailleurs des avantages sociaux et économiques substantiels.

Le 6 décembre, peuple et cantons se prononceront sur l'adhésion de la Suisse à l'Espace économique européen (EEE).

Un oui à l'EEE entraînera peu de changements pour l'industrie horlogère. Il lui permettra en revanche de consolider l'emploi et assurera aux travailleurs le maintien et le renforcement de leurs conditions sociales.

Un non à l'EEE, en revanche, mettrait en danger les postes de travail et les capacités concurrentielles des entreprises.

C'est pourquoi la Convention patronale de l'industrie horlogère suisse (CP), le Syndicat de l'industrie, de la construction et des services FTMH et le Syndicat chrétien de l'industrie, de l'artisanat et des services (FCOM), représentant les employeurs et les travailleurs de la branche, engagent chacune et chacun à aller voter oui le 6 décembre.



Syndicat chrétien de l'industrie, de l'artisanat et des services (FCOM)

Le président  
Hugo Fasel



Convention patronale de l'industrie horlogère suisse (CP)

Le président  
Claude Bonnard



Syndicat de l'industrie, de la construction et des services FTMH

La présidente  
Christiane Brunner

resp: François Matile La Chaux-de-Fonds

132-12662/4x4

**Secrétaires juridiques**  
 auprès de la Commission suisse de recours en matière d'asile, autorité de dernière instance pour les questions d'asile et de renvoi. Instruction des procédures de recours. Préparation et rédaction des décisions. Tenue des procès-verbaux des audiences et des débats. Elaboration des décisions destinées à être publiées. Intérêt pour les questions de procédure et l'actualité internationale. Travail indépendant au sein d'une équipe. Juriste, avocat ou notaire; expérience souhaitée en matière judiciaire ou administrative. Facilité de contacts avec les autorités et les particuliers; fermeté de caractère et faculté de décision assorties d'un esprit conciliant; facilité et sûreté dans la rédaction. Langues: l'allemand ou le français, avec de bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.  
**Lieu de service:** Zollikofen  
**Adresse:** Commission suisse de recours en matière d'asile service du personnel, case postale, 3052 Zollikofen, ☎ 031/910 7241/42

**Collaborateur/trice scientifique**  
 Pour ses travaux de réorganisation et de mise à jour des statistiques sur les constructions, la Section de la production et du chiffre d'affaires de l'Office fédéral de la statistique a besoin d'un/une collaborateur/trice scientifique. Il/elle sera chargé/e de l'élaboration d'une statistique annuelle sur les transformations et les rénovations de logements et participera à la révision de l'enquête trimestrielle sur la construction de logements. Le/la candidat/e est titulaire d'un diplôme universitaire, de préférence en sciences économiques, et dispose, si possible, d'une expérience du bâtiment. La Section est prête à examiner les candidatures d'architectes ayant des notions d'économie. Le/la candidat/e a une bonne expression écrite et orale et dispose si possible d'une expérience de l'informatique. Il/elle maîtrise deux langues officielles.  
 La durée de l'engagement est limitée.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la statistique, service du personnel, Hallwylstrasse 15, 3003 Berne, ☎ 031/61 8653

**Conservateur/trice pour la collection 20<sup>e</sup> siècle**  
 Développer une conception pour la création d'une collection d'objets d'histoire culturelle du 20<sup>e</sup> siècle en tenant compte du caractère national suisse ainsi que de tendances nouvelles de recherches. Elaboration de concepts d'expositions temporaires, activités scientifiques de recherches et de publication. Etudes universitaires complètes en histoire ou histoire de l'art ou dans d'autres domaines des sciences humaines. Activité professionnelle de plusieurs années. A capacités égales, la préférence sera donnée à un/

# EMPLOIS FÉDÉRAUX

Extrait du bulletin des places vacantes de la Confédération. L'«Emploi» paraissant chaque semaine, est édité par l'Office fédéral du personnel. On peut s'y abonner auprès de l'imprimerie Stämpfli & Cie SA, case postale, 3001 Berne (n° de tél. 031/276342), en versant d'avance le montant de l'abonnement sur le compte de chèques postaux 30-169-8. Prix pour la Suisse: 34 fr. pour 6 mois et 43 fr. par an. Les offres de service manuscrites doivent être adressées à l'office qui a mis la place au concours et qui, au besoin, fournira de plus amples renseignements.

## Positions supérieures

une candidat/e de langue maternelle française ou italienne.  
**Poste à temps partiel 50%**  
**Lieu de service:** Zurich  
**Adresse:** Office fédéral de la culture, Musée national suisse, service du personnel, Museumsstrasse 2, 8023 Zurich, ☎ 01/2186594, W. Ackermann

**Inspecteur/trice pour l'impôt fédéral direct**  
 Après une mise au courant approfondie, votre tâche consistera à contrôler la taxation et la perception de l'impôt fédéral direct auprès des administrations fiscales cantonales (ce qui suppose un engagement partiel au service externe). En qualité de membre de groupes de travail, vous apporterez votre concours à l'élaboration de la pratique en matière d'impôt fédéral direct. Votre activité comprend l'analyse de problèmes complexes et la solution à leur apporter, l'assistance des autorités cantonales de taxation et la participation à des révisions fiscales. Ce poste s'adresse aux titulaires d'un diplôme tel que diplôme fédéral de comptable, diplôme d'agent fiduciaire, diplôme ESCEA ou aux personnes ayant une formation équivalente et quelques années d'expérience. Bonnes possibilités d'avancement. Langues: le français, des connaissances de l'allemand ou de l'italien sont utiles.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Administration fédérale des contributions, service du personnel, Eigerstrasse 65, 3003 Berne, ☎ 031/61 71 21/61 7431

**Responsable du registre général du Musée national suisse**  
 Le catalogue principal du Musée national suisse recueillant les données les plus

diverses au sujet des objets de la collection est actuellement mis sur ordinateur. Le/la responsable du registre réalise le nouveau concept de thésaurisation, collabore à son développement et à l'élargissement du système TED. Il/elle assure la coordination des travaux d'inventarisation effectués par le catalogue central et de ceux qui se font de manière décentralisée dans d'autres ressorts encore. Il/elle s'occupe d'environ 40 utilisateurs TED et de l'ordinateur central (VAX). Il/elle collabore également à la saisie des données et enregistre de nouveaux objets. Etudes complètes en histoire de l'art ou en histoire, informatique comme matière secondaire. Les données sont formulées en langue allemande surtout, mais à capacités équivalentes la préférence sera donnée à un/une candidat/e de langue maternelle française ou italienne.  
**Lieu de service:** Zurich  
**Adresse:** Office fédéral de la culture, Musée national suisse, service du personnel, Museumsstrasse 2, 8023 Zurich, ☎ 01/2186504, W. Ackermann

**Collaborateur/trice spécialiste**  
 Nous recherchons pour le service comptabilité et finances de la caisse de pensions un collaborateur flexible, capable de travailler de manière indépendante et intensive et ayant de l'esprit d'initiative (total du bilan: 24,8 milliards). Comptabilité débiteurs et financière sur système ABACUS. Harmoniser les comptes de la comptabilité nationale et ceux de la caisse de pension CFA, ainsi qu'établir la composition des soldes à l'intention du contrôle des finances. Clôture. Rédaction indépendante de correspondance professionnelle. Certificat de capacité d'employé/e de commerce, venant de préférence du domaine bancaire ou des assurances, éventuellement complété par une formation supérieure (brevet comptable fédéral, ECCA ou équivalent). A même de régler des tâches comptables complexes. Langues: l'allemand,

avec de bonnes connaissances du français ou de l'italien.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Caisse fédérale d'assurance, service du personnel, Bundesgasse 32, 3003 Berne

**Un/une chef de division I de législation**  
 Diriger la division I de la législation, participer à la préparation de textes juridiques constitutionnels, législatifs et réglementaires dans les domaines relevant de la compétence de la chancellerie fédérale, du département des affaires étrangères, de plusieurs offices du département de l'intérieur, du département de justice et police, du département militaire et de l'office fédéral du personnel. Etudes de droit complètes, formation supplémentaire et très bonnes connaissances dans les domaines du droit public et du droit administratif. Connaissance de la technique législative. Sens des solutions équitables et pratiques. Aptitude à diriger des juristes qualifiés. Langues: le français, l'allemand ou l'italien, avec de bonnes connaissances du français et de l'allemand.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 21

**Un/une juriste**  
 En sa qualité d'instance de recours dans les affaires administratives, le Conseil fédéral statue sur des cas juridiquement complexes et politiquement délicats. La Division des recours au Conseil fédéral, qui est attachée à l'Office fédéral de la justice, instruit ces dossiers - dont la diversité englobe aussi bien la gratuité de l'enseignement primaire que les tarifs de l'assurance-maladie - et prépare les projets de décision à l'intention du Gouvernement fédéral. Nous cherchons le/la futur/e collègue qui souhaiterait nous épauler dans le traitement de ces recours, dont le nombre ne cesse d'augmenter. Si les questions de droit pénal intéressent également, nous pourrions lui proposer une collaboration partielle au sein de l'une de nos sections de droit pénal. Cette activité aussi passionnante qu'exigeante, au sein d'une petite équipe de juristes qualifiés, requiert des études de droit complètes ainsi que de l'expérience professionnelle, dans le domaine du droit administratif surtout. Une grande vivacité d'esprit, un goût marqué pour le travail indépendant, l'envie de s'intégrer à une équipe et naturellement, une parfaite aisance rédactionnelle constituent d'autres qualités tout aussi indispensables. Langues: l'allemand, avec de bonnes connaissances des autres langues officielles.  
 Poste à temps partiel 80-100%  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 59

**Un/une juriste**  
 Le droit pénal offre de multiples facettes intéressantes. Nous souhaitons confier le traitement de certaines d'entre elles à notre futur/e collègue au sein de la section Droit pénal - Partie générale. Le suivi des travaux de révision des dispositions pénales sur les infractions contre le patrimoine, dont le projet fait actuellement l'objet d'un examen au niveau parlementaire, représente le point fort de cette activité. En cas d'intérêt et de convenance, une participation à la révision du droit pénal et de procédure des médias, qui entrera prochainement dans une phase décisive, pourrait être envisagée. En outre, nous vous remercions volontiers, lors d'un entretien, sur d'autres aspects importants du droit pénal susceptibles d'appartenir à votre cahier des charges. Aimez-vous le changement? Selon les circonstances, nous pourrions également vous proposer de collaborer partiellement aux tâches de notre Division des recours au Conseil fédéral. Ce poste exigeant requiert des études de droit complètes ainsi qu'une certaine expérience professionnelle, en droit pénal de préférence. Une bonne dose de souplesse et d'intérêt pour la nouveauté, jointe à l'envie de s'intégrer dans une section sympathique, ainsi qu'une parfaite aisance rédactionnelle constituent des qualités encore plus importantes. Langues: l'allemand, avec de très bonnes connaissances du français; d'autres connaissances linguistiques représentent un atout supplémentaire.  
 Poste à temps partiel 80-100%  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 59

**Suppléant/e du chef de la section du personnel, des finances et du service d'exploitation**  
 Direction de la section, comptant 10 collaborateurs/trices, en l'absence du chef de section. Conduite du service des finances de l'office: établissement du budget, d'études prospectives et du compte d'état; exécution de l'ensemble des paiements; gestion et coordination du traitement informatisé des rémunérations (PERIBU). Conduite de projets exigeants sur les ressources humaines ou collaboration à de tels projets; élaboration de moyens permettant l'épanouissement professionnel du personnel. Personnalité justifiant d'une formation commerciale supérieure; connaissance dans le domaine des finances et/ou du personnel et de la formation de la Confédération; talent de négociateur/trice et d'organisateur/trice; habileté rédactionnelle. Langues: le français ou l'allemand, bonnes connaissances d'une deuxième langue officielle.  
**Lieu de service:** Berne  
**Adresse:** Office fédéral de la justice, section du personnel, des finances et de l'exploitation, Bundeshaus West, 3003 Berne, ☎ 031/61 41 59

★★★★ GRAND HOTEL LES ENDROITS  
 2300 LA CHAUX-DE-FONDS 1100 m/M  
 Nous cherchons pour début janvier un cuisinier qualifié et une(un) serveuse(eur)  
 Téléphoner ou se présenter.  
 GRAND HOTEL LES ENDROITS  
 Famille J.-P. Vogt-Dürr  
 Boulevard des Endroits 96  
 2300 La Chaux-de-Fonds  
 ☎ 039/250 250 132-12333

OK PERSONNEL SERVICE  
 Placement fixe et temporaire  
 Votre futur emploi sur VIDEOTEX # OK #  
 Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • ☎ 039/23 04 04

IMMOBILIER  
 A louer à la rue du Commerce 93 à La Chaux-de-Fonds, tout de suite ou selon entente:  
 1 appartement de 3 pièces à Fr. 700.- + charges.  
 1 appartement rénové de 3 pièces à Fr. 800.- + charges.  
 1 local au sous-sol à Fr. 150.- + charges.  
 Visites et renseignements: Urs Glutz SA, ☎ 032/41 92 80 (heures de bureau). 223-100464

Nous louons au centre de LA CHAUX-DE-FONDS un appartement de 3 pièces cuisine agencée, salle de bains/W.-C., galetas. Loyer mensuel: Fr. 695.- + Fr. 130.- de charges. Eventuellement avec poste de conciergerie. Libre dès le 1er janvier 1993. Pour visiter veuillez vous adresser à: FABIO BOESIGER, agence immobilière et fiduciaire, rue des Prés 84, 2503 BIENNE, ☎ 032/22 82 15 6-1130

DIVERS  
**LE TRAVAIL AUX ETRANGERS - LE CHOMAGE AUX SUISSES ?**  
 Les 380 millions de ressortissants de l'EEE, parmi eux 15 millions de chômeurs, pourront répondre à toutes les offres d'emploi, s'installer chez nous comme indépendants, y exercer une profession libérale ou artisanale.  
 Les conséquences pour les Suisses: pression sur les salaires, augmentation du chômage, tensions sociales, amplification de la crise du logement, hausse de la population étrangère.  
**NON A L'EEE**  
 ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25, CCP: 30-10011-5 530-342/4x4  
**Publicité intensive, Publicité par annonces**

Feuilleton de «L'IMPARTIAL» 264  
 Christine Arnothy  
**Vent africain**  
 Roman  
 Droits réservés: éditions Bernard Grasset et Sciaky presse, à Paris  
 - Il vaudrait mieux lui envoyer un message et dire franchement que tu es malade. Je crois que tu l'es... J'avais une copine à Miami, et tu ne vas pas me croire, elle a attrapé, à Miami...  
 Je l'ai arrêtée:  
 - Je m'en fous de ta copine.  
 - Tu ne veux pas savoir ce qu'elle a attrapé?  
 - Non.

- Tant pis si ça se termine mal pour toi...  
 - Tu m'enterres déjà?  
 - Tu es stupide, répliqua-t-elle. Mais si j'étais vraiment ta femme, qu'est-ce que je devrais faire?  
 - Te coucher.  
 J'hésitai:  
 - Et aussi me larguer tes antibiotiques ou antigrippines, qu'importe.  
 Elle fouilla dans une pochette, elle versa l'eau de la bouteille thermos dans le verre.  
 - Tiens...  
 Je pris les comprimés dans sa paume et je les avalai.  
 - Merci...  
 Je devais avoir une fièvre costaud. Je me laissai couler dans un sommeil chaud, infiltré des bruits de l'extérieur. Des pas, des rires, quelqu'un courait dans le couloir. Des frottements de sandales sur le béton.

Quand je me réveillai, le ciel était gris. Je me levai, j'avais l'impression d'avoir été roué de coups, j'allai à la salle de bains et me lavai de ma sueur, la douche me soulagea, je me recouchai.  
 Vers huit heures, je quittai le lit pour de bon, je m'habillai. Annie dormait encore, je la laissai en paix.  
 Sur la terrasse, les tables étaient déjà presque toutes prises, j'ai eu la dernière. A côté, un homme racontait que la chasse d'eau cassée l'avait empêché de faire couler l'eau des WC, sa femme le rabrouait énergiquement, ce n'était pas un sujet de conversation pour le petit déjeuner, disait-elle. Au-dessus de la colline proche rôdait un soleil timide, une aura jaune le précédait et teintait en or les branches d'une forêt d'acacias. De l'autre côté de la pièce d'eau, une colonie de singes passait, puis ils dé-

guerpissaient soudain avec de grands cris effrayés. Quelques phacochères pressés couraient et disparaissaient avant l'arrivée d'une compagnie de buffles. J'aperçus à une table proche le Japonais du Salt Lick Lodge avec sa caméra vidéo munie d'un téléobjectif, l'ensemble appuyé sur l'épaule, il filmait les buffles. Annie apparut à l'autre bout de la terrasse, elle souriait, bon signe, elle avait quelque chose de familial, rassurant. Elle m'embrassa sur les joues.  
 - Bonjour, Eric! Ça va mieux? Si tu bois ton café, c'est bien. On a passé une sale nuit.  
 J'étais humble et gentil:  
 - Je t'ai beaucoup dérangée?  
 Ma voix était rauque. Un garçon revint avec sa grande cruche, me versa du café, il servit Annie aussi.  
 (A suivre)





# Soumission

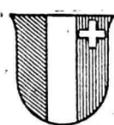
Des travaux sur diverses routes cantonales seront mis en soumission durant l'année 1993 au gré des besoins, dans les domaines suivants:

- revêtements (superficiels, tapis et enrobés) et renforcements routiers
- correction et reconstruction de routes (travaux de génie civil)
- entretien et renforcement d'ouvrages d'art (béton armé et maçonnerie)
- plantation d'arbres et arbustes en bordure des routes
- fourniture et pose de glissières de sécurité

Le Département cantonal des Travaux publics prie les entrepreneurs, désirant recevoir tout au long de l'année 1993 les documents de soumissions, de s'annoncer par écrit en précisant les travaux qui les intéressent auprès de l'Office des routes cantonales, case postale 1332, 2001 Neuchâtel, jusqu'au **vendredi 11 janvier 1993**.

Le chef du Département des Travaux publics: P. Hirschy

450-538



Office des poursuites du Val-de-Travers

## Enchères publiques d'immeuble

Sur réquisition du créancier hypothécaire en premier rang, l'Office des poursuites du Val-de-Travers, à Môtiers, vendra, par enchères publiques, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à **Hugo Jakob BUERGIN**, domicilié à Eschikofen, **jeudi 21 janvier 1993, à 14 h 15, salle du Tribunal à Môtiers**

**CADASTRE DES VERRIÈRES. Parcelle 4380 (anciennement 3345).** La Vy Renaud, plan-folio No 14, bâtiment: 306 m<sup>2</sup>, place/jardin: 691 m<sup>2</sup>. Il s'agit d'un immeuble locatif, réparti sur quatre niveaux, transformé et agrandi à plusieurs reprises. Il se compose principalement d'un appartement de 5 pièces, cuisine, salle de bains; un duplex de 2 pièces, cuisine, salle de bains; et, au rez-de-chaussée, un local commercial d'environ 350 m<sup>2</sup>.

Estimation cadastrale, 1985:	Fr. 124 000.-
Assurance-incendie, 2070 m <sup>2</sup> , 1987	Fr. 385 000.- + 75%
Estimation officielle, 1992:	Fr. 480 000.-
Année de construction ou première estimation connue: 1944.	

Le présent immeuble sera vendu avec 2 armoires-vestiaires ayant qualité d'accessoires immobiliers et mentionnées pour mémoire.

Pour une désignation plus complète de l'immeuble, on se réfère à l'extrait délivré par le Registre foncier et déposé à l'office soussigné ainsi qu'au rapport de l'expert qui pourront être consultés avec les conditions de vente et l'état des charges à nos bureaux dès le **17 décembre 1992**.

Conformément à la loi, la vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait du Registre du commerce ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.

Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante (éventuelle autorisation militaire réservée).

Visite de l'immeuble le jeudi 17 décembre 1992, à 14 h 15.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à l'Office des poursuites du Val-de-Travers, à Môtiers (☎ 038/61 14 44).

Môtiers, le 25 novembre 1992.

Office des poursuites le préposé: C. Matthey

450-542

## Stuedler Antiquités

au service de

l'esthétique et de l'authentique

Ventes - Evaluations - Achats

OUVERT les après-midi du mardi au samedi

Boulevard des Endroits 2

☎ 039/26 52 49, La Chaux-de-Fonds

132-12322

## COLLEGE 'LES COTES'

2725 LE NOIRMONT

039/ 53 11 50

SCOLAIRE A LA CARTE

PEDAGOGIE ALTERNATIVE

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE

- \* respect du rythme d'acquisition des connaissances.
- \* multiples niveaux.
- \* enseignement individualisé.
- \* études assistées.
- \* cours d'appui.
- \* informatique.
- \* prise en charge de responsabilités.
- \* ouverture à l'autre.
- \* gestion personnelle des loisirs.

INTERNAT DE GARÇONS  
EXTERNAT MIXTE

165-14975/4x4

## école-club migros

RUE JAQUET-DROZ 12 039/ 23 69 44

LA CHAUX-DE-FONDS VIDEOTEX: • 4003#

## C.I.S.M.

Cours intensif de secrétariat moderne

230 heures de cours en 15 semaines  
4 après-midi par semaine de 14h à 18h  
le lundi, mardi, jeudi, vendredi

Renseignements et inscriptions à notre secrétariat

28-92

## APPARTEMENTS DE 1 PIÈCE

MEUBLÉS OU NON-MEUBLÉS  
AVEC CUISINETTE ET W.-C.-DOUCHE  
SITUÉS À L'EST DE LA CHAUX-DE-FONDS

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**GÉRANCIA & BOLLIGER SA**,  
avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 33 77

MEMBRE UNPI

132-12057

## DES SALAIRES EN BAISSSE POUR UN CHOMAGE EN HAUSSE

Chaque ressortissant de l'EEE (380 millions d'habitants) aura le droit de venir librement s'établir, travailler ou habiter dans notre pays. Il y a actuellement plus de 15 millions de chômeurs dans la CE. Cette situation entraînera une augmentation de la population étrangère, des salaires en baisse comme un chômage en hausse.

## NON A L'EEE

ASIN, CP 28, 1000 Lausanne 25, CCP: 30-10011-5

530-342/4x4

## ÉMILIE

Voyant de père en fils. Cartes indiennes, boule, aide efficace, affection, protection, solitude.

Tél. 039 23 03 22.

22-885/4x4

**Hôtel du Cheval-Blanc**  
Hôtel-de-Ville 16  
La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 40 98

## Grande bouffe

Apéritif  
Fondue bourguignonne de bœuf ou chinoise,  
1 bouteille de vin, dessert café et pousse-café  
Fr. 37.- par personne.

132-12388

132-12385



2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51  
Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55

## TRAITEMENT DE CHARPENTES

C. Rohrbach  
Brot-Dessous  
☎ 038/45 14 07  
28-1238

Publié Intensive, PubliCité par annonces

## BOURSE

### MÉTAUX PRÉCIEUX

Or	Achat	Vente
\$ Once	333.-	336.-
Lingot	15.250.-	15.450.-
Vreneli 20.-	89.-	99.-
Napoléon	85.-	95.-
Souver new	112.-	122.-
Souver old	111.-	121.-

### Argent

\$ Once	3,71	3,81
Lingot/kg	169.-	179.-

### Platine

Kilo	16.600.-	16.850.-
------	----------	----------

### CONVENTION OR

Plage or	15.700.-
Achat	15.280.-
Base argent	220.-

### INDICES

	30/11/92	1/12/92
Swiss Index	1151,28	1147,07
SMI	1931,20	1921,70
Dow Jones	3305,16	3294,40
DAX	1544,34	1544,89
CAC 40	1771,37	1787,14
Nikkei	17683,60	17313,00

Les cours de clôture des bourses suisses sont communiqués par le groupement local des banques.

### HORS BOURSE

	30/11/92	1/12/92
Calida	960.-	960.-
Ciment Portland	470.-	470.-
Kuoni	24500.-	24500.-

### ACTIONS SUISSES

Adia p	198.-	196.-
Alusuisse p	351.-	347.-
Ascom hold. p	1080.-	1050.-
Baer hold. p	700.-	700.-
Baloise hold. n	1565.-	1560.-
BBC IA	3410.-	3390.-
B. C. C.	740.-	740.-
Bobst p	2600.-	2600.-
BPS	650.-	640.-
Bührle p	361.-	365.-
C. F. N.	830.-	830.-
Ciba p	609.-	607.-
Ciba n	587.-	583.-
Ciba bp	587.-	582.-
Cortailod n	4300.-	4300.-
CS hold p	1900.-	1900.-
CS hold n	362.-	362.-
Elektrowatt	1940.-	1940.-
EMS-Chemie p	1670.-	1650.-
Georg Fischer p	725.-	725.-
Forbo p	1680.-	1680.-
Galenica bp	270.-	270.-
Holderbank p	498.-	489.-
Jelmoli	1150.-	1150.-
Landis n	358.-	340.-
Logitech	108.-	110.-
Merkur hold. p	225.-	230.-
Mcven p	3160.-	3190.-
Nestlé p	1045.-	1035.-
Nestlé n	1060.-	1055.-
Nestlé bp	2070.-	2050.-
Neuchâtel n	600.-	570.-
Reassur p	2330.-	2350.-
Reassur n	2190.-	2220.-
Roche p	5450.-	5380.-
Roche bj	3900.-	3890.-
Sandoz p	3000.-	2980.-
Sandoz n	3030.-	3020.-
Sandoz bp	2940.-	2940.-
SBS p	257.-	257,50
SBS n	248.-	249.-
SBS bp	247.-	247.-
Schindler p	2920.-	3070.-
SGS bj	1160.-	1180.-

Sibra n	190.-	200.-
SMH 100	1300.-	1310.-
Sulzer n	529.-	530.-
Swissair p	485.-	470.-
Swissair n	420.-	410.-
UBS p	804.-	810.-
UBS n	165.-	168.-
W'thur p	2620.-	2630.-
W'thur n	2430.-	2460.-
Zurich p	1880.-	1880.-
Zurich n	1770.-	1795.-

### ACTIONS ÉTRANGÈRES

	30/11/92	1/12/92
Abbott Labor	45.25	44.25
Aetna LF	63.25	64.75
Alcan alu	24.25	25.-
Amx	24.-	25.-
Am Cyanamid	84.50	82.50
Amoco	71.-	70.25
ATL Richf	160.50	156.-
ATT	68.25	67.25
Baker Hu	28.-	28.75
Baxter	51.-	49.25
Boeing	50.75	50.50
Caterpillar	78.75	81.75
Citicorp	27.25	27.75
Coca Cola	58.50	56.75
Du Pont	69.-	69.-
Eastm Kodak	61.25	59.50
Exxon	86.-	85.25
Gen Elec.	120.-	119.-
Gen Motors	45.75	46.50
Halliburton	43.50	43.50
Homestake	15.-	14.75
Honeywell	98.-	97.25
Inco ltd	31.-	31.-
IBM	96.50	97.75
Litton	62.-	62.-
MMM	150.-	146.50
Mobil corp	87.75	87.50
Pacific Gas & El	45.25	45.25
Pepsico	59.50	58.25
Pfizer	115.-	111.-
Phil Morris	114.-	114.50
Phillips pet	33.50	34.50
Proct Gamb.	78.25	78.-
Rockwell	36.50	38.25
Sara Lee	88.25	87.-
Schlumberger	87.50	88.75
Seas Roeb	62.75	62.-

Texaco	85.75	86.50
Unisys	12.50	12.50
Warner Lamb.	98.-	97.75
Waste Manag.	58.25	57.50
Woolworth	50.-	49.-
Anglo AM	26.-	26.-
Angold	44.25	43.75
De Beers p	19.50	20.-
ABN Amro Hold.	39.-	39.-
Aegon NV	58.25	58.-
Akzo	106.-	106.-
Philips	16.-	16.50
Royal Dutch	118.50	118.-
Unilever NV	148.-	147.-
Allianz Hold n	1770.-	1770.-
Basf AG	189.-	187.-
Bayer AG	230.-	228.-
BMW	444.-	443.-
Commerzbank	222.-	222.-
Daimler Benz	493.-	494.-
Degussa	309.-	306.-
Deutsche Bank	611.-	607.-
Dresdner Bank	320.-	317.-
Hoechst	173.-	165.-
Mannesmann	204.50	204.-
Mercedes	377.-	381.-
RWE	367.-	365.-
Schering	672.-	672.-
Siemens	543.-	543.-
Thyssen AG	145.-	144.-
VEBA	317.-	317.-
VW	241.-	235.-
Fujitsu Ltd	6.45	6.40
Honda Motor	16.25	15.50
Nec corp	7.95	7.80
Sanyo electr.	4.30	4.05
Sharp corp	11.50	11.25
Sony	46.75	46.25
Aquitaine	88.50	88.-
Norsk Hyd n	32.-	33.-

### PARIS

	30/11/92	1/12/92
Alcatel Alstom	651.-	660.-
BSN	967.-	980.-
Euro Disneyland	64.75	60.20
Eurotunnel	30.20	30.30
Générale Eaux	2035.-	2040.-
L'Oréal	955.-	985.-
Lyonnaise Eaux	483.60	492.50
Schneider	1050.-	1074.-
Paribas	348.-	354.80

### LONDRES

	30/11/92	1/12/92
B.A.T.	9.65	9.55
British Petrol	2.3350	2.35
British Telecom	4.10	4.13
Cadbury	4.55	4.55
Glaxo	8.01	7.82
Imperial Chem	9.99	9.93

### TOKYO

	30/11/92	1/12/92
Ajinomoto	1350.-	1310.-
Canon	1340.-	1330.-
Daiwa House	1430.-	1430.-
Fuji Bank	1840.-	1800.-
Fujitsu	567.-	550.-
Hitachi	728.-	721.-
Honda Motor	1380.-	1360.-
Komatsu	669.-	669.-
Matsush el I	970.-	926.-
Mitsub. el	479.-	464.-
Mitsub. Heavy	553.-	546.-
Mits		

# LE DÉFI MONDIAL POSÉ PAR LES ENFANTS DE LA RUE



Problème, certes pas nouveau. Dickens, Gorki et d'autres en ont parlé en leur temps. Aujourd'hui, l'environnement est différent et les menaces n'en sont que plus graves. Ce phénomène est universel et touche principalement les grandes villes où plusieurs centaines de milliers d'enfants en sont les victimes.

Pauvreté et dissolution de la cellule familiale sont parmi les causes évidentes. Mais comment tant de familles résistent-elles à la pression de la pauvreté et ne se désagrègent-elles pas ?

La réponse au défi posé par les enfants de la rue :

- permettre aux familles et aux communautés de mieux prendre soin de leurs enfants,
- promouvoir la croissance intégrale de l'enfant aussi bien au niveau physique, intellectuel que spirituel, le respecter dans sa dignité et sa liberté pour construire un monde de paix et d'amour,
- placer les enfants en situation d'apprentissage et d'autonomie pour qu'ils puissent s'en sortir;
- former des éducateurs et des bénévoles pour développer la société civile du quartier,
- mettre en place une méthodologie pédagogique originale et créative, sont les objectifs poursuivis par les parrainages de l'EPER.

L'Entraide Protestante Suisse (EPER) soutient ainsi de nombreux programmes de parrainages avec la collaboration de ses partenaires sur place, au Brésil, en Uruguay, aux Philippines, au Vietnam, comme en Europe et en Afrique...

Le but est également de susciter réflexion et engagement non seulement en ce qui concerne l'aide matérielle et technique, mais d'accepter le défi de l'amour pour "donner et faire confiance". C'est le thème de la campagne nationale annuelle de l'EPER. Soutenez notre action par un ou plusieurs parrainages pour que les enfants puissent dire:

"Quand je serai grand, je serai..."

## EPER



### Engagement pour un parrainage

Je m'engage à parrainer ..... enfant(s)  Je désire recevoir la liste des parrainages.

Versement de Fr. 360.- par an ou de Fr. 30.- par mois.

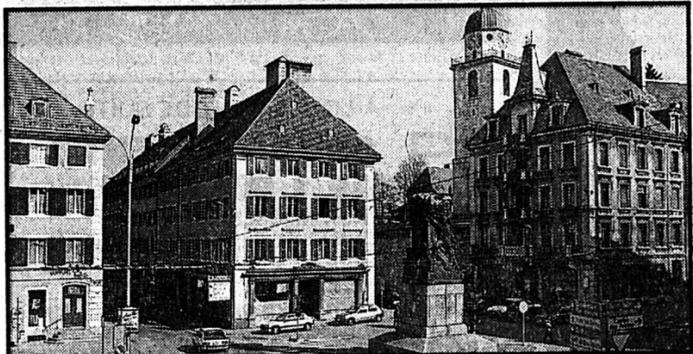
Nom, prénom :

Adresse :

Signature :

Les bulletins de versements concernant les parrainages vous parviendront à la réception de votre demande. A renvoyer à l'Entraide Protestante Suisse, Secrétariat romand, 17bis boulevard de Grancy, 1006 Lausanne. Tél. 021/617.23.23 - Fax 021/617.26.26 - CCP 10-1390-5.

## LA VIEILLE VILLE



### JACQUES DESSANGE

DIFFUSION  
Place de l'Hôtel-de-Ville 6  
CH-2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 75 55

132-12375



### PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE

Avenue Léopold-Robert 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 06 87 - Fax 039/23 06 88

La nouveauté dans la continuité !

132-12402



## parking

### Grande-Fontaine

70 places de parc à disposition du public, au centre ville  
Avenue Léopold-Robert 11a  
La Chaux-de-Fonds 132-12230

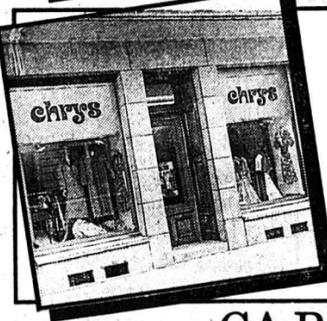


marcel

jacot

formes nouvelles s.a.  
rue neuve 1 039/28 25 51  
la chaux-de-fonds  
le meublier de l'habitat d'aujourd'hui... et demain

132-12387



Dans votre boutique

## Chrys

La vraie spécialiste de la grande taille 38 à 60  
Léopold-Robert 4 - 2300 La Chaux-de-Fonds

132-12188

ÇA BOUGE !

## IMMOBILIER

A louer tout de suite ou pour date à convenir

LA CHAUX-DE-FONDS  
Hôtel-de-Ville 27

### Locaux administratifs neufs

de 60 m<sup>2</sup> aux 3e et 4 étages

Loyer mensuel: Fr. 950.- plus charges.

S'adresser à: Caisse de pensions de l'Etat de Neuchâtel, gérance des immeubles, Tivoli 5, 2003 Neuchâtel.  
☎ 038/22 34 15

28-119

A louer immédiatement ou date à convenir

### 2, 3 pièces et 2 duplex

avec cuisine agencée, refaits à neuf. Sis Hôtel-de-Ville 7 et 7a.

Pour tous renseignements, s'adresser à: Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi  
☎ 039/23 17 84

132-12263

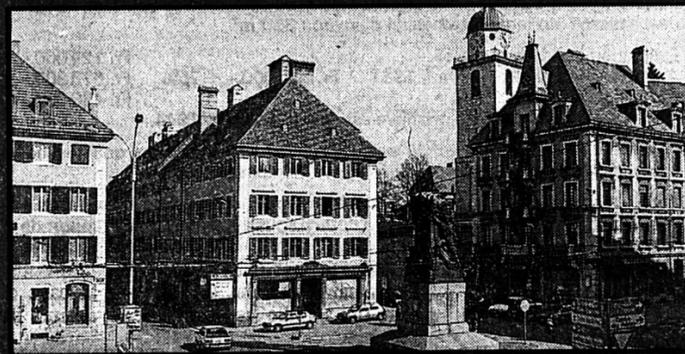
A REMETTRE A LA CHAUX-DE-FONDS à proximité du centre

### CAFÉ-RESTAURANT

- reprise intéressante  
- loyer à discuter  
☎ 038/244 245

28-1505

## DIVERS



TOULEFER Quincaillerie  
Place de l'Hôtel-de-Ville



Humidificateur à air  
Dès  
Fr. 299.-

heborQUARTZ  
A LA PUNTE DE PROGRES POUR L'AIR PUR

132-12066



La mode telle que vous la portez !

## Jolie-Mode

FRANCOISE

F. VONLANTHEN Rue Neuve 2  
2300 La Chaux-de-Fonds ☎ 039/28 81 71  
132-12165



Pâtisserie-confiserie, M. Vogel  
Versoix 4, La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 76 34

### Croissant Show

vous suggère à l'apéritif nos brioches-surprises  
Au dessert, un choix de tourtes: williamine, au kirsch de Zoug, aux truffes et vacherin glacé

Et toujours notre fameux stollen de Noël maison

132-12587



Grand choix de meubles sur 5 étages, pour tous les goûts, et à tous les prix

MEUBLES TAPIS RIDEAUX

## Leitenberg

Grenier 14 La Chaux-de-Fonds  
Téléphone (039) 23 30 47

132-12218

ÇA BOUGE !

À VENDRE  
A La Chaux-de-Fonds, rue Numa-Droz  
**petit immeuble locatif**  
comprenant local commercial; 4 appartements et garages.  
Notice à disposition.  
S'adresser à:  
**GÉRANCE CHARLES BERSET**  
La Chaux-de-Fonds  
Jardinière 87, ☎ 039/23 78 33  
470-119  
L'IMMOBILIER DEPUIS 100 ANS

Logements de qualités

**CERNIER, Henri-Calame 1**  
4 pièces, cuisine agencée, grand balcon.  
Dès Fr. 1477.- charges comprises.  
Disponible tout de suite ou à convenir.

**CERNIER, rue du Bois-Noir 9**  
Chambre indépendante.  
Disponible le 01.01.93.  
Fr. 225.-charges comprises.

**LES HAUTS-GENEVEYS, Verger-Bonhôte**  
Villa mitoyenne, de 5½ pièces, avec garage, sous-sol avec disponible, terrasse, vue sur le Val-de-Ruz.  
Fr. 2200.- + charges.  
Disponible tout de suite ou à convenir.

**LES GENEVEYS-S/COFFRANE, 1er-Mars 47/49**  
2 pièces, véranda, cuisine agencée.  
Dès Fr. 1080.- charges comprises.  
Disponible 01.01.93.

3 pièces, 87 m<sup>2</sup>, véranda, cuisine agencée.  
Disponible tout de suite ou à convenir.

4 pièces, 97 m<sup>2</sup>, véranda, cuisine agencée.  
Disponible tout de suite ou à convenir.

4 pièces, terrasse, cheminée, cuisine agencée.  
Disponible tout de suite ou à convenir.

038/31 90 31

Régie F. Bernasconi & Cie  
Clos-de-Serrières 31  
2003 Neuchâtel

28-486

Hockey sur glace - Première ligue, groupe 3: Viège accroche le HCC aux Mèlèzes

# Un adversaire coriace

● LA CHAUX-DE-FONDS - VIÈGE 1-1 (0-0 1-1 0-0)

Les éternels acariâtres diront que le HC La Chaux-de-Fonds a perdu un point. Le premier en neuf rencontres. Mais il n'y a pas de quoi rougir. Hier soir aux Mèlèzes, Viège s'est montré un adversaire diablement difficile à manœuvrer pour un HCC qui n'a pas démerité, mais qui n'a pas non plus fourni sa meilleure prestation depuis le début du championnat. Au bout du compte, les deux formations se sont quittées dos à dos, au terme d'un match vivant, indécis jusqu'à la dernière seconde. Sans forcément enthousiasmer les 1400 spectateurs. On appelle ça une guerre tactique.

Par Gérard STEGMÜLLER

«Nous avons eu énormément d'occasions de buts, mais nous n'avons pas réussi à les mettre au fond. Ceci explique cela» entonnait Riccardo Fuhrer, qui rendait toutefois hommage à l'adversaire du jour, un adversaire qui a rallié les Montagnes neuchâteloises sans le moindre complexe.

Et comme il fallait s'y attendre, les Hauts-Valaisans ne sont pas présentés en victimes expiatoires. Vu leur position pour le moins précaire au classement - en vue d'une participation aux play-off s'entend - les hommes de Mike Mac Namara n'avaient guère le choix. Et le banco a fini par payer. Disputé sur un rythme élevé, le tiers temps initial n'a débouché sur aucun but. Et pourtant. Côté chaux-de-fonnier, la première ligne d'attaque a été à la fête plus souvent qu'à son tour. Laczko (4e et 7e), Zbinden (10e et 15e) n'ont toutefois pas réussi à glisser le puck au bon endroit,

alors qu'ils se trouvaient en position de force.

Et Viège dans tout cela? A l'exception d'un solo de Gazzola (16e), Schnegg a eu tout loisir de consulter le tomat.

Des débats menés tambour battant, avec célérité, mais on sentait tout de même que le HCC était crispé. Et que les Hauts-Valaisans ne voulaient pas être les dindons de la farce. Diantre. Lorsqu'on se déplace chez le leader, qui demeure vaincu, on ne vient pas pour y faire de la propagande.

Reste qu'il faut le souligner - et plutôt deux fois qu'une - Viège n'a jamais utilisé la manière forte afin de tenir la dragée haute à la bande de Riccardo Fuhrer. Comme quoi les temps changent...

## AUCUN REGRET

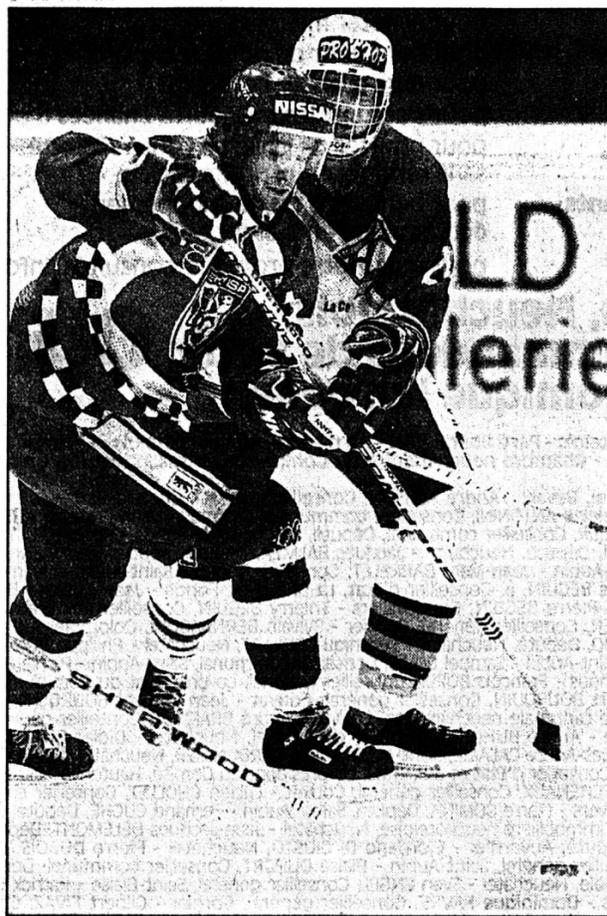
Lors de la période intermédiaire, les choses se sont quelque peu décaitées. Alors que Zbinden prenait l'air pour deux minutes, Leimgruber ouvrait la marque suite à un service ad hoc d'Oppliger. Joli pied de nez.

Dans les minutes suivantes, le HCC aurait pu doubler la mise. Mais Zbinden, Gabriel Rohrbach et Baume ne passaient pas l'examen.

Au contraire, Sandro Mäusli - là aussi à 4 contre 5 - remettait les deux équipes à égalité, grâce surtout à un coup de pouce involontaire de Schnegg... Un donné pour un rendu.

L'ultime «vingt» fut l'apanage des Chaux-de-Fonniers. Mais par manque de précision et de concentration devant la cage d'un Bodenmüller par ailleurs irréprochable, les bombardiers du HCC tiraient à blanc. Et un point vaut mieux que rien. Car Viège, quoique bousculé, s'est sempiternellement montré menaçant.

Beaucoup d'observateurs présents hier soir aux Mèlèzes étaient d'avis que Viège a représenté un os pour le HCC. Avec raison. Ce n'est pas tous les jours Noël. Mais il n'y a pas de quoi montrer Pierre ou Paul du doigt. Personne n'est parfait. «J'ai souvent remarqué que le mardi, mon équipe ne tournait pas à plein régime. Allez savoir pourquoi. Je ne pense pas que l'on puisse parler de fatigue. Nous avons été fébriles devant les goals et j'en suis le premier responsable. Il ne s'agit pas d'un



Ivan Zimmermann - François Vuille

Le HCC a eu affaire à forte partie hier soir. (Impar-Galley)

manque de confiance mais plutôt d'un manque de responsabilité. Même si Viège s'est distingué, en fore-checkant très haut et en pratiquant le contre. Toutefois, je n'ai aucun regret à for-

muler face à un tel adversaire» lâchait Fuhrer. D'autant qu'au classement, le HCC est toujours en ballottage favorable.

Et comme dirait l'autre, la vie continue. Heureusement. G.S.

Les Mèlèzes: 1400 spectateurs. Arbitres: MM. Henninger, Kramer et Tschäppät.

Buts: 27e Leimgruber (Oppliger, à 4 contre 5) 1-0. 40e Mäusli (à 4 contre 5) 1-1.

Pénalités: 2 x 2' contre La Chaux-de-Fonds, 5 x 2' contre Viège.

La Chaux-de-Fonds: Schnegg; Ott, Baume; Murisier, D. Rohrbach; Raess, F. Vuille; Zbinden, Fuhrer, Laczko;

Chappuis, Pahud, G. Rohrbach; Leimgruber, Oppliger, Rod.

Viège: Bodenmüller; Kolb, Roten; Kappeler, Gazzola; Gspöner, P. Zimmermann; Krattiger, Imboden, Mäusli; B. Zimmermann, Truffer, Anthamatten; I. Zimmermann, Manz, Braide.

Notes: La Chaux-de-Fonds est privé des services de Jean-Daniel Vuille (raisons professionnelles).

## LE POINT

### Groupe 1

Hier soir

Grasshopper - Winterthur ... 4-2

### CLASSEMENT

1. Grasshopper	10	8	2	0	50-17	18
2. Winterthur	10	8	0	2	51-20	16
3. Uzwil	9	5	4	0	33-20	14
4. Wil	9	5	1	3	27-19	11
5. St-Moritz	9	4	2	3	37-32	10
6. Küssnacht/ZH	9	4	2	3	33-30	10
7. Urdorf	8	4	0	4	27-25	8
8. Dübendorf	9	3	1	5	28-40	7
9. Wetzikon	9	2	1	6	26-33	5
10. Lucerne	9	2	1	6	28-47	5
11. Illnau/Eff.	8	2	0	6	26-43	4
12. Seewen	9	0	0	9	14-54	0

### Groupe 2

Hier soir

Adelboden - Thunerstern ... 4-4

Ce soir

20.00 Berthoud - Worb

Wiki - Neuchâtel YS

20.15 Grindelwald - Langenthal

### CLASSEMENT

1. Wiki/Mün.	8	5	2	1	55-29	12
2. Soleure	8	5	2	1	38-23	12
3. Berthoud	8	5	2	1	37-26	12
4. Unterseen	8	3	3	2	38-38	9
5. Neuchâtel	8	3	2	3	27-27	8
6. Moutier	9	3	2	4	44-55	8
7. Grindelwald	8	3	1	4	44-47	7
8. Thunerstern	10	1	5	4	40-52	7
9. Worb	7	2	2	3	32-44	6
10. Langenthal	8	2	1	5	36-38	5
11. Adelboden	8	1	2	5	28-40	4

### Groupe 3

Hier soir

La Chaux-de-Fonds - Viège ... 1-1

Yverdon - Sierre ... 1-9

Saas Grund - GE/Servette ... 2-6

Fleurier - Nendaz ... 10-5

Ce soir

20.00 Star Lausanne -

Star Chaux-de-Fonds

Villars - Champéry

### CLASSEMENT

1. Chx-de-Fds	9	8	1	0	48-17	17
2. Servette	9	8	0	1	62-13	16
3. Sierre	9	7	0	2	56-20	14
4. Saas-Grund	9	5	2	2	35-32	12
5. Viège	9	5	1	3	42-24	11
6. Fleurier	9	5	1	3	50-45	11
7. Villars	8	4	1	3	26-28	9
8. Star Chx-Fds	8	2	0	6	28-49	4
9. Yverdon	9	2	0	7	27-47	4
10. Star Laus.	8	1	1	6	19-41	3
11. Champéry	8	1	1	6	22-49	3
12. Nendaz	9	0	0	9	21-71	0

Il y a un an - Surprise à Lyon: 59 ans après les fameux mousquetaires, l'équipe de France renoue avec la victoire en Coupe Davis. En finale, le team de Yannick Noah bat les Etats-Unis 3-1, grâce à un Guy Forget héroïque contre Pete Sampras, à l'occasion du simple décisif. (Imp)

Hockey sur glace

## Un brin encourageant

À Lugano, en craquant en fin de partie, Ajoie a concédé une nouvelle défaite. Ce revers est toutefois un brin encourageant avant le derby de demain contre Bienne à Porrentruy.

Page 13

Tennis

## Il est permis de rêver...



«Il faut y croire!» Le discours est le même au sein de l'équipe de Suisse de Coupe Davis, à trois jours de la finale de Fort Worth. Marc Rosset (photo Keystone) et Jakob Hlasek ont en tous les cas soif de... victoire.

Page 15

Patinage artistique

## Presque en finale

Même si elle n'a pas réussi à obtenir son billet pour la finale des championnats du monde juniors, la Chaux-de-Fonnière Catherine Chammar-tin a réussi une brillante performance à Séoul, qui a démontré son très grand potentiel.

Page 15

Fleurier a fait rapidement la différence

## Nendaz assommé en neuf minutes

● FLEURIER - NENDAZ 10-5 (4-1 4-1 2-3)

Le suspense aura duré moins de neuf minutes à la patinoire de Belleruche, tant la différence entre les équipes fut grande. Il fallut ainsi une poignée de secondes aux Fleuris pour creuser l'écart alors que l'on approchait de la moitié de la première période.

Fleurier porta l'estocade à la quatorzième minute, profitant de la circonstance de la première pénalité écopée par les visiteurs. Il ne fallut alors que 18 secondes à Carl Lapointe pour assommer les visiteurs.

Très concentrés, faisant «joujou» avec leurs hôtes, les Neuchâtelois ont passé en revue leur système de jeu et leur effectif.

Si tout était dit à la reprise du dernier tiers, Fleurier eut tort de lever le pied et de jouer au chat et à la souris car les Valaisans parvinrent à prendre à froid le

portier valloisier et à réduire l'écart.

Si cela n'eut aucune incidence sur l'issue de la rencontre, le goal-average, lui, l'est dans l'optique de la participation au tour de promotion. Courvoisier et sa troupe devraient donc éviter ce genre de relâchement lorsqu'ils dominent une partie. Reste que, hier soir, les Fleuris ont récolté une victoire largement méritée qui leur permet de recoller à la tête du classement.

Belleruche: 400 spectateurs. Arbitres: MM. Furrer, Rémy et Châtelain.

Buts: 6e Courvoisier (Jean-nin, C. Lapointe) 1-0. 7e J.-B. Debons 1-1. 9e Hummel (D. Rota, M. Lapointe) 2-1. 9e Jeannin (Cavin) 3-1. 14e C. Lapointe 4-1. 24e Uffer (Morel) 5-1. 30e M. Lapointe (Hummel) 6-1. 33e Hummel (C. Lapointe; Colo) 7-1. 33e Mariéthoz (Giroud) 7-2. 34e Uffer (Morel) 8-2. 49e A. Guntern (S. Gun-

tern) 8-3. 54e J.-B. Debons (S. Guntern) 8-4. 56e Mariéthoz (P. Guntern) 8-5. 57e Monard (Uffer) 9-5. 60e Marquis (Hummel) 10-5.

Pénalités: 5 x 2' contre Fleurier et 2 x 2' contre Nendaz.

Fleurier: S. Aebly; Colo, C. Lapointe; Schnoz, Cavin; Marquis; Monard, Morel, Uffer; Hummel, D. Rota, M. Lapointe; Jeannin, Courvoisier, Pluquet; Liechti; P. Aebly.

Nendaz: Melly (41e Schoepfer); Fournier, Python; R. Debons; Vouillamoz; J.-B. Debons, J.-F. Guntern, Giroud; A. Guntern, S. Guntern, P. Guntern; Mariéthoz, Claivaz, Mayor; Roduit.

Notes: Fleurier sans A. Rota et Niederhauser (blessés). Nendaz est privé de Locher (blessé) et Michelet (raisons professionnelles). Tirs sur les montants de Courvoisier (26e) et de Pluquet (39e). (jyp)

Le coup de fil aux entraîneurs

## Les deux Star opposés

Deuxième partie ce soir de la neuvième journée du groupe 3 de première ligue avec notamment le match entre Star Lausanne et Star Chaux-de-Fonds, match agendé à 20 heures en terre vaudoise. Une rencontre importante pour les gars de Tony Neinger qui, en cas de succès, pourraient se permettre de souffler quelque peu.

«Nous devons gagner, lance sans équivoque le boss stellien. Si nous nous battons à fond, nous devrions parvenir à nos fins. Pour cela, il faudra aussi concrétiser nos nombreuses occasions de but, contrairement à ce qui s'est produit lors de nos dernières sorties.»

Au classement, les deux formations sont séparées par un seul petit point. L'enjeu n'échappe donc à personne. Par rapport au match contre Fleurier, Neinger apportera quelques retouches à son équipe. Jeannotat jouera aux côtés de Mayor et Endres dans la deuxième ligne d'attaque, tandis

que la troisième triplette chaux-de-fonnière sera composée des frères Kubacki et Flück.

### NEUCHÂTEL YS: DIFFICILE

Toujours en première ligue, mais dans le groupe 2, Neuchâtel YS effectue le périlleux chez le leader, Wiki. «Après deux matches nuls, nous sommes déterminés à rafler le tout» clame Eugène Lapointe qui sera privé des services de Wyss (blessés).

Mais les actes suivront-ils les belles paroles du Canadien? Rien n'est moins sûr. Dans son fief, Wiki ne l'entendra certainement pas de cette crosse. «A l'entraînement, nous avons principalement travaillé le placement. J'ai remarqué que tout le monde veut attaquer, en oubliant les consignes défensives. Il s'agit de remédier à cet état de fait. Et vite» commente encore un Lapointe qui ne reconduira pas la formation qui avait partagé l'enjeu avec Soleure.

Sera-ce suffisant pour faire trébucher le leader? G.S.

# EEE: la chance à saisir

Malgré tous ses avantages, l'EEE a aussi des inconvénients.

Saisissons cette chance:

- agriculteurs:
- consommateurs:
- entreprises:
- femmes:
- Jeunes:
- personnes âgées:

● PME, artisans, Indépendants:

● salariés:

Soit.  
Mais, tous comptes faits, nous serons gagnants.

- pour réduire les coûts de production;
- pour acheter mieux et moins cher;
- pour conquérir de nouveaux marchés;
- pour faire avancer l'égalité;
- pour s'assurer les meilleures chances d'emploi;
- pour profiter de la vie en toute sécurité, sans renoncer aux droits acquis;
- pour bénéficier du développement économique en Suisse;
- pour mieux être protégés, consultés, informés.

## Neuchâteloises, Neuchâtelois, nous vous recommandons de voter OUI à l'Espace Economique Européen

Parti radical démocratique neuchâtelois - Parti libéral-PPN - Parti socialiste neuchâtelois - Ecologie & Liberté - Union syndicale cantonale neuchâteloise - Chambre neuchâteloise du Commerce et de l'Industrie - Union neuchâteloise des Arts et Métiers

Orlando AGUSTONI, Conseiller général, Bevaix - André ALLISON, Conseiller général, Chez-le-Bart - Jean-Claude ALLISON, Conseiller général, Saint-Aubin - Madeleine ANTONINI, Conseillère communale, Coffrane - Jean-François AUBERT, a. Conseiller aux Etats, Peseux - Charles AUGSBURGER, Conseiller communal, Député, La Chaux-de-Fonds - Robert AUSTERN, Bôle - Jean-Pierre AUTHIER, Conseiller communal, Député, Neuchâtel - Jacques BALMER, Député, Boudevilliers - Daniel BARBEZAT, Les Verrières - Francine BARRELET, Saint-Aubin - Jean-Marc BARRELET, Conseiller général, Saint-Aubin - Jean-Claude BAUDOIN, Conseiller communal, Bôle - Jacques BÉGUIN, a. Conseiller d'Etat, La Chaux-de-Fonds - Jean-Gustave BÉGUIN, Conseiller communal, Député, La Sagne - Jean-Pierre BÉGUIN, Boudevilliers - Thierry BÉGUIN, Conseiller aux Etats, co-président du Comité, Saint-Blaise - Bernard BERGER, Conseiller général, Gorgier - Sylvain BERNASCONI, Colombier - Claude BERNOUILLI, Député, Neuchâtel - Francis BERTHOUD, Député, Neuchâtel - Véronique BOILLAT, Neuchâtel - Philippe BOILLOD, Secrétaire du Comité, Saint-Blaise - Renée BOLLE, Saint-Aubin - Samuel BOLLE, Conseiller communal, Saint-Aubin - Pierre BONHOTE, Député, Hauterive - Claude BOREL, Député, Enges - François BOREL, Conseiller national, co-président du Comité, Neuchâtel - Marie-Françoise BOUILLE, Neuchâtel - Gilbert BOURQUIN, Conseiller général, Couvet - Jean-Vincent BOURQUIN, Neuchâtel - Willy BOVET, Secrétaire de l'Union syndicale cantonale neuchâteloise, Couvet - André BRAICHET, Conseiller général, Le Landeron - Jean BRUNNER, Député, Saint-Blaise - André BUHLER, Conseiller communal, Neuchâtel - Didier BURKHALTER, Conseiller communal, Député, Neuchâtel - Jacques-André CALAME, Saint-Aubin - Jean CARBONNIER, Neuchâtel - Anne-Marie CARDINAUX, Députée, Cortaillod - Jean CAVADINI, Conseiller d'Etat et aux Etats, co-président du Comité, Hauterive - Jacques CHALLANDES, Conseiller général, Gorgier - Bernard CHENAUX, Conseiller général, Couvet - Lucien CHOLLET, Conseiller communal, Député, Corcelles - Michel CHUAT, Député, Travers - Pierre COMINA, Député, Saint-Aubin - Fernand CUCHE, Député, Lignières - Amiod DE DARDEL, Président de la Chambre immobilière neuchâteloise, Neuchâtel - Jean-Jacques DELÉMONT, Député, La Chaux-de-Fonds - Pierre DE MONTMOLLIN, Député, Auvernier - Giordano DI GIUSTO, Neuchâtel - Pierre DUBOIS, Conseiller d'Etat, Neuchâtel - Daniel DUPERREX, Conseiller général, Saint-Aubin - Blaise DUPORT, Conseiller communal, Député, Neuchâtel - Monika DUSONG, Conseillère communale, Neuchâtel - Sven ENGEL, Conseiller général, Saint-Blaise - Patrick ERARD, Conseiller général, Député, La Chaux-de-Fonds - Dominique FAVRE, Conseiller général, Gorgier - Gilbert FIVAZ, Conseiller général, Boudevilliers - Claude FREY, Conseiller national, co-président du Comité, Neuchâtel - Henry-Peter GAZE, Député, Cortaillod - Frédy GERTSCH, Député, Les Geneveys-sur-Coffrane - Jean-Pierre GHELFI, Député, Neuchâtel - Jacques GIROD, Député, Couvet - Michèle COBETTI, Députée, La Chaux-de-Fonds - François GODET, Conseiller communal, Thielle-Wavre - Antoine GRANDJEAN, Député, Couvet - Jean GRÉDY, Député, La Chaux-de-Fonds - Claude GROSJEAN, Conseiller communal, Boudry - Jean GUINAND, Conseiller national, co-président du Comité, Neuchâtel - Jean-Pierre GUNTER, Conseiller général, Peseux - Jacques-A. GUY, Neuchâtel - Willy HAAC, Député, Bôle - Pierre HAINARD, Conseiller général, La Chaux-de-Fonds - Pierre HIRSCHY, Conseiller d'Etat, La Sagne - Jean-Pierre HUGUENIN, Conseiller communal, Cormondrèche - Sonia HUGUENIN, La Chaux-de-Fonds - Maurice JACOT, Président du Grand Conseil, Bevaix - Francis JAVET, Député, Hauterive - Georges JEANBOURQUIN, Conseiller communal, Député, La Chaux-de-Fonds - Eric JEANNET, Chambrelin - François JEANNERET, a. Conseiller national, Saint-Blaise - Francis JEANNERET-GRIS, Député, Conseiller général, Le Locle - Paul KIEFER, Colombier - André KISTLER, Président de l'Union neuchâteloise des Arts et Métiers, Neuchâtel - Francis KRAHENBUHL, Colombier - Nicolas KRUGEL, Cernier - Jean-Claude KUNTZER, Député, Saint-Blaise - Jean-Pierre LAUENER, Conseiller communal, Lignières - Adrien LAURENT, Conseiller communal, Bevaix - Lucien LEROY, Neuchâtel - Jean-Claude LINDER, Conseiller communal, Gorgier - Francis LUTHI, Cormondrèche - Serge MAMIE, Député, Saint-Blaise - André MARGOT, Président de la Fédération de l'industrie horlogère suisse, La Chaux-de-Fonds - Francis MATTHEY, Conseiller d'Etat, Conseiller national, co-président du Comité, Neuchâtel - Jean-François MATHEZ, Fenin - Claude MEISTERHANS, Conseiller communal, Cortaillod - Philippe MERZ, La Chaux-de-Fonds - René MEYLAN, a. Conseiller d'Etat et aux Etats, Neuchâtel - Pierre MEYSTRE, Marin - Jean-Martin MONSCH, Conseiller communal, Député, La Chaux-de-Fonds - Fred-Eric MOULIN, Colombier - Anne-Marie MOUTHON, Députée, Marin - Luce NORTH, Conseillère communale, Boudry - Nathalie ODIET, Conseillère générale, Saint-Aubin - Monique PAUCHARD, Conseillère générale, Députée, Bevaix - Jean-Carlo PEDROLI, Député, Neuchâtel - Gilbert PHILIPPIN, Conseiller communal, Corcelles - Jeanne PHILIPPIN, Députée, Corcelles - Christian PIGUET, Député, Neuchâtel - François REBER, Député, Neuchâtel - Jean-Marie REBER, Chancelier d'Etat, Neuchâtel - Germain REBETZ, Député, Le Landeron - Jean-Paul RENAUD, Conseiller général, Saint-Martin - Bernard RENEVEY, Député, Gorgier - Yann RICHTER, Président de la Chambre neuchâteloise du Commerce et de l'Industrie, Neuchâtel - Jean-Dominique ROETHLISBERGER, Conseiller communal, Thielle-Wavre - Emmanuelle ROGNON, Conseillère générale, Saint-Aubin - Pierre-André ROGNON, Cormondrèche, Pierre-André ROGNON, Saint-Aubin - Fritz Roth, FONTAINES - Blaise ROULET, Conseiller général, Neuchâtel - Eric RUEDIN, Conseiller général, Neuchâtel - Marie-Thérèse RUEDIN, Neuchâtel - Pierre-Alain RUMLEY, Conseiller communal, Couvet - Jacques RYSER, La Chaux-de-Fonds - Denise SCHAFFTEL, Conseillère générale, Chez-le-Bart - Rémy SCHEURER, Conseiller national, co-président du Comité, Hauterive - Bernard SCHNEIDER, Conseiller communal, Cornaux - Pierre SCHWAB, Conseiller général, Saint-Aubin - Bernard SOQUEL, Député, Cernier - Roger STAUFFER, Président de la Chambre neuchâteloise d'agriculture et de viticulture, La Joux-du-Plâne - Simon STOECKLI, Saint-Blaise - Alain TISSOT, La Chaux-de-Fonds - Charles VEUVÉ, Député, Chézard - Jean-Luc VIRGILIO, Député, Neuchâtel - Daniel VOGEL, Conseiller communal, Député, La Chaux-de-Fonds - Michel VON WYSS, Conseiller d'Etat, La Chaux-de-Fonds - Serge VUILLEUMIER, Député, La Chaux-de-Fonds - Christine WÄLTI, Coffrane - Marc WALSER, Conseiller communal, Boudry - René WALTER, Député, La Chaux-de-Fonds - Nicolas WAVRE, Neuchâtel - Jean WENGER, Conseiller général, Hauterive - Max WENGER, Conseiller général, Boudry - Hughes WULSER, Député, La Chaux-de-Fonds - Frédy ZWAHLEN, Député, Neuchâtel.



ESPACE  
ÉCONOMIQUE  
EUROPÉEN

# OUI

Comité neuchâtelois en faveur de l'EEE - resp. Ph. Boillod

## L'idée-cadeau

Le cadeau de Noël personnalisé - un bon-cadeau GIDOR.

Vous déterminez vous-même le montant du cadeau.

**Dames:**  
Shampooing/mise en plis seulement frs. 17.50  
Shampooing/coupe/brushing/seulement frs. 41.-

**Messieurs:**  
Shampooing/coupe/brushing/seulement frs. 31.50

Négociable dans les 56 studios de coiffure GIDOR en Suisse.

**GIDOR**  
COIFFURE

Ouverture sans interruption et sans rendez-vous préalable à  
La Chaux-de-Fonds:  
9, av. Leopold-Robert,  
téléphone: 039-23 12 05

249-388599

### IMMOBILIER

A louer tout de suite, Abraham-Robert 39, La Chaux-de-Fonds

## appartements 2 et 3 pièces

dès Fr. 790.- / 850.-  
+ charges.  
Garages à disposition Fr. 120.-  
Pour tous renseignements:  
☎ 038/24 22 45

Cherchons à louer ou à acheter grande maison ou ferme, ou colonie

avec terrain, site calme, dégagé, accès facile ou terrain à bâtir 4000/5000 m<sup>2</sup>  
Région: Tramelan, Les Reussilles et environs, vallée de Tavannes.  
Ecrire sous chiffre M 28-747298 à Publicitas, case postale 1471, 2001 Neuchâtel 1.

### MINI-ANNONCES

#### ● immobilier

A louer au Locle **JOLI 4 PIÈCES**, confort, cuisine agencée, jardin. Fr. 870.- + charges. ☎ 039/28 69 54, repas. 132-507287

A louer, La Chaux-de-Fonds, **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, ensoleillé, calme, avec balcon, agencé: ☎ 039/26 54 42

A louer tout de suite ou à convenir, Les Bois **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, situation tranquille. ☎ 039/61 10 83

A louer tout de suite, au Locle, dans quartier tranquille **JOLI 2 PIÈCES**, avec cachet, cuisine agencée, salle de bains et jardin. Loyer Fr. 630.- + charges. ☎ 039/32 14 49, le matin. 132-507669

Le Locle, centre ville, à louer **APPARTEMENT 4 1/2 PIÈCES**, cuisine agencée, lave-vaisselle, W.-C. séparés, Fr. 1300.- charges comprises. Libre fin décembre. ☎ 066/56 63 83, 077/372 576 157-901976

A louer à La Chaux-de-Fonds, **1 PIÈCE AVEC CUISINETTE**, bains, W.-C. et cave. Dès le 1er janvier 1993. Fr. 440.- charges comprises. ☎ 039/26 01 89 (heures repas, seulement la semaine). 132-507502

Le Locle, à louer début janvier **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, cave, galetas, balcon et jardin. Prix modéré. ☎ 039/31 35 56, soir. 157-901977

A louer, centre Le Locle **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**, entièrement rénové. ☎ 039/23 26 56 (heures de bureau). 132-12083

A louer - Le Locle, à proximité de la gare, **JOLI STUDIO**. Libre de suite. ☎ 039/23 26 57 (heures de bureau). 132-12083

A vendre à Saint-Imier, **APPARTEMENT 5 1/2 PIÈCES**. Cuisine agencée, grand balcon, place de jeux et place de parc. Prix à discuter, ☎ 039/41 13 40. 132-502262

A vendre, quartier résidentiel à La Chaux-de-Fonds, **SPACIEUSE MAISON FAMILIALE**. Prix à discuter. Ecrire sous chiffres Q 132-730206 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

A louer **APPARTEMENT DE 4 1/2 PIÈCES**, entièrement rénové, avec cuisine agencée et cheminée de salon. ☎ 039/23 26 58 (heures de bureau) 132-12083

A louer **APPARTEMENT 3 PIÈCES**, confort, cuisine agencée, balcon. **STUDIO DUPLEX**, cuisine agencée. ☎ 039/28 49 98, Piccola Italia, Hôtel-de-Ville 39, La Chaux-de-Fonds. 132-12499

A louer, près de l'École d'Ingénieurs, Le Locle **LOCAUX** avec vitrine + garage. Appartement 2 pièces avec ou sans garage. ☎ 038/61 17 96 ou 038/66 13 24 132-506427

A louer aux Ponts-de-Martel, **APPARTEMENT DE 3 PIÈCES**. Libre à convenir. ☎ 039/23 26 55 (heures de bureau). 132-12083

A louer, à La Chaux-de-Fonds, **PLACE DE PARC**, privée, avec barrière automatique et télécommande, rue des Musées. Fr. 60.- par mois. ☎ 039/26 87 84 470-23

#### ● divers

**HIVERNAGE AUTOS, BUS, CARAVANES** ou à l'année. ☎ 039/26 77 10 470-9

**DUO** anime mariages, sociétés, bals, anniversaires, banquets, etc. ☎ 038/33 35 78 470-106

#### ● nos amies les bêtes

A donner contre bons soins, **CHIOT** de 10 semaines, noir et feu. ☎ 039/61 12 21 132-507670

Si vous possédez une ferme, de l'espace et que vous aimeriez donner beaucoup d'amour à notre **MAGNIFIQUE ET GENTIL CHIEN DE 2 ANS**, dont nous ne pouvons malheureusement plus nous occuper, alors ce message vous concerne. Pour son bonheur, contactez-nous au ☎ 039/31 29 79, (repas). 132-501057

Tarif 95 ct le mot (min. Fr. 9.50)  
Annonces commerciales exclues

### AMITIE-MARIAGE

Nous vous présentons des partenaires avec photos, qui, comme vous, recherchent sérieusement à ne plus être seul(e). Des centaines d'adhérents dans chaque canton. Discret, compétent, ...et avantageux!

Bon pour une documentation et test gratuit

Nom, prénom \_\_\_\_\_

Rue/n° \_\_\_\_\_

NP \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

... un professionnel à votre écoute 038 25 24 25  
UNIS S.A. Pl. Numa-Droz 12 2000 Neuchâtel

### MINI-ANNONCES

#### ● cours privés

Cherche dame pour **AIDER ENFANT EN ALLEMAND**. ☎ 039/23 93 34, dès 19 heures. 132-507674

#### ● à vendre

**1 BUREAU BLANC ET BRUN** avec chaise, 2 fauteuils bruns. 1 banc d'angle avec 3 chaises. 1 vélo d'appartement. 2 tables basses de salon, 1 dessus verre cristal. Prix à discuter. S'adresser le soir dès 19 heures. Fritz-Courvoisier 60, 1er étage. ☎ 039/28 28 47 132-507673

**BOIS POUR LA CHEMINÉE**, foyard, Fr. 12.- le sac. ☎ 039/31 50 96 157-901978

#### ● demandes d'emploi

**MENUISIER**, connaissance placo, cherche emploi. Etude toutes propositions. ☎ 0033/81 67 53 15 157-901972

**BIJOUTIER AVEC EXPÉRIENCE** cherche emploi pour début 1993. Ecrire sous chiffres U 132-731756 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.

#### ● marché de l'occasion

A vendre **OPEL CALIBRA 2.0i**, 1991. Fr. 25900.- à discuter. ☎ 039/26 06 92 132-507681

Vends **TOYOTA COROLLA DX 1.6**, 1985, 71 000 km, très soignée. ☎ 039/26 53 64, soir. 132-507672

Hockey sur glace - LNA: les Ajoulots ont craqué en fin de partie à Lugano

# Un brin encourageant



Régis Fuchs

L'ex-Chaux-de-Fonnier et ses potes ont de nouveau cédé sur la fin.

(Impar-Galley)

## ● LUGANO - AJOIE 8-1 (2-0 1-1 5-0)

**Ajoie est toujours en quête de réhabilitation. Depuis la défaite subie à Berne, quelque chose semble s'être brisé dans l'équipe de Richmond Gosselin. Jadis conquérante quel que soit l'adversaire, elle se résigne bien trop vite depuis une semaine. Reste que malgré la large défaite subie à la Resaga, la partie d'hier soir face à Lugano est un brin encourageante.**

Encourageante parce qu'elle ne s'est vraiment dessinée qu'en fin de match. Auparavant, les Jurassiens avaient tenté crânement leur chance. Certes, la supériorité de Lugano ne faisait aucun doute au point qu'à l'issue de la

première période, personne ne donnait le moindre crédit au HCA. Celui-ci devait se contenter de se consoler en se disant que l'addition aurait pu être bien plus salée.

Et c'est là que l'on arrive au point positif. Même menés de deux buts, les Ajoulots entamaient le tiers intermédiaire comme si tout était encore possible. Histoire de les conforter dans cette idée, Lavallée se faisait un plaisir de réduire le score

en début de tiers temps. Les Jurassiens se lancèrent alors sur le chemin de l'exploit. Face à un Lugano trop prétentieux pour rester très dangereux, ils se permirent même de prendre le contrôle du jeu par moments.

Heureusement pour les Tessinois, Christophe Wahl veillait et faisait rager ses anciens coéquipiers. Dommage, car les Ajoulots méritaient tout de même un meilleur salaire pour avoir su relever la tête et donner un brin

Resaga: 3025 spectateurs.

Arbitres: MM. Moor, Simmen et Sommer.

Buts: 7e Propp (Astley, à 5 contre 4) 1-0. 19e Lüthi (Eggmann, à 4 contre 5) 2-0. 23e Lavallée 2-1. 37e Propp (Fritsche) 3-1. 47e Propp (Fritsche) 4-1. 47e Sutter (Howald) 5-1. 48e Propp (Howald, à 5 contre 4) 6-1. 57e Howald 7-1. 57e Leuenberger (Howald) 8-1.

Pénalités: 4 x 2' contre Lugano, 6 x 2' contre Ajoie.

Lugano: Wahl; Bertaggia, Bourquin; Leuenberger, Sutter; Astley, Honegger; Aeschlimann, Rötheli, Eberle; Eggmann, Howald, Lüthi; Propp, Fritsche, Rosol. Ajoie: Bachschmied; Nideröst, Voisard; Gschwind, Brich; Clavier, Reinhart; Fuchs, Dupont, Lavallée; Griga, Hagmann, Taccoz; Stehlin, Bornet, Kohler.

Notes: Lugano sans Larionov (blessé). Ajoie sans Lambert (blessé) et sans Ihnacac (étranger surnuméraire).

Le HC Bienne a montré deux visages

## Miroir, dis-moi...

### ● BIENNE - ZURICH 2-2 a.p. (1-0 0-1 1-1 0-0)

Face à Zurich, qui par deux fois s'est incliné devant lui, Bienne est parvenu - dans un premier temps... - à changer la manière et effacer un certain excès de confiance que la situation aurait pu provoquer.

Les Biennois n'ont pas eu de peine à justifier leur domination aussitôt la partie entamée. Leur qualité de favoris fut cette fois présente. Zurich, pour sa part, semblait encore sous l'émotion de sa victoire face à Lugano...

Plus fringants donc, les Seelandais prirent l'avantage par Fontana, alors que Stepanitchev brillait sur le flanc gauche. Cette réussite allait toutefois fondre comme neige au soleil à peine le deuxième tiers entamé. Zurich dominait cependant - et légèrement - au compte-gouttes.

A dix minutes du terme, Yuldashev relança enfin les actions

des Seelandais. Mais lorsque Boucher rongea son frein sur le banc des pénalités, les Biennois ne purent éviter l'égalisation. Les prolongations n'allaient rien changer...

Eisstadion: 4666 spectateurs.

Arbitre: M. Cléménçon.

Buts: 11e Fontana 1-0. 21e Weber (Ton) 1-1. 50e Yuldashev (à 6 contre 5) 2-1. 56e Sherven (Guyaz, à 5 contre 4) 2-2.

Pénalités: 5 x 2' contre Bienne, 7 x 2' plus 2 x 10' (Morger, Bayer) contre le CP Zurich.

Bienne: Anken; Pfosi, Schmid; D. Dubois, Steinegger; Cattaruzza, Kölliker; Glanzmann, Fontana, Burillo; Yuldashev, Boucher, Stepanitchev; G. Dubois, Metzger, Aeschlimann.

Zurich: Simmen; Faic, Guyaz; Bayer, Hager; Vollmer; Ton, Weber, Sherven; Priakin, Thöny, Hotz; Kobel, Caretta, Morger.

(rp)

Equipe nationale - Tournoi des Izvestia

## Gilligan a choisi

Bill Gilligan, le coach de l'équipe nationale suisse, a communiqué les noms des vingt-trois joueurs sélectionnés en vue du tournoi des Izvestia, à Moscou et St-Petersbourg, du 13 au 22 décembre prochains.

Parmi eux, deux nouveaux venus: le Jurassien d'Ambri-Piotta Vincent Léchenne et le Zurichois Roger Thöny.

### LA SÉLECTION

Gardiens de buts: Pavoni (Kloten), Schöpf (Zoug) et Tosio (Berne).

Défenseurs: Balmer (FR Gottéron), Beutler (Berne), Brasey (FR Gottéron), S. Leuenberger (Lugano), Riva (Ambri-Piotta), Rauch (Berne), Sutter (Lugano), Tschumi (Ambri-Piotta). Attaquants: Brodmann (FR Gottéron), M. Celio (Kloten), Erni (Kloten), Fair (Ambri-Piotta), Howald (Lugano), Léchenne (Ambri-Piotta), Lüthi (Lugano), Montandon (Berne), Ton (Zurich), Thöny (Zurich), Triulzi (Berne), Wäger (Kloten), Weber (Zurich).

Coach: Gilligan. Assistant: Slettvoll.

### LE PROGRAMME

15 décembre. A Moscou: Canada - Tchécoslovaquie, Russie I - Suisse.

16 décembre. A St-Petersbourg: Russie II - Allemagne, Suède - Finlande.

17 décembre. A Moscou: Suisse - Canada, Russie I - Tchécoslovaquie. A St-Petersbourg: Finlande - Allemagne, Russie II - Suède.

18 décembre: repos.

19 décembre. A Moscou: Tchécoslovaquie - Suisse, Canada - Russie I. A St-Petersbourg: Allemagne - Suède, Finlande - Russie II.

20 décembre: repos.

21 décembre: finales. (si)

## AUTRES PATINOIRES

### ● ZOUG - FR GOTTERON 2-2 a.p. (0-0 2-1 0-1 0-0)

Herti-Halle: 6175 spectateurs. Arbitre: M. Ballmann. Buts: 22e Lavoie (Neuenschwander, A. Künzi) 1-0. 25e Silver (Brasey) 1-1. 40e Soguel 2-1. 51e Kadikov (Brasey, Bykov) 2-2.

Pénalités: 6 x 2' plus 5' (Yaremchuk) plus pénalité de match (Yaremchuk) contre Zoug, 8 x 2' plus 5' plus pénalité de match (Brodmann) contre FR Gottéron.

Zoug: Schöpf; Ritsch, Burkart; A. Künzi, B. Schaffhauser; Stadler, T. Künzi; Antisin, Yaremchuk, C. Muller; Monnier, Lavoie, Neuenschwander; Steffen, Soguel, Meier.

FR Gottéron: Stecher; Princi, Brasey; Descloux, Bobillier; Hofstetter, Balmer; Silver, Bykov, Kadikov; Leuenberger, Reymond, Maurer; Brodmann, Rottaris, Schaller.

Notes: FR Gottéron sans Griga, Khomutov (blessés) ni Liniger.

### ● AMBRI-PIOTTA - COIRE 4-0 (1-0 3-0 0-0)

Valascia: 3127 spectateurs. Arbitre: M. Hugentobler. Buts: 8e Dorofeev (Wittmann) 1-0. 22e Malkov (Fair, à 4 contre 4) 2-0. 34e Tschumi (Dorofeev, Viganò, à 5 contre 4) 3-0. 36e Malkov (Viganò) 4-0.

Pénalités: 4 x 2' contre Ambri-Piotta, 7 x 2' plus 1 x 10' (Martin) contre Coire.

Ambri-Piotta: Pauli Jaks; B. Celio, Riva; Muller, Tschumi; F. Celio, Gazzaroli; Fischer, Léchenne, Robert; Fair, Malkov, Viganò; Dorofeev, N. Celio, Wittmann.

Coire: Martin; Wick, Capaul; Gull, Stocker; Simonet; Millar, Joseph, Ferrari; Keller, Holzer, Heim; Signorell, Ackermann, Derungs.

Notes: Coire perd Simonet (7e, luxation d'une épaule).

### ● KLOTEN - BERNE 3-2 (2-2 1-0 0-0)

Schluefweg: 5182 spectateurs. Arbitre: M. Moreno.

Buts: 8e Erni (Johansson, à 5 contre 4) 1-0. 11e Bärtschi (Beutler, à 5 contre 4) 1-1. 15e Tschanz (Beutler) 1-2. 17e Johansson (Celio, à 5 contre 4) 2-2. 39e Eldebrink (Hollenstein, à 4 contre 3) 3-2.

Pénalités: 6 x 2' contre Kloten, 11 x 2' contre Berne.

Kloten: Pavoni; D. Sigg, Eldebrink; Bruderer, Weber; R. Sigg, Mazzoleni; Hollenstein, Johansson, Wäger; Schlagenhaut, Ochsner, Celio; Erni, Meier, Rufener.

Berne: Tosio; Ruotsalainen, Kessler; Salis, Rauch; Rutschi, Beutler; Triulzi, Vrabec, Horak; Rogenmoser, Montandon, Bärtschi; Schenkel, Habscheid, Micheli; Tschanz.

Notes: 500e match en LNA de Schlagenhaut, 100e match en LNA d'Eldebrink.

### CLASSEMENT

1. Kloten	19	13	0	6	92	52	26
2. Lugano	19	12	1	6	76	56	25
3. Zoug	19	12	1	6	90	63	25
4. FR Gottéron	19	11	3	5	78	60	25
5. Berne	19	11	2	6	81	68	24
6. Ambri-Piotta	19	11	1	7	71	64	23
7. Bienne	19	8	3	8	74	80	19
8. CP Zurich	19	6	1	12	61	74	13
9. Ajoie	19	4	0	15	55	103	8
10. Coire	19	1	0	18	46	104	2

### PROCHAINE JOURNÉE

Jeudi 3 décembre. 20 h: Ajoie - Bienne. Berne - Lugano. Coire - Zoug. FR Gottéron - Kloten. Zurich - Ambri-Piotta.

**Cyclisme: Demierre revient!** - Le Genevois Serge Demierre, 37 ans, ancien professionnel et directeur sportif chez Helvetia, a été engagé comme entraîneur-coureur par le groupe amateurs-élites Mazza. Outre Demierre, cette équipe comprend Roger Aebischer, Nicolas Combe, Xavier Combe, Sylvain Golay, André Massard, Ernest Meister, Alexandre Moos, Simon Steiner, Markus Zberg et Isabelle Michel. (si)

### LNB

## Lausanne assure

### ● LAUSANNE - OLTEN 4-1 (1-0 1-0 2-1)

Malley: 1210 spectateurs. Arbitre: M. Biedermann. Buts: 20e Epiney 1-0. 35e Desjardins 2-0. 41e Epiney (à 4 contre 5) 3-0. 52e Richard 3-1. 60e Epiney (à 6 contre 5) 4-1.

### ● MARTIGNY - LANGNAU 7-2 (3-0 2-1 2-1)

Octodure: 2800 spectateurs. Arbitre: M. Megert. Buts: 1re Glowa 1-0. 10e Glowa 2-0. 19e Mongrain (à 5 contre 4) 3-0. 23e Ecoeur (à 5 contre 4) 4-0. 32e Friedrich (à 5 contre 4) 4-1. 39e Glowa 5-1. 55e Campbell (à 5 contre 4) 5-2. 56e R. Heldner 6-2. 58e Bonito (à 5 contre 4) 7-2.

### ● THURGOVIE - DAVOS 0-8 (0-1 0-5 0-2)

Eishalle Kreuzlingen: 4170 spectateurs. Arbitre: M. Gobbi. Buts: 20e Hänggi (à 5 contre 4) 0-1. 30e Gross (à 5 contre 4) 0-2. 32e Capaul (à 5 contre 4) 0-3. 36e Thibaudau 0-4. 38e Thibaudau 0-5. 40e Thibaudau, à 4 contre 5) 0-6. 51e A. Egli (à 4 contre 3) 0-7. 60e Ayer (penalty) 0-8.

### ● RAPPERSWIL - BÜLACH 5-5 a.p. (2-0 1-1 2-4 0-0)

Lido: 2000 spectateurs. Arbitre: M. Schmid. Buts: 15e Bünzli (à 4 contre 4) 1-0. 20e Bullard 2-0. 26e McLaren (à 5 contre 4) 2-1. 34e Bullard (à 4 contre 4) 3-1. 46e M. Studer 3-2. 49e McLaren (à 4 contre 4) 3-3. 52e Schai 3-4. 56e Diener 4-4. 58e Bullard 5-4. 58e Lukowich 5-5.

### ● LYSS - HERISAU 7-6 (2-1 3-2 2-3)

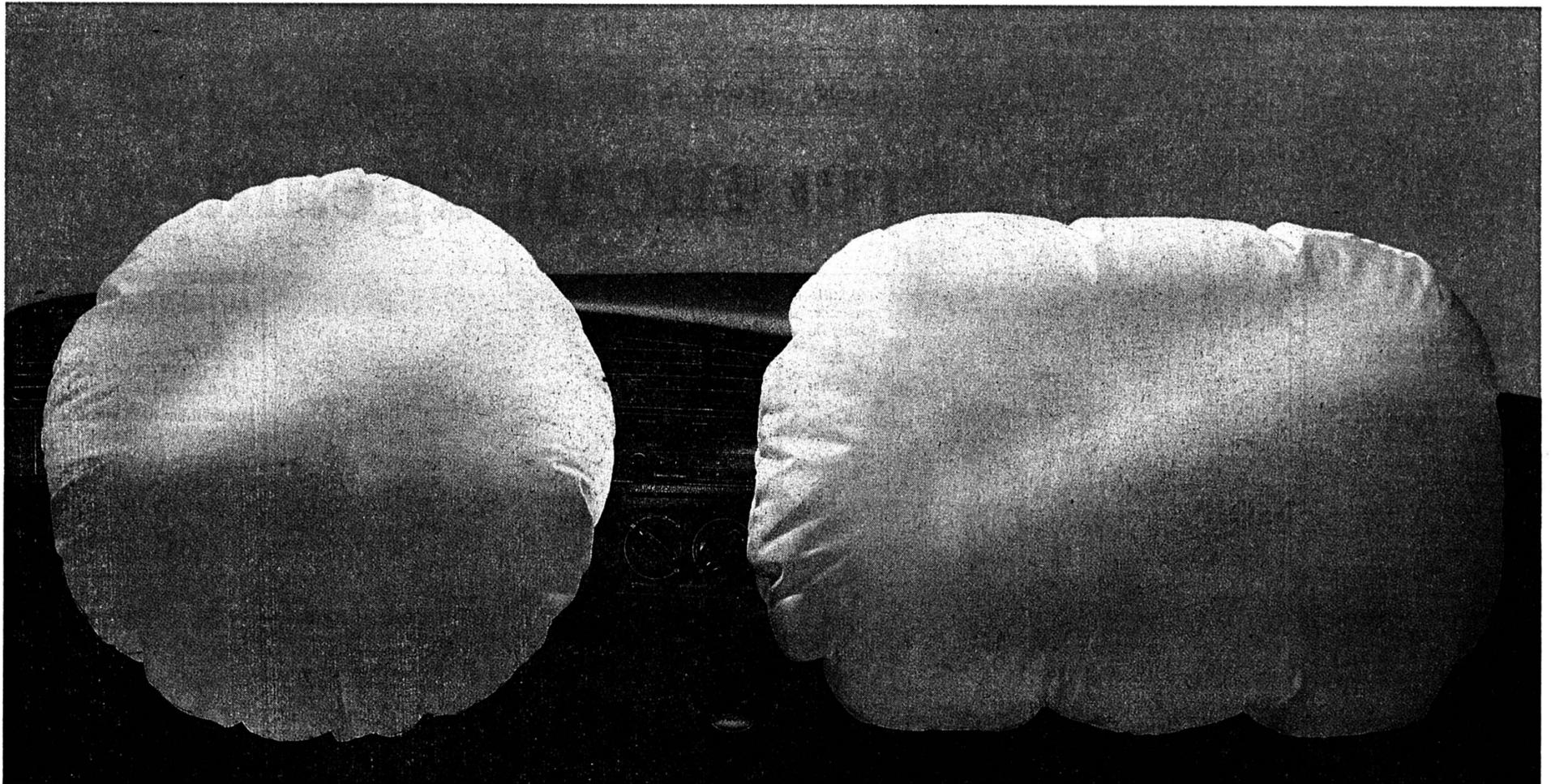
Eissporthalle: 709 spectateurs. Arbitre: M. Kunz. Buts: 8e Kormann (à 4 contre 5) 1-0. 9e Kohler 2-0. 18e Keller (à 5 contre 4) 2-1. 25e Gertschen (à 5 contre 4) 3-1. 26e Nater 3-2. 29e Gertschen 4-2. 30e Nater (Beer) 4-3. 37e Mattioni (à 5 contre 4) 5-3. 44e Vlk 5-4. 46e N. Gerber 6-4. 47e Nater 6-5. 49e Krapf 6-6. 53e Kohler (à 5 contre 4) 7-6.

### CLASSEMENT

1. Davos	19	13	0	6	84	56	26
2. Martigny	19	12	0	7	77	50	24
3. Rapperswil	19	11	2	6	87	67	24
4. Herisau	19	11	1	7	81	72	23
5. Bülach	19	10	3	6	68	70	23
6. Olten	19	10	2	7	84	61	22
7. Lausanne	19	8	0	11	70	73	16
8. Langnau	19	6	1	12	56	78	13
9. Thurgovie	19	6	0	13	52	93	12
10. Lyss	19	3	1	15	52	91	7

### PROCHAINE JOURNÉE

Samedi 5 décembre. 17 h 30: Bülach - Thurgovie. Olten - Rapperswil. 20 h: Davos - Martigny. Herisau - Lausanne. Langnau - Lyss.



## Plus sûrs pour la route et déjà disponibles pour fr. 1190.- chez VW.

Tandis que certains commencent à y faire allusion dans leur publicité, nous en sommes déjà au stade des livraisons. Le double airbag VW pour le conducteur et son passager? Opérationnel et disponible de suite!  
Et qui plus est à un prix qui coupe court

à toute hésitation: quand il y va de votre sécurité, les prix gonflés ne sont pas de mise.

A noter que le double airbag VW pour le conducteur et son passager est compatible avec la nouvelle Golf, avec tous les nouveaux

modèles Passat (airbags montés d'origine sur la nouvelle Passat Safety) et Vento. Les arguments qui militent en faveur des VW n'ont encore jamais été aussi sécurisants.  
**Volkswagen. Vous savez ce que vous achetez.**



AMAG, importateur VW et Audi, 5116 Schinznach-Bad, et les 600 partenaires VW et Audi se mobilisent pour vous apporter ce surcroît de sécurité sur la route.

2-11512/4+4

### La Chaux-de-Fonds: Sporting Garage SA - Carrosserie J.-F. Stich, Crêtets 90, tél. 039/26 44 26

Le Locle: Garage Pandolfo & Cie tél. 039/31 50 00  
La Ferrière: Garage du Jura, J.-C. Geiser tél. 039/61 12 14  
Le Bémont: Garage du Bémont, M. Michel tél. 039/51 17 15  
Saint-Imier: Garage Touring, L. Fiorucci tél. 039/41 41 71

#### DIVERS

PIERRE AUBRY  
*Pierre Aubry*  
LITS  
MEUBLES  
DÉCORATION  
NUMA-DROZ 27 - LA CHAUX-DE-FONDS

#### IMMOBILIER

### 2½ PIÈCES

neufs, cuisine agencée. Hôtel-de-Ville. Libre tout de suite. Loyer Fr. 880.- + charges. ☎ 038/25 18 19 ou 077/37 52 73.

28-322

A vendre AUX PONTS-DE-MARTEL en cours de construction

### VILLA FAMILIALE

de 5 chambres à coucher, séjour-salle à manger, cuisine habitable fermée, 3 salles d'eau, excavation complète. Fr. 390 000.-. ☎ 038/24 77 40

28-40

## Travailleuses, travailleurs neuchâtelois

- Pour sauver vos places de travail
- Pour éviter le démantèlement de la place industrielle suisse
- Pour démontrer votre confiance en l'avenir

Votez massivement

# OUI

à l'EEE

Union syndicale cantonale neuchâteloise  
Union ouvrière La Chaux-de-Fonds  
Union syndicale de Neuchâtel et Boudry

Le président: Willy Bovet

132-507677

#### IMMOBILIER

**SMH** GERANCE  
TRANSACTIONS  
IMMOBILIERES

SMH IMMEUBLES SA

A louer au Locle  
divers appartements de 1 pièce

certaines avec cuisine agencée.  
Notre gérance se tient à votre entière disposition pour de plus amples renseignements.

157-14273

MEMBRE  
UNPI

LE LOCLE - Rue Girardet 57 - ☎ 039/31 62 40

A vendre dans le vallon de Saint-Imier  
**Maison familiale avec possibilité d'exploiter garage/atelier**

Terrain de 1485 m<sup>2</sup>, situation idéale, dégagement, sortie de village

TRAVI sa

Grand-Rue 10, 2720 Tramelan  
☎ 032/97 53 53

470-1079

#### GAIN

#### ACCESSOIRE

dans la vente (sérieux)  
☎ 038/53 51 49  
132-504238

L'annonce, reflet vivant du marché

## A louer

A l'est de la ville de Neuchâtel (dans ancien immeuble Favag)

## SURFACES COMMERCIALES

(bureaux, industrie, exposition-vente, atelier, dépôt) de 300, 500, 1200 m<sup>2</sup> ou plus

Quai de chargement, monte-charge, places de parc, transports publics, accès direct au réseau autoroutier.

Libres tout de suite ou date à convenir.

FIDIMMOBIL NEUCHÂTEL  
Rue de l'Hôpital 7 ☎ 038/24 03 63

28-1464

MEMBRE  
UNPI



AV. LÉOPOLD-ROBERT 27  
2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
TÉL. 039-23 07 70

**Un prix élevé**  
pour votre ancienne caméra

#### Nikon RF 10

Ne cherchez plus. C'est celui qu'il vous faut pour immortaliser vos souvenirs sans vous embarrasser de technique.

- objectif autofocus 35 mm ● mémorisation de la distance ● contrôle automatique de l'exposition ● prise en charge automatique du film ● intervention automatique du flash ● petite taille et poids plume

Avec étui 128.-



#### Nikon F 90

L'exposition avec ou sans flash la mieux équilibrée, grâce à cette nouvelle mesure matricielle 3D. Vitesse d'obturation de 1/8000 à 30 sec. Synchro flash jusqu'à 1/4000 sec. Exposition multi-mode. Multi-programme: silhouette, hyperfocale, paysage, sport, gros plan, portrait. Mesure de la lumière: matricielle 3D, centrée et spot. Prise synchro flash normale. Testeur de profondeur de champ. Viseur HP. Verre de visée interchangeable. Eclairage de l'écran LCD externe. Compatibilité avec tous les objectifs Nikon. Avec AF 28-70 mm D 1998.-

#### Nikon TW Zoom 105

- Les performances optiques de son objectif en verre ED soutiennent la comparaison avec celles d'un reflex.
- zoom motorisé 37 - 105 mm
- suivi de mise au point
- séquence programmée de 3 cadrages
- mémoire intelligente du compteur de vues
- sélecteur de cadrage
- correction manuelle d'exposition
- fonctions flash créatif
- simplicité d'utilisation

Avec étui 658.-



Tennis - Coupe Davis: la Suisse a une sérieuse chance à saisir à Fort Worth

# Il est permis de rêver...

**Spartak Moscou comme VfB Stuttgart?**  
- Spartak Moscou vivra-t-il la même mésaventure que le VfB Stuttgart? L'adversaire malheureux du club russe en huitième de finale de la Coupe des vainqueurs de coupes, le FC Liverpool, a déposé une réclamation officielle auprès de l'UEFA. Le demi Michail Rusaiev aurait disputé les deux matches contre les «Reds» sans être régulièrement qualifié avec les Moscovites. (si)

## BRÈVES

**Hockey sur glace**  
**Gagné: son cœur s'est arrêté**

Minutes de grande inquiétude durant le premier tiers de la rencontre Lausanne - Olten: le Canadien Paul Gagné (30 ans) s'est écroulé, frappé par l'apoplexie. Le joueur canadien d'Olten a dû être transporté d'urgence aux soins intensifs du CHUV à Lausanne.

### Protêt de Martigny

Le HC Martigny (LNB) a déposé protêt à la suite du match perdu samedi (4-2) à Bülach. L'arbitre aurait commis une erreur au second tiers à l'occasion d'une série de pénalités, privant l'équipe valaisanne d'une période de supériorité numérique.

### Voile

**Vendée Globe:**  
**Arnaud abandonne**

Le Français Thierry Arnaud, l'un des quatorze concurrents engagés dans la Vendée Globe, la course autour du monde en solitaire et sans escale, a fait part hier matin de son abandon, motivé par diverses avaries, notamment la déchirure de sa grand-voile.

### Football

**Coupe du Monde 98:**  
**Melun-Sénart retenu**

Melun-Sénart accueillera finalement le Grand stade nécessaire à l'organisation de la Coupe du monde de football 1998 en France, a annoncé le premier ministre Pierre Bérégovoy dans un communiqué. Il a ainsi mis fin à un long feuilleton en choisissant la ville de Seine-et-Marne de préférence à Nanterre, dans les Hauts-de-Seine, qui tenait pourtant la corde.

## TV-SPORTS

**TSI (chaîne sportive)**  
22.30 Gymnastique.  
Mémorial Gander.

**F2**  
20.35 Journal des courses.  
RAI

23.15 Mercoledì sport.

### EUROSPORT

09.30 Tennis.  
12.00 Football.  
13.00 Golf.  
15.00 Tennis.  
17.00 Football.  
18.00 Haltérophilie.  
19.00 Formule 1.

A Fort Worth, pour la première finale de Coupe Davis de son histoire, la Suisse a-t-elle une chance de réussir le même exploit que la France de Yannick Noah l'an dernier? Même si Jakob Hlasek et Marc Rosset seront confrontés à une tâche plus difficile que Guy Forget et Henri Leconte, lesquels avaient bénéficié du poids du public et d'un certain complexe de supériorité américain, la Suisse peut se permettre de rêver.

pour un court en dur, mais suffisamment lent pour empêcher Rosset de tirer parti de son fabuleux service.

Enfin, il se refuse à dévoiler ses cartes, entretient toujours le doute entre Pete Sampras et Jim Courier pour la deuxième place en simple. Une petite «intox» pour perturber la préparation de l'adversaire.

### ROSSET: LA CLÉ

Jakob Hlasek en convient volontiers: Rosset est bel et bien la clé de cette finale, comme l'avait été Henri Leconte l'an dernier à Lyon. Dans un grand jour, le Genevois peut réaliser l'impossible, à savoir battre vendredi un Andre Agassi qui est invaincu depuis deux ans en Coupe Davis.

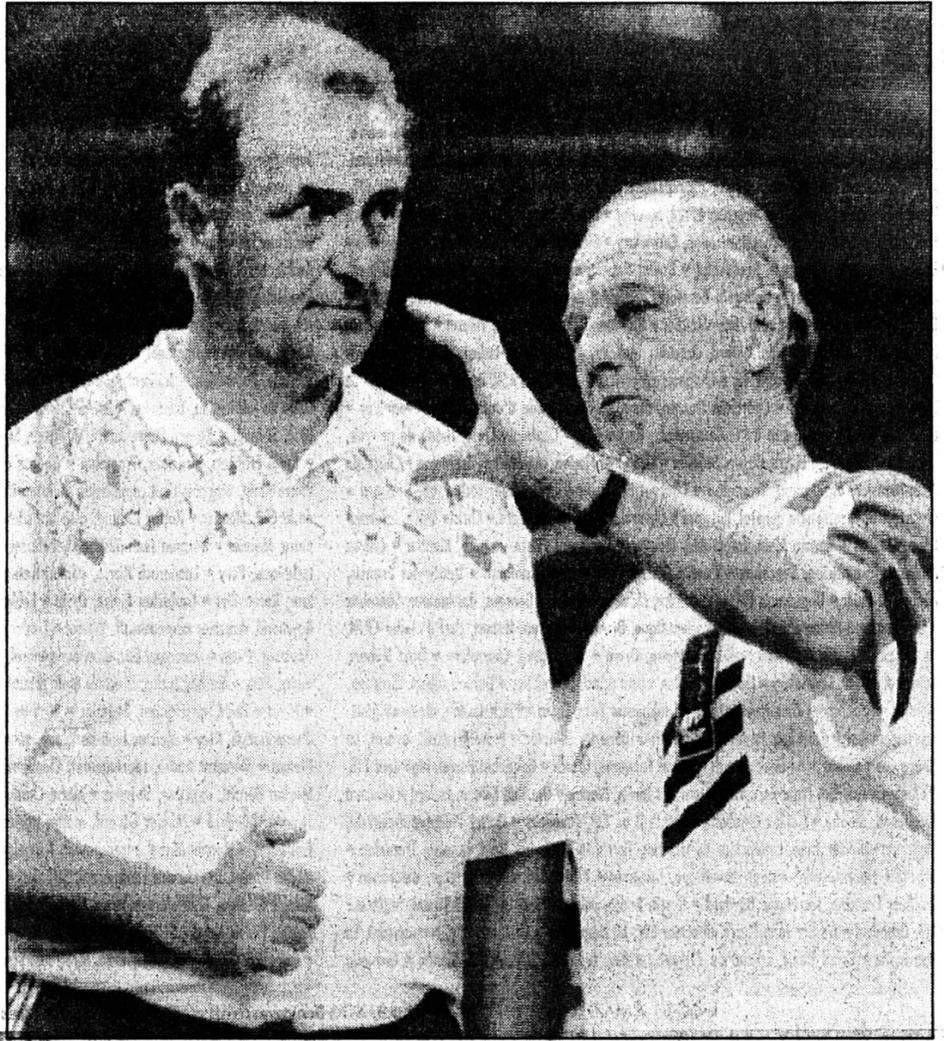
Si les Suisses parvenaient à marquer un point le premier jour, les Américains commenceraient à trembler pour leur 30e succès en Coupe Davis. A 1-1 le vendredi, le double deviendrait alors capital. Et face à McEnroe-Sampras, Hlasek-Rosset, champions de Roland-Garros faut-il le rappeler, ne partiraient pas battus d'avance.

Pour se sublimer, comme son copain Forget l'an dernier lors du simple décisif contre Sampras, Jakob Hlasek a sans doute besoin d'être aiguillonné par un Rosset survolté. Dans le sillage du Genevois, le Zurichois peut lui aussi retrouver ce punch qui avait subjugué le Madison Square Garden de New York il y a déjà quatre ans.

Avec Marc Rosset, elle compte dans ses rangs un joueur capable de tous les exploits. «Ce match est jouable» répète Georges Deniau depuis son arrivée au Texas.

### GORMAN PRUDENT

Depuis le 1er août dernier, le jour où Jim Courier avait essuyé à Barcelone une véritable correction devant le Genevois (6-4 6-2 6-1), Tom Gorman redouble de prudence. Il a tout d'abord écarté la terre battue, la surface sur laquelle Marc Rosset a fêté son plus grand triomphe avec ce titre olympique, pour opter



Tim Sturtdza - Georges Deniau

Le capitaine et l'entraîneur de la Suisse veulent se persuader de leurs chances!

(Keystone)

## «Big Mac»: la «der»...

Cette finale de Fort Worth sera sans doute le dernier combat de John McEnroe. Absent l'an dernier à Lyon, «Big Mac» s'est pleinement investi dans cette campagne 1992. John McEnroe ne veut pas croire que les Etats-Unis puissent perdre cette finale.

Avant son double de samedi, une discipline dans laquelle il reste le numéro un incontesté, il va s'employer à motiver ses trois partenaires. Le plus grand joueur de ces dix dernières années refuse de tirer sa révérence sur un échec! (si)

### LA RÉSERVE DE COURIER

«C'est vrai: la Suisse a une chance, avoue Jim Courier. En ne lui donnant qu'une cote de 20 contre 1, McEnroe est un peu trop... confiant.» Comme Tom Gorman, Jim Courier ne crie pas encore victoire. «Les Suisses possèdent deux bons joueurs de

simple qui forment une excellente équipe de double. Tout peut arriver.»

Cette fois, les Américains ne vont plus nourrir le même excès de confiance qui avait provoqué leur perte à Lyon. «Rosset joue à son meilleur niveau lorsqu'il défend les couleurs de son pays, poursuit Courier. Il n'a pas encore été très constant sur une

année entière, mais il a démontré qu'il était capable de jouer parfaitement l'espace d'une semaine ou d'un week-end. Hlasek aussi est dangereux s'il sert bien.»

Courier sait qu'Agassi et lui devront sortir le grand jeu à la relance. «Si nous parvenons à retourner dans leurs pieds, ils vont vraiment souffrir...» (si)

L'avis de Jakob Hlasek avant la finale

## «Le danger, c'est McEnroe...»

«Je ne crains pas les retours d'Agassi et les coups droits de Courier. Ce que je redoute le plus dans l'équipe américaine, c'est l'influence de McEnroe. Par son expérience, son intelligence et sa passion pour la Coupe Davis, John peut réaliser une sorte d'union sacrée chez les Américains.»

Jakob Hlasek voit sans doute juste. Si «Big Mac» donne une âme à son équipe, les Etats-Unis seront certainement intouchables ce week-end à Fort Worth. «Les Américains sont favoris, nous sommes les outsiders. Notre but est de réaliser un bon match. Après on verra» poursuit le Zurichois.

### ENCORE DEUX JOURS...

«Pour Marc et moi, cela ne sera pas évident d'être à notre meilleur niveau pendant trois jours. Les Américains ont un double avantage. Ils disposent de quatre joueurs et évolueront à domicile. Même si Marc adore que le public soit contre lui, et même si j'ai suffisamment d'expérience pour m'en sortir, le fait de jouer chez soi constitue le plus grand atout. En demi-finale, Mattar et Oncins étaient

bien seuls contre 18.000 Suisses...»

«Kuba» l'avoue sans détour: l'adrénaline n'est pas encore montée. «Il me reste encore deux jours. J'ai bien besoin de ces quarante-huit heures pour être à 100%. Je ressens encore un petit peu les séquelles du décalage horaire. Et nous nous sommes entraînés très durement depuis notre arrivée au Texas. Nous allons heureusement nous relâcher quelque peu avant vendredi.»

### DES PREMIÈRES...

A Fort Worth, Hlasek évoluera sans pression: «Entre la demi-finale de Genève et ce match, il n'y a rien de comparable. Nous sommes en finale et nous n'avons rien à perdre. Nous allons nous heurter à la meilleure équipe du monde qui comprend trois des dix meilleurs mondiaux et le plus grand joueur de double du Circuit.»

Mais à ses yeux, la Suisse possède une chance: «Cette année en Coupe Davis, nous avons, pour la première fois, remporté une rencontre du groupe mondial. Ensuite, nous avons, pour la première fois, accédé aux demi-finales. Puis

en finale. Maintenant, nous voulons gagner pour la première fois cette Coupe Davis. En entrant sur le court, nous allons oublier le classement des Américains. Cela ne veut rien dire dans cette épreuve...»

### SURFACE IDÉALE

Malgré une défaite en deux sets (6-3 7-6) lundi après-midi contre Marc Rosset au terme d'un match extrêmement disputé, Jakob Hlasek se félicite de la qualité du revêtement retenu par les Américains. «C'est une sorte de «green set» mou, sur lequel il est très agréable de jouer, dit-il. J'ai découvert cette surface à Fort Worth. Elle est vraiment remarquable. Il faut que l'ATP-Tour la retienne pour le Circuit. Je vais d'ailleurs entreprendre une démarche en ce sens.»

Avant de tenir cette conférence de presse, Hlasek s'était entraîné une heure et demie en compagnie de Valentin Frieden et de Thierry Grin, avant de céder sa place à Marc Rosset. Fatigué et se ressentant d'une douleur au mollet, Claudio Mezzadri s'est vu accorder une journée de repos par Georges Deniau. (si)

Patinage artistique - Sélections juniors des CM

## Presqu'en finale

A Séoul, dans les épreuves de sélection des Championnats du monde juniors de patinage artistique, la Chaux-de-Fonnière Catherine Chammartin s'est classée à deux rangs de la limite imposée pour participer à la finale.

Même si elle n'a pas pu s'aligner dans la dernière épreuve de la compétition, Catherine Chammartin, son professeur et les re-

présentants de l'Union suisse de patinage sont très heureux de sa performance. Catherine ayant présenté un programme riche en difficultés très bien exécuté.

Catherine Chammartin était l'une des participantes les plus jeunes de ces épreuves. En démontrant sa capacité de résister à la très grande pression d'une telle épreuve, elle a mis en évidence son immense potentiel. (sp)

Tir - Belle performance des Armes-Réunies

## Victoire à Morgarten

Traditionnellement fixé au 15 novembre en raison de la Guerre d'indépendance de 1315, le tir historique de Morgarten au pistolet a vu cette année sa 36e édition gagnée par une équipe romande.

C'est en plein air et par n'importe quel temps qu'a lieu ce concours, tiré exceptionnellement à l'arme d'ordonnance sur une cible spéciale et difficile à cinq points.

A l'issue d'un programme de douze coups sans essais, en trois séries d'une minute, les tireurs des Armes-Réunies ont décroché la première place en catégorie invités, devant Bülach, Thoun-Stadt, Zurich-Stadt et 121 autres équipes de toute la Suisse, avec la moyenne respectable de 47,375 points.

Il convient de relever également les 55 points de François Otz, deuxième meilleur résultat individuel parmi quelque 1800 tireurs! (sp)

# OUI à L'EEE

Ammann Roger, ingénieur, Bienne • Amstutz Myriam, La Chaux-de-Fonds • Aubry Geneviève, conseillère nationale, Berne • Aubry Christian, agent général d'assurance, Eschert • Auer André, géomètre, Moutier • Barberon Patrick, responsable fabrication, Tavannes • Barth Francis, fondé de procuration, Court • Bassin Pierre-Alain, doyen, Courtelary • Baumgartner Renaud, ingénieur-forestier, Evillard • Béguelin Charles, directeur, Tramelan • Benoît Roland, député-maire, Corgémont • Berberat Jean-Guy, directeur, Moutier • Berdat Gilbert, directeur Centre professionnel, Moutier • Bernasconi Antoine, entrepreneur, Malleray • Beuchat Marc, ingénieur ETS, Tavannes • Beurret Maxime, directeur EPAM, Moutier • Biland Jacques, directeur, St-Imier • Bloch Rolf, président du Conseil d'administration, Courtelary • Blanchard André, directeur EPA, Bévillard • Boillat Thierry, commerçant, Reconviiler • Boillat Hubert, député, Tramelan • Bouduban Gilbert, chef d'entreprise, Court • Bourquin Constant, Président des soc. d'agriculture suisse romande, Diesse • Brand René, administrateur, Moutier • Brielmann Claude, doyen, Villeret • Bühler Lucien, instituteur, Tramelan • Carnal Gérard, directeur, Malleray • Cattin Guy, industriel, Les Breuleux • Ceré Ronald, directeur, Reconviiler • Chappuis Frédéric, président de l'ASC, Reconviiler • Charpillaz Fred, comptable, Orvin • Châtelain Gaston, membre commission d'entreprise, Reconviiler • Châtelain Serge, enseignant à l'Ecole normale, Reconviiler • Châtelain Carlo, fondé de pouvoir, Tramelan • Châtelain Pierre, doyen, St-Imier • Châtelain Florian, mécanicien, Tramelan • Châtelain Jean-Maurice, enseignant, Tramelan • Chervet Pierre-André, directeur technique, Bévillard • Chevrolet Guy, secrétaire général, Bévillard • Chevrolet Mariette, Bévillard • Christe Steve, informatique, Moutier • Christe Alain, comptable, Moutier • Comment Pierre, notaire, Moutier • Criblez André, informaticien, Sonceboz • Cuenin Pierre, commerçant, Tramelan • Daetwyler Francis, député, St-Imier • Degoumois Philippe, notaire, Moutier • Demont Georges, dessinateur, Sonceboz • Devaux Jean-Philippe, collaborateur scientifique, Bienne • Domont Hubert, chef d'atelier CPJN, La Chaux-de-Fonds • Donzel Stella, secrétaire, Orvin • Droz Anne, Courtelary • Droz Hubert, Adjoint A au CIP, Courtelary • Dumont Nicolas, agent principal, Moutier • Dünner Albert, directeur, Moutier • Fankhauser Dominique, Orvin • Fankhauser Fritz, Orvin • Flach Joseph, directeur général, Reconviiler • Flüchiger Paul-André, directeur général, St-Imier • Fraté François, avocat, La Neuveville • Gabus Jean-Marc, Ipsach • Gabus Fabienne, Ipsach • Gagnebin Pascal, ingénieur ETS, Tramelan • Gauchat François, conservateur des forêts, Bienne • Gauchat Liliane, Evillard • Gauchat Jacqueline, Bienne • Gehlen Elisabeth, adjointe B au CIP, Tavannes • Geiser Philippe, architecte, Malleray • Geiser Théo, conducteur de travaux, Perrefitte • Gerber Bât, notaire, Tramelan • Gigandet Vincent, collaborateur scientifique, Tavannes • Gloor Kurt, administrateur, Belprahon • Gonthier Francine, secrétaire, Bévillard • Gossin André, avocat, Court • Gasteli Pascal, Ingénieur ETS, Grandval • Graber Jean-Pierre, directeur ESC, La Neuveville • Greiner Rudy, commerçant, La Neuveville • Grisel Denis, adjoint du délégué au dév. économique cantonal, Bienne • Grosjean

Jean-Pierre, directeur, Malleray • Haemming Alfred, médecin, Tramelan • Hagmann René, fondé de pouvoir, Grandval • Hitzschke Geneviève, enseignante auxiliaire, Saignelégier • Hostettler Christian, directeur ESC, St-Imier • Houriet Jean-Daniel, ingénieur ETS, Tramelan • Imhof Michel, Directeur, Moutier • Jacot Maurice, Blonay • Jacot-Descombes Christine, Orvin • Jeanfavre Paul-André, employé d'exploitation, Sonceboz • Jeanneret Marlyse, Tramelan • Jeanneret Viviane, Secrétaire, St-Imier • Jeanneret Pierre, Chef d'entreprise, St-Imier • Jeanneret Willy, expert fédéral, maire, Tramelan • Jegerlehner Jean, employé PTT, Perrefitte • Jenny Christian, Bienne • Joray Roger, secrétaire communal, Tramelan • Jost André, directeur, Malleray • Juillard Daniel, fondé de pouvoir, Reconviiler • Juillerat André, directeur administratif, Bévillard • Kaempfer Francis, responsable de fabrication, Tramelan • Kaiser Stéphane, architecte ETS, Bévillard • Käslin Willy, directeur EPSI, St-Imier • Kernen Pierre-André, directeur, St-Imier • Kessi Jean-Philippe, architecte, Moutier • Kohli François, directeur, Tramelan • Kneuss Thierry, secrétaire fédératif, St-Imier • Kohler Pierre-Alain, vice-président commission d'entreprise, Le Fuet • Koller Francis, directeur, Président de la CEP, Moutier • Kolzer Richard, assistant social, Tavannes • Konrad Philippe, médecin-vétérinaire, Moutier • Kucman Jean-Michel, chef de secteur, Moutier • Kuenzi Jean-François, conseiller technique, Péry • Laederach Pierre, administrateur, Reconviiler • Laederach Walter, administrateur, Reconviiler • Laubscher Pierre, Orvin • Lebbe Jean, conseiller régional, Reconviiler • Linder Raymond, directeur administratif, Villeret • Linder André, directeur, Reconviiler • Louis Alexandre, directeur, Orvin • Marchand Eric, directeur général, Moutier • Marti Claude, conducteur de travaux, maire, Péry • Mathey Jacky, directeur école primaire, Tramelan • Matter Alex, électricité, Tramelan • Maurer René, enseignant, St-Imier • Maurer Jean, employé, Orvin • Meier Willibald, chef d'exploitation, Péry • Meister Jean-Rodolphe, géomètre, St-Imier • Merazzi Claude, directeur CIP, Bienne • Mercerat André, représentant, Champoz • Meyer Bernard, administrateur, Sonvilier • Meylan Gérard, directeur, St-Imier • Miche Charles, responsable formation CIP, Bévillard • Miche Josiane, Bévillard • Minger Gérard, maître agriculteur, Sorvilier • Monbaron Frédy, directeur, Courtelary • Monnat Michel, représentant, Tramelan • Monnin Jean-Charles, Directeur, Sonceboz • Müller Daniel, mandataire commercial, St-Imier • Nicolet Pierre-André, mécanicien, Courtelary • Nicolet Gilberte, Courtelary • Paroz Martial, Bévillard • Paroz Jean-Maurice, notaire, St-Imier • Pasche Pierre, doyen, St-Imier • Pauli Jean-Robert, professeur, St-Imier • Pedrocchi Michel, chef d'entreprise, Moutier • Pfister Otto, directeur, Sonceboz • Py Gérard, électronicien, Cormoret •

Racine Alain, Péry • Raetz Pierre-Michel, chef de secteur, Pontenet • Rais Jean-Jacques, directeur de vente, Belprahon • Rausis Gérard, membre commission d'entreprise, Tavannes • Rémy Arsène, Reconviiler • Renggli Willy, électricité, Malleray • Rérat Jean-Pierre, directeur EISI, Sonvilier • Rickly Walter, PDG, Vauffelin • Rochat Pierre-André, commerçant, St-Imier • Rohrer Serge, professeur, Villeret • Rohrer Pascale, secrétaire, St-Imier • Rossel Marguerite, secrétaire, Tramelan • Rossel Jean, St-Imier • Roth Robert, secrétaire syndical du SIB, Moutier • Roth André, maître socio-prof, Moutier • Rougemont Yves, technicien ET, Moutier • Rubin Pierre-André, chef d'entreprise, St-Imier • Rüfli Marc, administrateur, Tramelan • Salzmann Daniel, pharmacien, Malleray • Saunier André, technicien d'exploitation, Le Locle • Sauser Daniel, chancelier, Courtelary • Sauthier Pierre, directeur, Port • Schaub André, entreprise de peinture, Moutier • Schenk Bernard, ingénieur ETS, St-Imier • Schiess Olivier, ingénieur, Bienne • Schmid Walter, commissaire SIAMS, Bienne • Schnegg Robert, administrateur, Moutier • Schnegg Erwin, Tramelan • Schnyder Urs, directeur, Bévillard • Schumacher Jean-Jacques, directeur, Bévillard • Schwab Willy, employée de commerce, Reconviiler • Seri Louis, électroplaste, Coutételle • Siegenthaler Max, secrétaire syndical FTMH, Tramelan • Sonderegger Paul, directeur, président de l'UCI, Reconviiler • Staempfli Jacques, enseignant spécialisé, Rebeuvelier • Stähli Roland, instituteur, Tramelan • Thommen Michèle, permanente syndicale FTMH, Sonvilier • Vaucher Jean, ingénieur ETS, Cormoret • Vaucher André, expert-comptable, Cormoret • Vaucher Annelise, Cormoret • Viglietti Dimitri, technicien, Tramelan • Villeneuve Jean-Març, Directeur, Malleray • Voiron Jean-Claude, secrétaire syndical FTMH, Tramelan • Von Mühlén Monique, enseignante, Moutier • Von der Weid Nicolas, secrétaire général ACBFH, Bienne • Von Arx Conrad, directeur, Moutier • Von Niederhäusern Francis, chef ORP, La Neuveville • Von Mühlén Jean-Michel, Directeur OTJB, Moutier • Voumard Martial, directeur, Mont-Tramelan • Voumard Danielle, Mont-Tramelan • Vuilleumier Raymond, Tramelan • Vuilleumier Fred, chef administratif au CIP, La Heutte • Vuilleumier Marie-José, La Heutte • Vuilleumier-Stolz Jean-Claude, rédaction l'Impartial, Tramelan • Wahl Samuel, directeur du CPCE, Evillard • Wenger Raymond, employée de commerce, Corgémont • Zbinden Ernest, directeur général, Moutier • Zumstein Jacques, vice-directeur EISI, St-Imier • Zürcher Mary-Claude, enseignante, Perrefitte • Zürcher Roger, ingénieur agronome, Perrefitte • Zwahlen Jean-Claude, directeur, Conseiller national, Bévillard.



**CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE DU JURA BERNOIS 2710 TAVANNES**

**EH** Maitrises fédérales  
Bernard Schneider  
Pierre-Alain Widmer  
Electricité des Hêtres sa

**Electricité courant fort**  
Téléphone  
Paratonnerre

Rue des Hêtres 4, 2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/28 37 55

**Laboratoire DUBOIS-CCF SA**

Chimie industrielle  
Contrôle des matériaux  
Electroplastie, assistance technique  
Qualité, fiabilité des montres.

2305 La Chaux-de-Fonds  
A.-M.-Piaget 50  
☎ 039/28 77 55  
Fax 039/28 79 79

**NOVOPTIC**

2300 La Chaux-de-Fonds  
Av. Léopold-Robert 51 - Immeuble Richemont  
☎ 039/23 39 55  
2400 Le Locle  
Rue Daniel-Jeanrichard 23  
☎ 039/31 15 05

**petolo**

Place de l'Hôtel de Ville 5  
2302 La Chaux-de-Fonds  
Tel. 039/28 26 44

**POUR NOUS, L'ESSENTIEL, C'EST VOUS.**

Grand-Temple, La Chaux-de-Fonds  
Jeudi 3 décembre 1992, à 20 heures

**Concert exceptionnel**

**«Oratorio de Noël» de J.-S. Bach**

Cantates 1, 2, 5, 6

**Chœurs:** Chapelle Vocale de l'Université de Lausanne, Ensemble «Psalterion» de Genève

**Solistes:** Nadia Ragni, Suisse, soprano  
Kay Wessel, Allemagne, alto  
Otto Ratsbicher, Autriche, ténor  
Peter Kooy, Hollande basse

**Orchestre instruments anciens:** Ensemble «Anachronismes», France

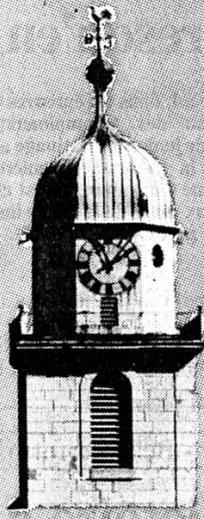
**Direction:** Jean-Christophe Aubert.

Prix des places: Fr. 20.-  
Membres soutiens, AVS, étudiants Fr. 15.-  
Enfants jusqu'à 12 ans: gratis.

Le comité des concerts du Grand-Temple tient à exprimer sa gratitude aux collectivités, entreprises et personnes qui, par leurs dons ou leurs annonces dans la presse, ont permis que ce concert puisse se dérouler en ces lieux:

Ville de La Chaux-de-Fonds; Corum, Ries, Bannwart & Co SA; Crédit Suisse; Etablissement cantonal d'assurance immobilière; UBS; M. Pierre Schwaar; Migros; Claude Lebet, Luthier; Schaub & Muhlemann SA, Ferblanterie-sanitaire; Novoptic, lunetterie; Voyage Giger; Voyage Kuoni; Personnes anonymes.

Favorisez par vos achats nos généreux annonceurs



**PHARMACIE DE L'HÔTEL DE VILLE**

Avenue Léopold-Robert 7  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 06 87 - fax 039/23 06 88

**La nouveauté dans la continuité!**

**Mirabeau**  
CONFISERIE TEA-ROOM

**SAINT-NICOLAS**

Divers sujets originaux.  
Tous de notre propre fabrication.

porcelaines  
cristaux  
listes de mariage

l'ensemblier de la table

**roger blaser sa**

la chaux-de-fonds  
☎ 039/23 02 12  
35, avenue léopold-robert

**COIFFURE Viviane**

Maitrise fédérale  
Masculin - Féminin  
☎ 039/28 35 15  
5, rue de l'Hôtel-de-Ville  
La Chaux-de-Fonds

Une réponse à toutes les soifs

**LA COMETE HERTIG VINS SA**

Rue Blaise-Cendrars 13  
2304 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/26 57 33

Au magasin République

**Chez Racheter**

Fritz-Courvoisier 2

Beau choix en librairie  
papeterie, tabacs, journaux  
et desserts glacés

Ouvert tous les jours  
jusqu'à 20 h 30  
ainsi que le dimanche matin

**BERNINA**

La machine à coudre  
la plus vendue  
en Suisse

**M. Thiébaud**

Avenue Léopold-Robert 31  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ 039/23 21 54



LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA

JURA BERNOIS

Coup dur au Locle

**Caractères SA ferme**

Alfred Bauer, un homme au caractère fort, créait à la fin des années 40 une entreprise qu'il baptisait à son image: Caractères SA. Le reliquat de cette firme, déjà majoritairement déplacée à Neuchâtel dans les années 60, aura totalement disparu du Locle d'ici la fin de l'année.

Page 20

Ville de Neuchâtel

**«SBS»: pas d'impôt!**

Qui a dit que le Crédit Foncier Neuchâtelois ne payera pas d'impôts, cette année, à la Commune de Neuchâtel? Personne, sauf les mauvaises langues... Par contre, un autre établissement bancaire de la place ne s'acquittera pas d'impôts, cette année. Le Conseil communal osera-t-il dire qu'il s'agit de la... SBS et d'expliquer pourquoi?

Page 24

Stürm à Porrentruy

**Tentative de suicide!**

Condamné lundi à 12 ans de réclusion, Walter Stürm a tenté hier de se suicider dans sa cellule de Porrentruy. Sa vie n'est plus en danger.

Page 28



Météo:

Très nuageux. Dès la fin de la semaine pluies sur le Jura, s'étendant aux autres régions l'après-midi.

Demain:

Nébulosité variable, par moment pluvieux.

Lac des Brenets  
751,53 mLac de Neuchâtel  
429,74 m

Fête à souhaiter mercredi 2 décembre: BIBIANE



13°

4°

Neige

Lever: 7 h 59

Lever: 12 h 44

Coucher: 16 h 44

Coucher: —

1700 m



L'Impartial

**La Chaux-de-Fonds: la Maison d'éducation au travail fonctionne****«Ce n'est pas une prison!»**

En mars de cette année s'ouvrirait, à La Chaux-de-Fonds, la Maison d'éducation par le travail (MET) La Ronde. Cette institution accueille de jeunes délinquants de 18 à 25 ans condamnés à des peines de prison. Ils y trouvent la possibilité d'apprendre un métier, afin de pouvoir s'insérer dans la société par le biais du travail. Le tout sans contact direct avec le monde carcéral.

Au début de ce siècle, on envoyait les adolescents difficiles travailler dans des fermes. Aujourd'hui, l'agriculture ne nourrit plus guère son homme. Si l'on veut permettre à des jeunes paumés de s'intégrer dans la so-

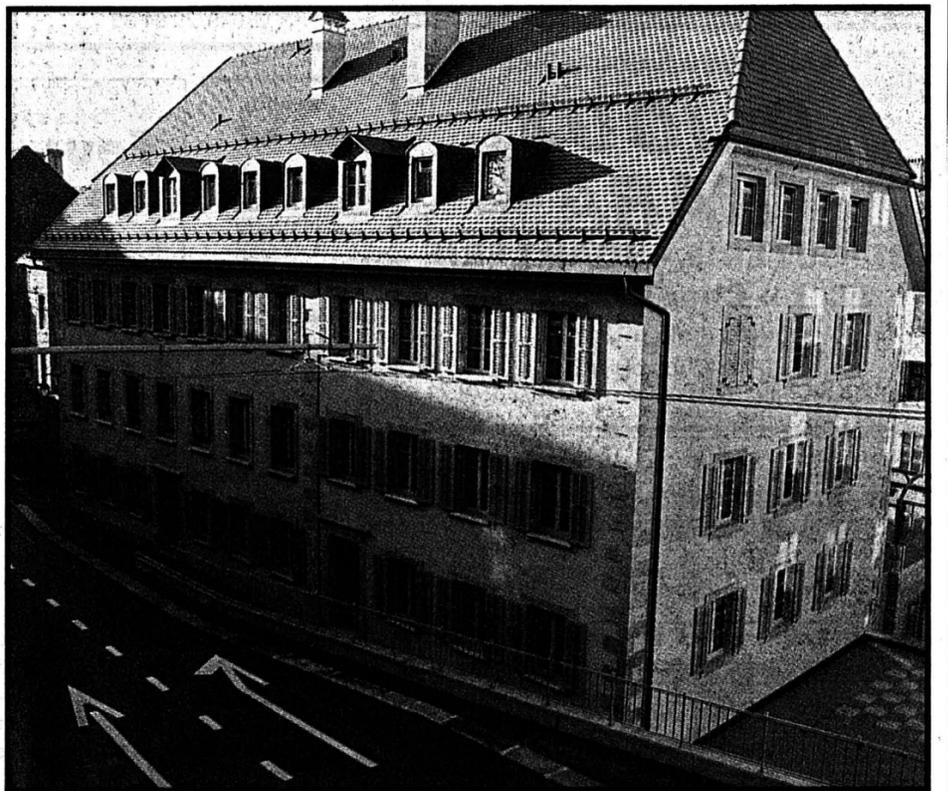
ciété, il faut leur proposer d'apprendre des métiers viables. Et c'est en ville que les places de travail sont les plus nombreuses.

D'où l'idée d'ouvrir une maison d'éducation par le travail à La Chaux-de-Fonds, dont les pensionnaires vivraient en régime de semi-liberté: la journée au travail, la nuit dans l'institution. Et sans contact avec le milieu carcéral.

**PAS DU LUXE**

«Si l'infraction est liée au développement caractériel gravement perturbé ou menacé de l'auteur (...) le juge pourra prononcer, au lieu d'une peine, le placement dans une maison d'éducation au travail», dit l'article 100 bis du Code pénal suisse. L'institution en question «sera distincte de tout autre établissement».

Ceux qui sont encore insérés dans le monde professionnel, ou possèdent au moins une formation, peuvent entrer directement



La Chaux-de-Fonds

Ouverte en mars, la Maison d'éducation au travail (MET) La Ronde abritait sept pensionnaires à fin novembre.

**REGARD****Vouloir s'en sortir**

«Le délit n'est que l'émergence d'un gros problème», affirme Jean-Marie Vogt, directeur de La Ronde.

Le législateur, en ajoutant l'article 100 bis au Code pénal, a voulu créer un outil qui permette d'aller au-delà de la simple punition. Celle-ci, si elle met la société pour un temps à l'abri du délinquant, ne résout rien. Les jeunes qui se retrouvent pensionnaires de la MET ont déjà derrière eux un long itinéraire d'errance et de souffrance. «Ils ont souvent peu d'estime pour eux-mêmes», selon M. Vogt. Il faut donc avant tout leur redonner confiance en eux.

Les éducateurs et les maîtres socio-professionnels ne peuvent travailler de manière valable qu'avec des volontaires. Et il faut pouvoir prendre son temps: on ne refait pas une éducation lacunaire en trois mois. Le jeune qui passe devant le tribunal doit comprendre qu'il risque de sombrer dans une délinquance durable. Lorsque les peines de prison encourues commencent à dépasser deux ans, on se met à réfléchir.

Malheureusement, rien n'a été prévu pour ceux qui sont condamnés pour la première ou la deuxième fois. Au lieu de passer un an à la maison de Pramont, en Valais, puis de continuer leur apprentissage à La Ronde en semi-liberté, ils préfèrent généralement purger une peine de prison relativement courte, quitte à se retrouver ensuite à la rue aussi paumés qu'avant et à reprendre le chemin du tribunal quelques mois plus tard.

Alain MEYRAT

à La Ronde. Les autres doivent accomplir une période ferme d'un an à Pramont, en Valais. Le temps de se déterminer pour un métier à apprendre. Ensuite, il faudra faire ses preuves, pour bénéficier d'une mesure de libération provisoire, en étant soumis à un patronage.

Depuis le mois de mars, l'outil fonctionne, à La Chaux-de-Fonds. Installée dans une maison reconstruite selon le style de la vieille ville, l'institution offre des locaux neufs et fonctionnels. Certains n'ont pas manqué, à l'époque de l'élaboration du projet, de s'élever contre le luxe que constituait, selon eux, une salle de squash dans un établissement pour délinquants.

«Dans un tel contexte, il est indispensable de pouvoir se défouler», affirme le directeur, Jean-Marie Vogt, lui-même adepte de ce sport; le squash, qui est né dans une prison britannique, demande peu d'espace et d'équipement et permet d'exprimer rapidement son agressivité, sans dommage pour les autres.» Et de citer l'exemple d'une institution genevoise dépourvue d'installation sportive et dans laquelle les déprédations de matériel sont quasi-quotidiennes.

Les pensionnaires sont, du reste, chaudement encouragés à pratiquer divers sports ou jeux, comme les échecs. Cela fait partie du programme de «resocialisation».

**REFAIRE SA VIE**

Si, au début, la maison a tourné pour ainsi dire à vide, elle abrite aujourd'hui sept pensionnaires, soit un de moins que l'objectif fixé pour la fin de l'année. L'effectif ne sera complet qu'à fin 1993, avec 16 jeunes gens.

Pour l'instant, tous les occupants sont Neuchâtelois. Mais l'outil est à la disposition des cantons voisins de Berne, Fribourg et du Jura. Reste à convaincre les principaux intéressés qu'il vaut peut-être mieux essayer de refaire sa vie en apprenant un métier que de retourner à la rue en sortant de prison. Car il faut que les jeunes soient volontaires pour que la thérapie sociale soit efficace. A.M.

Conférence à La Chaux-de-Fonds: deux Européens, mais deux visions divergentes de l'Europe

**Duel à fleuret moucheté**

Pour clore le cycle d'information organisé sur l'EEE par les cantons de Neuchâtel et du Jura, ainsi que par leurs Chambres économiques, deux témoins neuchâtelois se sont affrontés hier soir au Club 44, à La Chaux-de-Fonds, sous l'arbitrage de Pierre-André Chapatte, rédacteur en chef du «Pays», de Porrentruy.

Le professeur Jean-Louis Juvet a dressé un bilan sans complaisance de l'accord de l'EEE. S'il regrette que les pays de l'AELE n'aient pas obtenu le droit de codécision, l'application des fu-

tures directives communautaires sera cependant limitée par un droit de veto. Mais un refus de l'EEE signifierait la réintroduction des droits de douanes avec l'AELE, le triomphe du bilatéralisme boiteux avec 18 Etats.

Surtout, la Suisse aurait à souffrir cruellement des obstacles dressés entre elle et l'EEE dans les mesures de réglementation. On a déjà dit les risques encourus par les PME entraînées dans le sillage des multinationales. Les craintes infondées de transfert de main-d'œuvre trahissent un protectionnisme mâtiné de corporatisme.

Le professeur Juvet le dit tout net: les partisans du refus doivent mesurer l'ampleur des sacrifices exigés par l'isolement. Dans une comparaison imagée, le professeur prononça cette sentence: «Le vote sur l'ONU avait été un exercice à blanc pour la Suisse; le vote sur l'EEE sera un exercice à balles!»

**PLAIDOIRIE**

En préambule à sa plaidoirie, l'ancien conseiller d'Etat Carlos Grosjean expliqua qu'il était sorti de sa «retraite politique», parce que le débat lui paraissait tronqué et unilatéral. Bien que

convaincu de l'importance de l'économie, il place la liberté au-dessus de tout, ce bien suprême qui consiste à choisir ses lois, ses autorités et ses magistrats.

Il a donc souffert que les Chambres aient jeté aux oubliettes en une seule session une soixantaine de lois pour les rendre eurocompatibles. Il ne s'agit ni plus ni moins de la satellisation de la Suisse.

**DIALOGUE AVEC LA CE**

Si Carlos Grosjean craint une déchirure politique du pays, il est beaucoup moins inquiet sur

le plan économique. La Suisse a su trouver le dialogue avec le vaste bloc de la CE. Elle exporte 59% de ses produits vers la CE et en importe 72%, en raison de leur rapport de qualité/prix. Quant au grand marché de l'EEE, ce n'est rien d'autre que l'application d'un formidable libéralisme maximaliste. Mais c'est aussi un libéralisme que l'ancien sénateur n'épouse pas, car il représente la centralisation.

Le mot de la fin appartient à P.-A. Chapatte: «Que les citoyens se prononcent en leur âme et conscience.» B.L.N.

Organisateur:  
Emotions  
Acoustiques**Récital The Stars Of Faith**Samedi 5 décembre 1992, 20 h 15, Grand-Templé, La Chaux-de-Fonds  
(caisse et portes: 19 h 30)Location:  
La Chaux-de-Fonds: Muller Musique  
Le Locle: Radio-TV E. Robert  
Ticketpost (24/24 h): 032/23 25 65

DEMAIN JEUDI  
3 DÉCEMBRE 1992  
dès 20 heures  
CAPITOLE-CLUB  
(anc. Cercle catholique)

# GRAND MATCH AU LOTO

CTT HÔPITAL, LA CHAUX-DE-FONDS  
Bons d'achat, deux tours sur trois - 4 cartons, aussi en bons d'achat

Abonnement Fr. 18.-  
pour tout le match  
(40 tours)  
Premier tour gratuit  
Coupon à 50 ct.

## Chalet Heimelig

Restaurant, crémérie 2300 La Chaux-de-Fonds  
Mont-Cornu 67 ☎ 039/28 33 50  
Mme et M. Chiecchi vous proposent:

**Selle de chevreuil et sa garniture de fruits, spätzlis maison et salade** Fr. 29.50  
**Poulet aux morilles, pommes frites maison et salade** Fr. 25.-  
**Fondue** Fr. 16.-

**Menu spécial Saint-Sylvestre**  
Salle pour sociétés, banquets, et apéritifs de mariage  
Fermé le lundi 132-12958

## GASTRONOMIE

### Aux Rochettes

**Cuisine élaborée avec les meilleurs produits**  
132-12021  
Route du Valanvron - ☎ 039/28 33 12

### Restaurant de Biaufond

**Fermé le lundi et mardi**  
☎ 039/28 64 85 132-501458



**Dick Optique Lunetterie**  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33  
132-12367

**Feu: 118**

## MISE À L'ENQUÊTE PUBLIQUE

Le Conseil communal, vu les articles 64 et suivants de la loi sur les constructions du 12 février 1957, met à l'enquête publique

le projet présenté par M. Pascal Uldry c/o Geilinger SA, au Petit-Lancy, au nom de **La Semeuse**, pour l'agrandissement des locaux de production, stockage et bureaux, situé sur l'article 4248 du cadastre des Eplatures, **allée des Paysans-horlogers 1.**

Les plans peuvent être consultés au bureau de la Police du feu et des constructions, 3e étage, passage Léopold-Robert 3, La Chaux-de-Fonds, du 25 novembre au 9 décembre 1992.

Toute personne estimant son droit d'opposition justifié, adressera par lettre recommandée sa réclamation au Conseil communal dans le délai susmentionné ci-dessus.

CONSEIL COMMUNAL  
132-12406

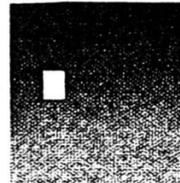
VILLE DE LA CHAUX-DE-FONDS

## Multisol

Linols - Plastiques - Tapis  
Tapis de milieu - Parquet  
A. Grilli - Paix 84 - ☎ 039/23 92 20  
132-12410

**Police-secours: 117**

## N'oubliez pas



qu'il est encore temps de participer au «Budget des Autres» du Centre social protestant. Son but: alléger avec votre aide, en fin d'année, le budget de ceux auxquels un revenu insuffisant impose sans cesse des sacrifices et qui voient périodiquement approcher les paiements de fin de mois avec angoisse.

Centre social protestant.  
Neuchâtel, CCP 20-7413-6  
La Chaux-de-Fonds, CCP 23-2583-8  
en mentionnant «Budget des Autres»  
\* Par mesure d'économie, il ne sera pas accusé réception des versements.

**CSP**  
CENTRE SOCIAL PROTESTANT  
132-507540

Ouverture aujourd'hui

## BIJOUX KARA

**BIJOUTERIE - JOAILLERIE «C.R.» Chez Mots Doux**

Ouvert de 17 à 18 h 30

Fritz-Courvoisier 5  
2300 La Chaux-de-Fonds - ☎ 039/28 79 71  
132-607667

A vendre, quartier Musées, La Chaux-de-Fonds

### APPARTEMENT 4 PIÈCES, 106 M<sup>2</sup>, MANSARDÉ

Tranquille, ensoleillé, cheminée de salon, poutres apparentes, cuisine agencée, belle salle d'eau. Fr. 235 000.-  
☎ 039/23 66 78 132-12617

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

\*\*\*\*\*  
★ **Demain jeudi 3 décembre 1992 avec un peu d'avance Saint-Nicolas vous attend et remettra à chaque enfant accompagné, une petite attention** ★  
\*\*\*\*\*



Saint-Nicolas pensera également aux adultes!

pharmacie **pillonel** balancier 7 et serre n° 2300 la chaux-de-fonds tél. 039-23 40 40 / 47  
Laboratoire homéopathe 132-12396

## Des chiffres clairs et nets contre les demi-vérités propagandistes

En 1980, 591'641 travailleurs de l'EEE ont été enregistrés en Suisse. A la fin août 1991, ce chiffre s'élevait à 761'153. Et malgré cette source officielle, les partisans de l'EEE/CE affirment que le nombre d'étrangers de l'EEE dans notre pays diminue!

Depuis quelques années déjà, la Suisse exerce un fort attrait en tant que pays d'immigration. Au sein de l'EEE, nous devrions ouvrir toutes grandes nos portes à cet afflux. C'est pour-quoi:

### Non à la tutelle de l'EEE/CE

Nous vous envoyons volontiers de la documentation. Comité d'action suisse contre la tutelle de l'EEE et la CE - pour une Suisse ouverte au monde. Case postale 643, 1974 Arbaz. CCP-30-22468-5. Merci de votre soutien!

### AVIREX CHEVIGNON

Blousons, doudounes  
Chaussures, accessoires

### JEANS

Levi's 501, 511, 517, etc.  
Lee Cooper, Big Star,  
Buffalo, Donovan, Rifle,  
Avirex, Liberto, Pepe

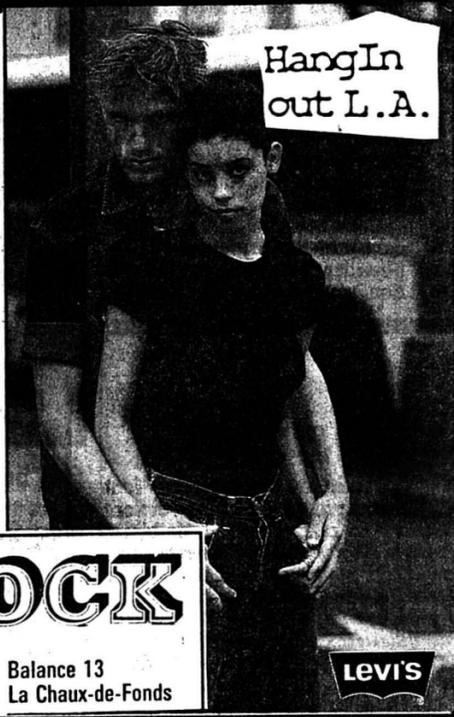
### GRAND CHOIX

### CUIR

Hommes, dames  
Vestes, blousons  
Moutons retournés  
Perfecto

### SANTIAG

Sancho, Durango



**STOCK US**  
Balance 13  
La Chaux-de-Fonds  
132-12171

## Le Mazda E2000 se met en quatre.



Châssis-cabine. Camionnette. Fourgon 4 x 2 et 4 x 4. Combi 4 x 2 et 4 x 4. Ces 4 modèles de base suffisent à donner naissance à 29 versions du nouveau Mazda E2000. Toutes avec moteur injection 2 litres, 95 ch. Charges utiles de 1225 kg, 1725 kg ou 1905 kg. Du sur mesure pour travailler à l'aise. Venez voir laquelle vous sera le plus utile. Garantie 3 ans ou 100 000 km.

*Garage de l'Avenir*  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77

Rouler de l'avant. **MAZDA**

Hausse des taux d'intérêts  
Pression sur les salaires  
Chômage  
Pénurie de logements  
**Pour l'ASIN, c'est une menace; pour nous, c'est une réalité.**

### ASIN:

**Action pour une Suisse Isolée et Nombrique.**

Les Etats européens sont toujours plus interindépendants.

S'isoler, c'est faire l'autruche, rester hors des décisions.

L'ASIN ne croit pas les Suisses capables d'assurer leur place dans l'EEE; nous OUI.

**Le 6 décembre**

**OUI**

**à l'Espace économique européen!**

**PS PARTI SOCIALISTE**  
LA CHAUX-DE-FONDS  
*La raison en action*

Resp.: P. MERZ

132-12880

Assemblée générale d'automne de l'Association industrielle et patronale

# Appel au vote massif pour l'EEE

«Nous, responsables de l'industrie régionale, nous devons prendre position clairement pour l'EEE». Ce préambule du président de l'Association industrielle et patronale a donné le ton de l'assemblée générale d'automne tenue hier au Club 44, les participants étant ensuite conviés au débat opposant Carlos Grosjean à Jean-Louis Juvet (lire page 17)

Dans leur exposé autant le président, Pierre-Olivier Chave, que

le secrétaire, Jean-Philippe Kern, ont plaidé pour une adhésion à l'EEE, appuyée par la rédaction d'un communiqué (voire notre encadré). Aucune objection n'est venue de la salle, revêtue d'une cinquantaine de participants.

Pour le président, l'entrée dans l'Espace économique n'est que la suite des négociations déjà menées avec les partenaires européens; un refus casserait cette continuité, alourdissant la tâche des industriels et fermant la porte des marchés. «Sans accès direct aux marchés, nous serions fortement pénalisés et ne pourrions pas accroître notre potentiel et gagner en performances».

L'isolement condamnera nombre d'entreprises. Le secteur horloger n'est pas épargné, bien

que les résultats publiés laissent croire à une belle santé.

«Comment expliquer alors le nombre inquiétant d'entreprises en difficultés? interroge Pierre-Olivier Chave. Sommes-nous sûrs que ces produits sont bien manufacturés chez nous et non sous-traités dans des pays plus avantageux?»

Le secrétaire de l'AIP abonde dans ce sens pour remarquer que la compétitivité des entreprises de la région se dégrade. Dans le contexte d'une «stabilité dans la morosité», elles font face, mais à court terme, réagissant au coup par coup. L'EEE apportera des conditions cadre permettant de stopper la dégra-

dation actuelle. «Nous devons pouvoir nous battre à armes égales».

Outre les objets statutaires adoptés, un nouveau membre a été accueilli, réintégré en quelque sorte, puisqu'il s'agit de la Manufacture de réveils et pendulettes Arthur Imhof S.A.

I.B.



J.-Ph. Kern, secrétaire (à gauche) et P.-O. Chave, président de l'AIP. L'EEE était à l'ordre du jour de cette assemblée de chefs d'entreprises de La Chaux-de-Fonds. (Impar-Gerber)

Rédaction  
LOCALE  
Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Irène BROSSARD  
Alain MEYRAT  
Denise de CEUNINCK

## BRÈVE

### Chœur à Cœur Mise en garde

Les bonnes actions peuvent engendrer les mauvaises intentions; ainsi «Chœur à Cœur» a été victime d'une personne récoltant, soi-disant, des fonds pour cette association qui organise un Noël fraternel. Fort heureusement, cet escroc a été rapidement intercepté par la police. Le comité de «Chœur à Cœur» qui tient à exprimer ses regrets aux donateurs trompés, rappelle que sa récolte de fonds ne se fait que par versements postaux dont les bulletins sont déposés chez les intéressés. Cette mésaventure servira utilement de mise en garde aux autres sociétés sollicitant des fonds dans le public. (ib)

## AGENDA

### Au Club des Loisirs Rencontre d'artisans

Un après-midi particulier est annoncé au Club des Loisirs, jeudi 3 décembre, à 14 h 30, dans la petite salle de l'Ancien Stand (attention, exceptionnellement, ce n'est pas à la Maison du Peuple). Les clubistes feront «un passage dans l'atelier», invités à la rencontre de quelques artisans. Par une conférence, Anne-Lise Grobéty, auteur d'un ouvrage sur les artisans, les guidera dans ce monde merveilleux. (ib)

### Au Musée d'Histoire Tête de Moine à déguster

Dans le cadre de son exposition «Gastronomie et manières de table» le Musée d'Histoire et Médaille, en collaboration avec les Editions d'En Haut, propose une soirée originale jeudi 3 décembre, à 20 h. Les auteurs de l'ouvrage récemment paru sur la «Tête de Moine», Alain Portner, journaliste, et Michel Friche, photographe, présenteront les étapes de la fabrication de ce fromage, montage audio-visuel à l'appui. Une dégustation de têtes de Moine, provenant de différentes fromageries, suivra cette présentation. La participation étant limitée, prière de s'inscrire au MHM, tél. 23.50.10. (Imp)

Vernissage et diaporama au Club 44

## Le passé d'un immigré

Dans le cadre de la célébration des 40 ans de présence et d'activité des missions catholiques italiennes dans les Montagnes neuchâteloises, de jeunes Italiens de la «deuxième génération» ont présenté samedi au Club 44 un diaporama. Parallèlement des artistes amateurs immigrés ont accroché photographies et peintures.

Le Club 44 était rempli à n'en plus pouvoir samedi. C'est que les images du passé, celles que les jeunes réalisateurs Tito et Ricardo Volpe, Rubens Natali et Enzo Nicoli, déchiffrent encore dans les yeux de leurs parents, avaient attiré nombre de compatriotes. Les quatre jeunes gens ont fouillé les archives de la bibliothèque de la ville, ils ont retrouvé moult documents édifiants. Le diaporama est constitué de flashes illustrant la réalité d'immigrés dans les Montagnes. Le fil conducteur est le voyage qui ramène à La Chaux-de-Fonds le personnage principal

du film, un jeune de 26 ans, qui vient de passer de brèves vacances dans son village d'origine. Le voyage est prétexte à un autre parcours, celui que la mémoire du jeune homme effectue dans ses souvenirs d'enfance et son intégration progressive dans la société helvétique. Le diaporama ayant suscité les plus vives félicitations, il sera projeté à nouveau, en un lieu, à une date à définir.

Huit artistes amateurs font voir leurs travaux. Ceux-ci vont de la photographie noir blanc, poétique, aux événements hauts en couleur chauds-fonniens. Les peintures font dans l'abstraction lyrique, dans le paysage ou encore dans l'illustration. D. de C.

● Club 44, exposition accrochée jusqu'au 18 décembre.

● Ultime manifestation du 40e anniversaire: «I Lombardi alla Crociata» de Verdi, concert dirigé par Georges-Henri Pantillon, Salle de musique, samedi 5 décembre, à 20 heures.

«Nabucco», opéra de Verdi, au Théâtre

## Il ne gravera pas les mémoires

Dès l'ouverture, les frissons d'émotion ont saisi le public, venu remplir le théâtre de la ville jusque dans ses moindres recoins. La tension fut à son comble lorsque le chœur des Hébreux chargés de chaînes, entonna «Va, pensiero». Pour le reste, la seconde partie du «Nabucco» présenté lundi par la «Stagione d'opera italiana» fut nettement meilleure que le début, et tant mieux!

Il est merveilleux de constater à quel point La Chaux-de-Fonds dispose d'un public pour l'opéra. On sent, dans cette ville, un manque, un engouement pour un genre peu pratiqué et les braves qui ont salué les interprètes de «Nabucco», opéra quasi fétiche de Giuseppe Verdi, l'ont prouvé. Dommage, toutefois, que les dimensions de la scène et de la fosse d'orchestre ne permettent pas d'accueillir des troupes complètes.

Le spectacle offert lundi, s'il a pu rassasier les auditeurs dans le sens où ils n'ont que peu d'occasions de voir des opéras, laisse planer une certaine déception. L'orchestre, composé temporairement

d'instrumentistes polonais recrutés dans les plus grandes formations du pays, n'a pas toujours été à la hauteur d'une attente légitime. Ni d'ailleurs la cantatrice interprétant le difficile rôle d'Abigail, lequel nécessite une tessiture parfaite. Par contre, les voix de Zacharias, Ismaël et Nabuchodonosor ont séduit. Relevons qu'en seconde partie, toutes les voix étaient nettement meilleures, comme réchauffées.

Concernant le décor, le grand livre tournant ses pages l'une après l'autre pour planter Jérusalem, Babylone, est une excellente idée qui permet de travailler en espace exigü. Il en va tout autrement, néanmoins, pour les banderoles situant les différentes scènes et portant un texte en allemand, à l'instar d'ailleurs du programme, proposé uniquement dans cette langue. La courtoisie voudrait qu'un effort fût fait par les organisateurs lorsqu'ils tournent en Suisse francophone! Pour toutes ces raisons, ce «Nabucco» nous a laissé sur notre faim. (sg)

## Besoin d'ouverture et d'espace

Dans un communiqué diffusé hier, le comité de l'AIP se déclare résolument favorable à l'accord instituant l'EEE. La décision du peuple suisse engage essentiellement son avenir économique. Celui-ci ne saurait se concevoir dans le cadre restreint d'un réduit national.

L'accord EEE libéralise la circulation des personnes, des marchandises, des services et des capitaux. Ces libertés sont indispensables à notre prospérité. Elles seules permettent de maintenir, voire d'améliorer notre position économique.

Le grand chambardement que d'aucuns craignent se produira si l'on refuse ces libertés à l'industrie suisse qui ne sera alors plus en mesure

d'affronter les marchés mondiaux à armes égales. Cela est particulièrement vrai pour les PME qui constituent le tissu industriel de notre région: les entreprises déjà affaiblies disparaîtront et une partie des autres franchira la frontière.

La Suisse n'a plus les moyens de s'offrir le luxe de sacrifier des emplois industriels pour préserver un patriotisme hautain, un nationalisme méprisant ou pour céder à une peur irraisonnée de l'étranger.

C'est pourquoi l'AIP engage chacun à dire oui à l'avenir industriel de la Suisse et au maintien des emplois dans notre région. (comm)

## NAISSANCE

Hello! Je suis enfin parmi vous.  
Je m'appelle

### ISALIE

Je suis née  
le 1er décembre 1992  
et je fais le plus grand bonheur  
d'Alan, Nathaël,  
de maman et de papa.

M.-Ange et Eric MAST

Maternité Hôpital  
La Chaux-de-Fonds

28-513844

## PUBLICITÉ



Samedi 5 décembre: train spécial officiel du 100<sup>e</sup> ouvert à tous. Saignelégier dép. 13 h 02, La Chaux-de-Fonds dép. 14 h 40.

Dimanche 6 décembre, train spécial: course surprise de Saint-Nicolas (animation, grand feu, distribution de cornets, etc.). Enfants / abt. -½ Fr. 11.-; adultes Fr. 15.-. Réservation indispensable.

Samedi 5 et dimanche 6 décembre: carte journalière au prix spécial de Fr. 5.- valable sur tout le réseau train et bus.

 CHEMINS DE FER DU JURA  
Tél. 039 51 18 25

160-1736/4x4

## PUBLICITÉ

## EEE: la chance à saisir

«Près de 6% de chômage dans le canton.

Sans l'EEE, des entreprises neuchâteloises envisagent d'investir ailleurs.

Combien de chômeurs demain?»



ESPACE  
ÉCONOMIQUE  
EUROPÉEN

# OUI

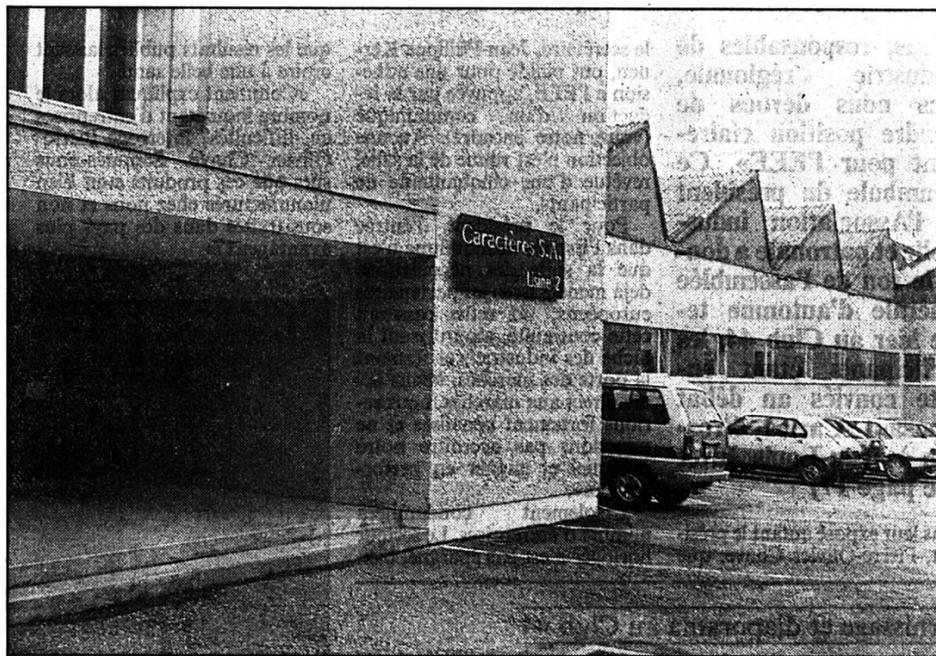
450-466

Nouveau coup dur pour l'économie locloise

# Caractères S.A. ferme ses portes

Alfred Bauer, un homme au caractère fort, créait à la fin des années 40 une entreprise qu'il baptisait à son image: Caractères S.A. Le reliquat de cette firme, déjà majoritairement déplacée à Neuchâtel dans les années 1960, aura totalement disparu du Locle d'ici la fin de l'année. Au 31 décembre, Caractères S.A., actuellement implantée à La Jaluse, aura définitivement mis la clé sous le paillason. Avec le départ de cette raison sociale, une trentaine de places de travail seront rayées des statistiques communales du personnel occupé dans les fabriques de la ville. Autant dire que la série noire continue. Après Klaus et les ateliers ETA.

A sa naissance, Caractères S.A. avait d'abord pris ses marques à la rue des Jeanneret, pour ensuite s'établir à La Jaluse dans une implantation précédemment construite par Jarelash. Dans les années 60 une antenne de production - par manque de main-d'œuvre locloise, disait-on à l'époque! - s'était ancrée sur les hauteurs de Neuchâtel.



L'Usine 2, à La-Jaluse, l'implantation locloise de Caractères S.A.

Bientôt l'usine zéro, puisqu'elle met la clé sous le paillason le 31 décembre prochain. (Impar-Perrin)

Au début de 1990, cette entreprise, dont les milieux industriels connaissent les difficultés, annonçait son rachat par le groupe zougais Emesco A.G. Peu après, elle affichait un plan de restructuration et de licenciements pour lequel la FTMH était intervenue. En voici un autre qui n'a guère surpris les employés de l'usine de La Jaluse. Et c'est hier matin qu'ils ont été officiellement informés. Rappelons que Caractères S.A. était spécialisée dans l'impression

de caractères pour les boules marguerites et les disquettes. Mais, comme le signale le communiqué signé hier par son administrateur délégué, Piet Molemans, «l'année a été très négative» et «la concurrence des technologies nouvelles d'impression a fortement accentué sa pression» sur les marchés traditionnellement dominés par cette entreprise.

La conjoncture a incité nombre de clients potentiels de machines de bureau à différer l'ac-

quisition de nouveaux équipements d'impression et les stocks (d'équipements et de disques) sont pléthoriques. Tant chez les fabricants que les distributeurs. Pour Caractères S.A., il en a résulté à la fois «une très forte diminution du rythme d'entrée des commandes, du niveau de son portefeuille et des marges». D'où une première mesure prise dès le 1er octobre dernier: l'introduction du chômage partiel. Mais cela n'a pas suffi. La situation continue à se dégrader.

les perspectives restent négatives et Caractères S.A. a décidé de fermer, le 31 décembre, son unité de production du Locle pour transférer sa production à Neuchâtel.

## CONFIANCE EN L'AÉROSOL

«Cette restructuration, explique le communiqué, entraînera la suppression d'une quinzaine de postes de travail». Les emplois déplacés seront offerts en priorité au personnel de l'entreprise. Par le plan social établi, la direction de Caractères S.A. assure tenir compte «à la fois des obligations légales, de l'âge et de l'ancienneté des travailleurs touchés», alors que la possibilité de retraite anticipée sera offerte.

Cette firme pense poursuivre sa croissance dans le domaine de la sous-traitance. Faisant notamment confiance à son nouveau secteur aérosol.

## AUTORITÉS COMMUNALES FÂCHÉES

Du côté des autorités locloises, le conseiller communal, Rémy Cosandey, responsable des affaires économiques et de l'Office du travail, juge «déplorable la politique d'information de cette entreprise»; l'ensemble des services communaux ignorait cette décision. «D'autant plus déplorable qu'au moment de son démarrage au Locle, Caractères S.A. avait bénéficié d'efforts considérables de la part des pouvoirs publics loclois», ajoute encore R. Cosandey. Il ne peut d'ailleurs que regretter ce départ, puisque se retrouvant devant un fait accompli. Les ouvriers aussi! JCP

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

### Club des loisirs

#### Volcan inquiétant

Les éruptions de l'Etna ont retenu l'attention des membres du Club des loisirs, par le biais d'un film présenté par François Hans, de La Chaux-de-Fonds. Inquiétant, ce volcan fumant, aux cratères multiples, dont la lave bouillonnante et fracassante coule de tunnels en tunnels jusqu'aux portes de la ville de Catane. (Im)

## AGENDA

### Votation sur l'EEE

#### Le scrutin est ouvert

Le Conseil communal signale que le vote relatif à l'intégration de la Suisse dans l'EEE est d'ores et déjà ouvert, par anticipation. Et ce, au poste de police, sans interruption, jusqu'au samedi 5 décembre à 6 heures du matin. Par la suite, le bureau de vote sera ouvert, à la salle de la Croix-Bleue (France 8), ce même samedi de 9 h à 16 h (non-stop) et le lendemain, dimanche 6, de 9 h à 12 h. Attention, le bureau ferme ses portes à 12 h précises! (Imp)

### Assurance-incendie

#### Conférence du directeur

Demain jeudi à 20 h à Paroissencentre (salle du 1er étage), à l'invitation de la Chambre immobilière neuchâteloise, les propriétaires sont invités à participer à une séance d'information. Celle-ci sera dirigée par Fred Besson, directeur de l'Etablissement cantonal d'assurance immobilière (ECAI). Il traitera comme sujet principal: la révision de l'assurance-incendie. (Imp)

### Château des Monts

#### Soirée des Amis

Ce mercredi 2 décembre, les présidents du Musée d'horlogerie du Château des Monts et de l'Association des amis de l'institution invitent ceux-ci à passer, dès 20 h 15, une soirée en ces lieux. Il y sera notamment question des activités 1992 et des projets prévus pour l'année prochaine. (Imp)

Une première au Tribunal de police

## Pas de travaux dans les marais

Premier cas du genre, au Tribunal de police du Locle, depuis que le Grand Conseil a voté un décret, en juin 1990, concernant la protection des marais, sites marécageux et zones alluviales d'importance nationale. W. E. était prévenu d'avoir contrevenu à ces dispositions, ainsi qu'à la Loi fédérale sur la protection de la nature et du paysage, et à la Loi cantonale sur les constructions. Il risque 750 fr d'amende.

W. E. a longuement exprimé ses déboires, l'autre jour au Tribunal de police du Locle, où il était cité sur plainte du Département de l'agriculture, plus précisément du Service de l'aménagement du territoire.

W. E. exploitait de la tourbe, lorsqu'une partie de son terrain se retrouve en zone protégée, suite au décret voté en juin 1990. Il cherche alors à diversifier son entreprise en créant un manège. Et pour ce faire, se met à remblayer son terrain, à l'aide de matériaux fournis par la correction de la route cantonale de La Sagne. Cela à deux reprises, bien qu'un premier rapport ait déjà dénoncé ces pratiques.

W. E. s'est plaint d'être dépouillé de son outil de travail. «Je n'ai plus rien, plus de terre! Comment faire de la diversification d'entreprise?» Ce qui met le comble à son dépit, c'est qu'il doit continuer à payer les hypothèques «d'un terrain que je ne peux même plus exploiter! Je bouffe toutes mes économies, je n'arrive plus à tourner». Il a même demandé à mettre son personnel au chômage partiel. «Je n'ai pas de nouvelles. Le conseil juridique de l'OFIAMT doit décider. Neuchâtel ne paie pas, Berne ne paie pas. Moi, comme administrateur de la société, je ne suis pas payé non plus!»

W. E. a été indemnisé sur ses investissements (machines, che-

min, hangar), «mais nous ne sommes pas parvenus à un accord sur le reste», indiquait Pierre-Alain Rumley, responsable du Service de l'aménagement du territoire.

### CONSTRUCTION

Pour en revenir à ses remblayages, W. E. a affirmé les avoir aussi accomplis pour des raisons esthétiques: «J'ai même planté des arbres autour!»

M. Rumley a estimé qu'il n'appartenait pas à chaque propriétaire de décider ce qui est beau ou non. En l'occurrence, E. W. avait remblayé sans en faire la demande, et avait récidivé quelques mois plus tard. Ces travaux «correspondaient bien à la notion de construire, à la notion de transformation du sol».

Pierre-Alain Rumley a indiqué qu'il s'agit là du premier cas passé en tribunal depuis le décret voté en juin 90. «Nous n'avons pas d'autres cas connus». Pour la question des indemnités, le Département est arrivé à plusieurs accords: sept conventions ont déjà été signées.

Le président Jean-Louis Duvanel rendra son jugement jeudi. CLD

## NAISSANCE

### MATERNITÉ DE L'HÔPITAL DU LOCLE

Après 9 mois de turbulence avec ma maman et avoir passé le premier stage de step et stretching me voilà enfin. Je m'appelle

## DYLAN

né le 30 novembre 1992

Edith et Christian  
MATTHEY  
G.-Perrenoud 13  
2400 Le Locle

14122

## SOCIÉTÉS LOCALES

### ● SOCIÉTÉ CANINE.

Entraînements: le samedi dès 14 h au chalet sur les Monts. Le mercredi dès 19 h, rendez-vous à la gare du Crêt-du-Locle. Renseignements: (039) 23.45.21. Toutes races de chiens acceptées avec ou sans pedigree.

dien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

### ● VÉLO-CLUB EDELWEISS.

Jeudi à 20 h, assemblée mensuelle au café des Sports.

### ● SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE.

Renseignements: tél. 31.13.16 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gar-

Par manque de place, nous renvoyons les grandes sociétés locales à une édition ultérieure, en remerciant nos lecteurs de leur compréhension.

## PUBLICITÉ

## Un grand pas vers l'égalité pour les femmes



Emploi, formation, assurances sociales, l'EEE est particulièrement favorable aux femmes.

L'égalité des droits va se réaliser plus rapidement. Il faut saisir cette chance.

ESPACE ÉCONOMIQUE EUROPÉEN **OUI**

450-466

Judi 3  
Vendredi 4  
et samedi 5 décembre  
20 h 30

CAFÉ-THÉÂTRE  
**T. ROMANENS**

LA GRANGE  
LE LOCLE  
*Qu'est-ce que vous foutez dans ma salle de bains?*  
Réservation: 039/313 266

157-14288

**von gunten**  
  
Maître opticien  
Diplôme fédéral  
Av. L.-Robert 23  
Tél. 039 / 23 50 44  
470-433

BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES

LE LOCLE  
TÉL. 039/31 35 31

**Mercredi 2 décembre**

14 h 15 pour les petits  
16 h 00 pour les plus grands

Kamishibai:  
histoires racontées par:  
**Philippe MOSER**

157-800960

**Loterie expo 1992**

Numéros gagnants:  
3836 1er prix: un bon de voyage TCS  
4891 2e prix: bons d'achat, valeur Fr. 500.-  
702, 1012, 2431, 3165, 3368, 4356, 4390  
gagnent un maillot expo

Tous les numéros se terminant par 41 et 98 gagnent une bouteille de vin

Les lots sont à retirer au bureau Publicitas, rue du Pont 8, 2400 Le Locle.

157-14261

DIVERS



**CONFECTION**

Daniel-JeanRichard 15  
Le Locle  
☎ 039/31 17 20  
Fermé le lundi matin

Réouvert le mercredi après-midi jusqu'à fin décembre

Un superbe cadeau en tissu ou jersey,  
mode ou classique: **la chemise**



**Grand choix  
en magasin**

470-253

L'annonce, reflet vivant du marché

**FRANÇOISE**

Médium, 23 ans  
d'expérience. Vue à  
la télévision, cartes,  
boule, aide efficace,  
affection, protection,  
solitude.

Tél. 039 23 03 21.

22-885/4x4

A louer à La Chaux-de-  
Fonds, rue Jacob-Brandt 6

**GRAND  
APPARTEMENT  
3 1/2 PIÈCES**

entièrement rénové, balcon,  
cuisine agencée, lave-vaisselle,  
vitrocéramique, 2 salles  
d'eau. Entrée à convenir.

Fr. 1050.- + charges.

☎ 077/28 49 11

440-3090

Prochainement!



**SPHINX II**

**Discothèque  
aux Brenets**  
(Anciennement Le Régional)

**Cherchons  
barmaid**

157-14223

Publicité  
intensive,  
Publicité  
par annonces

A louer au Locle, rue Bellevue 8

Immédiatement ou pour date à convenir

**deux appartements  
en duplex neufs**

avec jardin et l'un avec terrasse.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**Gérance Roulet-Bosshart-Gautschi**

☎ 039/23 17 84

132-12263

**qb**

À VENDRE  
AU LOCLE

**MAGNIFIQUE  
APPARTEMENT  
DUPLEX  
DE 6 PIÈCES**

Cuisine agencée, salle de bains-W.C.

Situation: rue du Progrès.

Pour tous renseignements, s'adresser à:

**GÉRANCIA & BOLLIGER SA.**

avenue Léopold-Robert 12, 2300 La Chaux-de-Fonds

☎ 039/23 33 77

MEMBRE  
**UNPI**

132-12057



6 fois OUI en pensant: • au maintien de nos activités

• à la lutte contre  
le chômage • à la  
création d'emplois  
• à l'avenir de notre  
jeunesse • à l'affir-  
mation de notre iden-  
tité • à la survie de  
notre région.



Willy Jeanneret,  
expert fédéral, maire, Tramelan

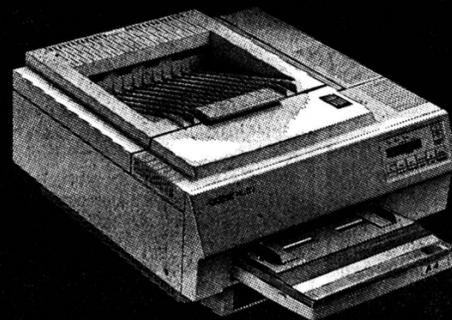
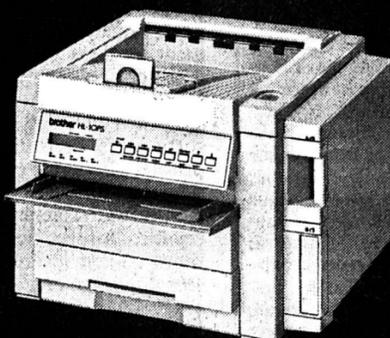
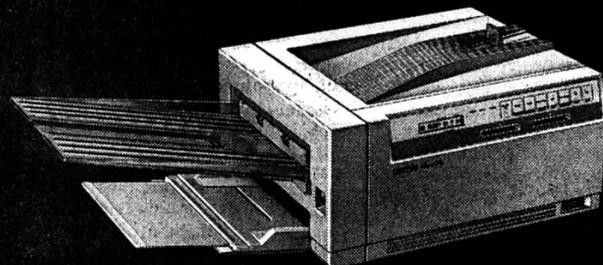


CHAMBRE D'ECONOMIE PUBLIQUE DU JURA BERNOIS 2710

TAVANNES

470-281

**Chez Brother et à ces prix-là,  
ça va être Noël toute l'année !**



**brother**

On a toujours besoin d'un Brother chez soi.

Ici nous ne nous con-  
tenterons pas d'attirer  
votre attention sur la  
qualité de pointe de  
nos imprimantes laser,  
à encre et à aiguilles,  
mais aussi sur leurs  
prix, plus qu'avanta-  
geux. L'imprimante la-  
ser HL-10PS, p. ex.,  
produit jusqu'à 10 co-  
pies/mn, comprend  
parfaitement PostScript  
et HP-PCL5 et ne  
coûte que Fr. 3'990.-;  
son équivalent HL-10V,  
sans PostScript, ne  
coûte que Fr. 3'390.-;  
l'imprimante laser

HL-8V, avec 8 copies/  
mn, peut recevoir ses  
ordres de deux ordi-  
nateurs distincts, ou  
d'un ordinateur et d'un  
télécopieur, et ne  
coûte que Fr. 2'990.-;  
la Brother HL-4Ve,  
avec 4 copies/mn, vous  
revient à Fr. 2'290.-  
seulement et, en  
version PostScript, à  
Fr. 3'290.-. Ces prix,  
significatifs de Brother,  
ne sont que quelques  
exemples pris dans un  
éventail d'une dou-  
zaine d'imprimantes.

Et ces prix ne res-  
treignent en rien  
les services de  
votre agent  
**Brother:**  
En effet, il vous fait  
volontiers la démon-  
stration de ses impri-  
mantes Brother. Il est  
tout ouïe quand vous  
lui demandez une im-  
primante particulière-  
ment silencieuse. Et il  
vous accompagne  
après l'achat: il tient  
les derniers émula-  
teurs à votre dispo-  
sition, en permanence.

J'aimerais un Brother, moi aussi. Mais il me faut  
d'abord tous les détails sur

- vos imprimantes laser
- vos imprimantes à encre
- vos imprimantes matricielles
- vos ordinateurs personnels
- vos télécopieurs
- vos calculatrices
- vos étiqueteuses
- vos machines à coudre
- vos machines à écrire
- la brochure sur l'environnement

Nom \_\_\_\_\_ I  
Entreprise \_\_\_\_\_ IMP  
Adresse \_\_\_\_\_

Coupon à renvoyer à: Brother Handels AG, 5405 Baden,  
ou à télécopier au 056-83 39 53

Brother Industries Ltd., Nagoya/Japan

Charquemont: Pierre Vuillemin connaît la musique et annonce un C.D.

# La baguette magique

Pierre Vuillemin, entre autres directeur de La Démocrate à Charquemont, mène trois formations à la baguette et annonce la sortie d'un compact disque pour le printemps.

Comme dans les quatre saisons de Vivaldi, il n'y a pas de temps mort à La Démocrate qui prépare son concert de gala du 6 décembre, à 16 h 30, auquel seront associées les chorales de Charquemont, Les Ecorces et Fournet-Blancheroche. Une soirée exceptionnelle, avec le concours prestigieux de Joël Chabod, professeur au Conservatoire de Pontarlier et percussionniste de haut vol et qui s'exprimera là dans un répertoire pour xylophone et orchestre.

La Démocrate, entrée dans sa 110<sup>e</sup> année, ne se laisse pas éblouir par le succès, ni ne s'endort sur le capital de sympathie dont elle jouit auprès des mélomanes. Sachant que l'avenir se décide aujourd'hui, Pierre Vuillemin, son talentueux chef d'orchestre, se réjouit d'avoir «une bonne école de musique de 20

élèves». Il ne cache pas, de surcroît, son intention d'ouvrir une école pour adultes, qui permettrait aux anciens musiciens de rattraper et à ceux qui désiraient, même tardivement, d'apprendre la musique, de pouvoir le faire. Dès à présent, la formation de Charquemont ouvre volontiers ses rangs à ceux qui souhaiteraient la rejoindre.

Pierre Vuillemin fêtera bientôt trente ans de direction à la tête de La Démocrate. L'anniversaire ne sera pas marqué par l'édition d'un pin's (deux commandes ont été volées durant leur transport par avion!), mais par la sortie d'un compact disque, au printemps 93. Ce C.D. sera en quelque sorte un morceau d'anthologie et une sélection des œuvres choisies et interprétées depuis plusieurs années par La Démocrate.

## 70 MINUTES DE PLAISIR

Soixante-dix minutes de plaisir dans une compilation qui proposera donc des enregistrements d'extraits de concerts (musique et chorales), où l'on retrouvera aussi la virtuosité des grands solistes venus prêter leur concours à La Démocrate. Pierre Vuillemin, directeur par ailleurs de La Fraternité à Villers-le-Lac, est



La Démocrate

Pierre Vuillemin, debout parmi les siens.

(Privée)

fier d'avoir partagé la joie de ses membres lors de la montée de cette formation en division excellence.

Pierre Vuillemin qui réussit avec bonheur ce qu'il entreprend a mis en outre depuis 1989 son talent au service de la musique des Brenets, en Suisse.

Il espère lui faire gravir également les marches de la gloire et fixe d'ores et déjà rendez-vous au public averti pour le 13 décembre au temple, à 16 h, pour un grand concert avec la participation exceptionnelle du trombone Michel Becquet. La Démocrate, La Fraternité et la musique des Brenets: trois ensem-

bles complémentaires que le député-maire de Besançon Robert Schwint rêve de réunir pour la première fois au théâtre municipal de sa ville. Il faut préciser que cette personnalité est un ancien saxophoniste de La Démocrate et un ami de longue date de son directeur.

(pr.a)

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80

Alain PRÊTRE  
Philippe JECHOUX  
Eric DOTAL  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY

## BRÈVES

### Manif à Strasbourg 1000 Franc-Comtois

Un millier d'agriculteurs franc-comtois ont participé hier à Strasbourg à la manifestation européenne contre le GATT. Les paysans éleveurs de montbéliardes ont appris avec soulagement en cette circonstance que leur race laitière locale pourrait bénéficier de la prime à la vache allaitante d'un montant pouvant atteindre 2000 FF. Initialement, Bruxelles avait exclu la montbéliarde de cet avantage, prétextant sa double vocation laitière et bouchère. (pr.a)

### Massif du Jura

#### Protection du tétra

Un arrêté de protection du biotope est en vigueur depuis hier et jusqu'au 30 juin 92 dans les massifs forestiers du Risoux, du Massacre et du Mont d'Or, afin de protéger les derniers grands tétras contre le dérangement. A l'approche de l'hiver un balisage interdira aux skieurs de fond l'accès au domaine de ce gallinacé.

### Morteau

#### Débat budgétaire

La loi du 6 février 1992 fait obligation aux Conseils municipaux de tenir une réunion spécifique avant l'élaboration de leur budget annuel. L'objet en est la réalisation d'un véritable débat d'orientation budgétaire permettant une analyse des possibilités communales et des priorités à mettre en œuvre. A Morteau, ce débat aura certainement lieu courant janvier 1993. (dry)

## A quatre jours des élections à Montlebon

### Lourdes accusations

A quatre jours du scrutin devant permettre la réélection de six conseillers municipaux à Montlebon, les quatre adjoints ayant démissionné, il y a six mois pour certains et un an pour d'autres, mettent en garde la population et placent les 1160 électeurs face à leurs responsabilités. Sylvain Monney, Gilles Mesnier, Jean-Luc Mazotti et Michel Régnier, ex-adjoints, précisent dans une lettre ouverte que «la gestion solitaire» du maire Henri Schaller ne leur avait pas laissé d'autre choix que la démission.

«Eccœurés que des décisions importantes puissent être prises en catimini par une seule personne, découragés parce que seuls quelques conseillers osent réagir, mis en minorité et donc muselés, nous aurions pu rester et être des potiches, mais nous avons préféré démissionner», témoignent les cinq signataires qui énumèrent quelques «gros accrocs dans la gestion du maire».

#### VIOLATION DU POS

Et de citer l'aménagement d'un parking non prévu et sans devis à l'origine d'un surcoût budgétaire de 100.000 FF, de même

qu'ils dénoncent les parodies du Conseil municipal concernant, par exemple, «la réalisation d'un second terrain de foot en stabilisé, dont l'ordre de commencer les travaux avait été donné par le maire avant la réunion des élus à ce sujet.»

Plus grave, les cinq adjoints démissionnaires accusent le premier magistrat d'avoir «pris des décisions d'urbanisme en violation du POS ou encore d'avoir embauché du personnel communal sans l'aval du conseil».

Les cinq signataires de ce manifeste observent que «l'élection du 6 décembre ne remettra pas en cause l'autorité du maire qui n'a pas démissionné et restera à la tête de la commune quoi qu'il advienne». En tout cas, cette lettre ouverte risque d'affaiblir le crédit des six candidats présentés par le maire au bénéfice de deux autres indépendants. Henri Schaller présente donc Bernard Billod, Adrienne Chabod, Georges Dole, Roland Mercier, Sylvain Reuille et Henri Vermot. Les deux candidats libres sont Sylvie Lemoine et Louis Rougnon-Glasson. (pr.a)

## Bagarre à Pontarlier

### Au pistolet à grenaille!

Quatre jeunes gens ont été interpellés par les gendarmes, dimanche à Pontarlier. Au cours de la nuit, ils avaient perturbé une soirée privée à Dommartin-les-Templiers et blessé deux participants avec un pistolet à grenaille.

Les quatre jeunes s'étaient introduits dans la salle des fêtes contre l'avis des organisateurs de la soirée.

Une altercation de plus en plus violente opposa rapidement les deux groupes, les indésirables n'entendant manifestement pas quitter les lieux.

L'un d'eux, âgé de 26 ans, sortit alors, dans la mêlée, un pistolet à grenaille et tira à plusieurs reprises en direction de jeunes du secteur avant de prendre la fuite. Ses deux victimes étaient légèrement blessées au visage et à l'épaule.

Quelques heures plus tard, les gendarmes de la brigade de Pontarlier ont arrêté l'auteur des coups de feu, son frère et deux autres complices.

Ils comparaitront aujourd'hui devant le Correctionnel de Besançon. (p.sch.)

## Villers-le-Lac: concert de l'«Union et progrès»

### La jeunesse, un atout pour la musique!

Paul Billerey, le président de l'Harmonie «Union et progrès» de Villers-le-Lac pouvait légitimement se montrer fier de ses troupes, dimanche soir, à l'issue du concert de Sainte-Cécile.

Devant une salle absolument comble, les jeunes pousses de la société, sous la direction de Hervé Rognon, ou l'Harmonie au grand complet dirigée par Dominique Remmonay ont régalié les oreilles des mélomanes.

Les «Chnis», comme on les appelle, ont débuté le concert par plusieurs morceaux mettant en valeur technique et sonorité. Ils ont démontré pour l'occasion que le travail et la persévérance, surtout sur les conseils avisés de l'excellent musicien qu'est leur chef Hervé Rognon, leur permettaient de tenir brillamment leur rang.

Quant à l'Harmonie au grand complet, elle a tour à tour donné la priorité au rythme avec «Airs de folle musique», de Jacob de Haan ou à la mélodie avec «Miniature pour musique», de Deffort ou encore en mêlant les

deux avec «Les Beatles en concert». De sorte que toutes les facettes de son talent furent mises en valeur.

Sous les directions sobres et efficaces de Dominique Remmonay et de Pascal Jeannerot, les musiciens de la doyenne des sociétés de musique de Villers-le-Lac, parmi lesquelles les jeunes ont fait une remarquable percée, ont gagné en assurance et en nuance. L'ensemble plus charpenté et soudé possède un solide équilibre entre tous ses pupitres et lui permet d'aborder en toute sérénité des répertoires plus techniques et plus chatoyants. En tout état de cause, les spectateurs ont réservé un accueil particulièrement chaleureux à ceux qui, à travers l'Harmonie «Union et progrès», portent haut les couleurs de la musique. (rv)

## TAPIS VERT

### Tirage du 1er décembre:

Valet de pique  
Roi de cœur  
Huit de carreau  
As de trèfle

## OFFRES D'EMPLOI

### JOB

Vous aimez la vente, les contacts et être indépendant.  
Nouvelle ligne de bijoux fantaisies en Suisse vous cherche.  
Bijoux Cabouchon,  
☎ et fax 038/42 42 75

28-513764

### Commerce de produits pour le bâtiment

cherche pour entrée immédiate ou pour date à convenir

## un vendeur-magasinier

Les offres de service avec prétention de salaire sont à adresser sous chiffres D 132-731804 à Publicitas, case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds 2.



## LA BOURSE DU TRAVAIL

s'adresse aux jeunes de 15-25 ans en recherche d'un emploi à court ou long terme.

Elle offre aux entreprises et aux particuliers la possibilité d'engager rapidement, et sans frais d'agence, du personnel temporaire ou fixe.

Parc 67 - La Chaux-de-Fonds - 039 23 02 32  
NEUCHÂTEL - 038 25 35 55

132-12475

## Comité neuchâtelois pour une Suisse libre, souveraine et sans EEE CP 504 2001 NEUCHÂTEL

Le peuple suisse est souverain. La démocratie directe lui a permis d'être le véritable gardien de ses lois. Ce système a très largement fait ses preuves en nous offrant une stabilité enviée du monde entier.

L'EEE veut nous soumettre au droit de la CE, créé non par des peuples souverains, mais par des fonctionnaires non-élus, de la CE.

S'opposer à l'EEE n'est donc pas hostilité à l'Europe, mais c'est le refus d'un système dirigiste et étatique, **incompatible avec notre idée de la démocratie.**

28-1556

Resp.: Grégoire Landry

# NOUS VOUS INVITONS À VOTER NON À L'EEE

**IMMOBILIER**

**Gérance GECO,  
Jardinière 75**

vous propose un choix  
d'appartements répondant  
à vos souhaits et exigences.

**SERVICE DE LOCATION  
A DOMICILE  
24 / 24 H  
Tél. 039 / 23.71.28**

132-12083

**A LOUER**

**A LA CHAUX-DE-FONDS  
appartement  
de 4 pièces**

- cuisine agencée entièrement rénovée
  - loyer très avantageux
  - accès au jardin privé
  - libre tout de suite ou à convenir
- Pour renseignements et visite, veuillez nous contacter au

**038/244 245**

**W. SEILER S.A.**

Promenade-  
Noire 10 **NEUCHÂTEL**

A louer pour le 30 avril 1993

**LE LOCLE**  
Avenue de l'Hôtel-de-Ville 18

**Salon  
de coiffure**

au 1er étage.

Loyer mensuel: Fr. 795.- plus charges.

S'adresser à:

Caisse de pensions de l'Etat de Neu-  
châtel, gérance des immeubles,  
Tivoli 5, 2003 Neuchâtel.  
☎ 038/22 34 15

28-119

**espace & habitat**

**À VENDRE**

**A La Chaux-de-Fonds**

Dans un quartier tranquille et  
résidentiel, au nord de la ville

**MAGNIFIQUE PROPRIÉTÉ**

Equipement de haut standing,  
8 pièces, dépendances, garage  
double.

Parcelle de 2800 m<sup>2</sup> env. arborisée.

132-12185

Tél. 039/23 77 77-76

**À LOUER**

à Boudevilliers, rue du Collège 1  
dans immeuble ancien, entièrement  
rénové, au centre du village.

**2½ pièces** de 55 et 60 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 980.- + charges.

**3½ pièces** de 83 m<sup>2</sup>  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**3½ pièces** de 80 et 85 m<sup>2</sup>  
en duplex  
Dès Fr. 1400.- + charges.

**4½ pièces** de 112 m<sup>2</sup>  
en duplex  
Dès Fr. 1750.- + charges.  
disponible immédiatement ou à  
convenir.

28-486



**Régie Immobilière**  
F. Bernasconi & Cie  
2003 Neuchâtel  
Clos-de-Serrières 31  
Tél. 038 31 90 31

**A LOUER**

**Le Locle**

**Appartement  
de 3½ pièces en duplex  
Surface de 115 m<sup>2</sup>**

- rue du Progrès 47
- complètement rénové
- cuisine agencée
- loyer très avantageux
- libre tout de suite ou à convenir

Pour renseignements et visite, veuillez nous contacter au

**038/244 245**

**W. SEILER S.A.**

Promenade-  
Noire 10 **NEUCHÂTEL**

**Maxi-cabas, mini-prix**

**La promotion-fraîcheur:**

Offre spéciale du 2.12 au 5.12

**Clémentines  
d'Espagne**



Le filet de 2 kg

**3.-** (1 kg 1.50)

**La super-promotion:**

Multipack du 2.12 au 24.12

**Pêches, macédoine de  
fruits, poires, ananas et  
abricots Del Monte**

en boîtes de 820-825 g  
(Eg.=460-548 g)

**-.60 de moins**

Exemple: Ananas  
820 g (Eg.=510 g)

~~2.50~~ **1.90**

Eg. (100 g -.37,3)

A partir de 2 boîtes  
au choix



**La surprise:**

Jusqu'à épuisement du stock!

**Crevettes cuites  
surgelées**

Emballage de 2 x 200 g



400 g

~~12.40~~

**9.-** (100 g 2.25)

Offre spéciale du 2.12 au 8.12

**Mélange de Noël 500 g et  
Biscuits assortis 300 g**

**1.- de moins**

Exemple: Biscuits assortis

300 g ~~4.50~~ **3.50**  
(100 g 1.16,7)

Offre spéciale du 2.12 au 12.12

**Toutes les sortes de pâtes  
pour biscuits de Noël**

**-.60 de moins**

Exemple: Pâte au beurre pour  
milanais

500 g ~~3.80~~ **3.20**  
(100 g -.64)

Multipack du 2.12 au 8.12

**Tous les yogourts**

en gobelet de 180 g

**-.15 de moins**

Exemple: Noisette

180 g ~~.75~~ **-.60**  
(100 g -.33,3)

A partir de 2 gobelets au choix

Offre spéciale du 2.12 au 8.12

**Cervelas**

2 pièces en emballage sous vide

200 g ~~2.40~~ **1.40**  
(100 g -.70)

Offre spéciale du 2.12 au 24.12

**Bigarreaux rouges**

en boîtes de

450 g (Eg.=250 g)

~~2.40~~ **1.90**  
Eg. (100 g -.76)

270 g (Eg.=140 g)

~~1.70~~ **1.40**  
Eg. (100 g 1.-)

Multipack du 2.12 au 24.12

**Bouquet de légumes et  
légumes à la mode chasseur**

en boîte de 425 g (Eg.=260 g)

**-.60 de moins**

Exemple: Légumes à la mode  
chasseur

425 g (Eg.=260 g)

~~3.40~~ **2.40**  
Eg. (100 g -.92,3)

A partir de 2 boîtes au choix

Offre spéciale du 2.12 au 15.12

**Pepsi Cola et Pepsi Cola  
light**

1 litre **-.30 de moins**

1,5 litre **-.45 de moins**

Exemple: Pepsi Cola light PET

1,5 litre ~~1.90~~ **1.45**  
(+ dépôt -.50) (1 l -.96,7)

Offre spéciale du 2.12 au 5.1

**Spécialités fumées traditionnelles  
à cuire**

**Jambon roulé**

Le kg ~~21.-~~ **15.-**

**Palette (avec os)**

Le kg ~~17.-~~ **12.-**

Offre spéciale du 2.12 au 5.1

**Spécialités fumées «Favorit»  
(à réchauffer dans leur emballage  
sous vide)**

**Jambon roulé (de la cuisse  
sans couenne)**

Le kg ~~24.-~~ **18.-**

**Palette (sans os)**

Le kg ~~20.-~~ **15.-**

**Cou de porc**

Le kg ~~22.50~~ **17.-**

**Langue de bœuf**

Le kg ~~24.50~~ **20.-**

Offre spéciale du 2.12 au 8.12

**Camembert à la crème  
Fromage suisse à pâte molle**

125 g ~~2.60~~ **2.10**  
(100 g 1.68)

Offre spéciale du 2.12 au 5.12

**Noix  
de Californie**

Le sachet de 500 g **2.30**  
(100 g -.46)

Offre spéciale du 2.12 au 8.12

**Brioche de Dresde**

750 g ~~7.80~~ **6.20**  
(100 g -.82,7)

Offre spéciale du 2.12 au 8.12

**Voncafé Spécial**

100 g **-.80 de moins**

200 g **1.60 de moins**

Exemple: avec caféine

200 g ~~9.60~~ **8.-**  
(100 g 4.-)

Offre spéciale du 2.12 au 5.12

**Bouquet  
d'orchidées  
mini-  
cymbidium**



Le bouquet

**7.50**

44-2702/4x4

**MIGROS**



**400 places de parc couvertes, au MM La Chaux-de-Fonds**

Jusqu'au samedi 5 décembre

**VEAU**

Ragoût

Kg ~~27.-~~ **23.-**

Rôti

Kg ~~35.-~~ **31.-**

Jusqu'au samedi 5 décembre

**Emincé  
de poulet**

Surgelé, barquette de  
2-450 g env.

~~14.50~~ **11.50**

Jusqu'au samedi 5 décembre

**Escalopes  
de cerf**

Fraîches, barquettes de  
3 pièces env. 250-270 g

~~28.50~~ **24.-**

**MIGROS**

Neuchâtel: Fondation suisse pour les téléthèses

# De l'Espace pour «Iris»

La gestation d'«Iris», projet de la Fondation suisse pour les téléthèses (FST), à Neuchâtel, s'est déroulée dans des conditions difficiles. L'enfant se présentait pourtant très bien. Intégré dans un programme européen de recherche appliquée, il espère que Saint Nicolas lui apportera sa part vitale de biscôme, le 6 décembre prochain...

Jean-Claude Gabus, directeur de la FST, voit avec anxiété se jouer le destin de son petit dernier. Après «Hector» et «James», «Iris» sera vouée à l'aide des personnes handicapées. Ce projet de système intégré a séduit la Communauté européenne qui l'a... intégré dans son programme TIDE.

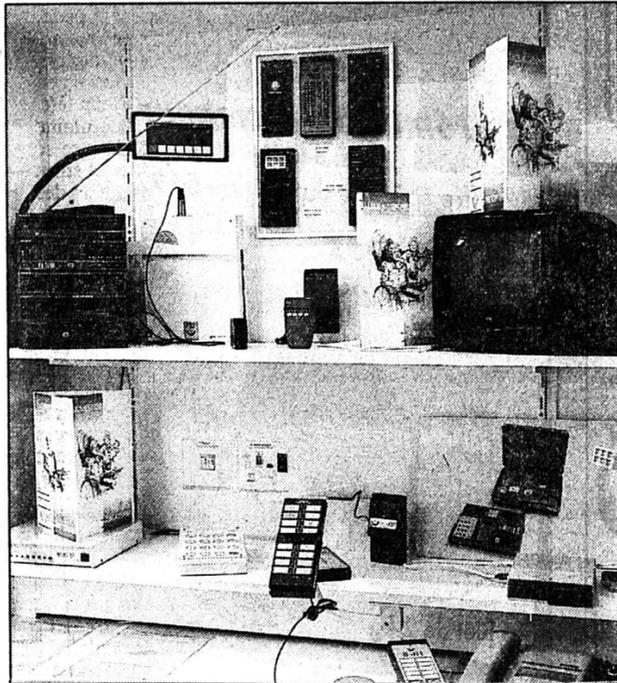
Pour obtenir l'accès à TIDE, la FST a dû dévoiler les futurs charmes d'«Iris», techniquement très avancée... Un risque largement compensé (à condi-

tion de faire partie des élus) par l'accès aux technologies des autres partenaires. Traduit en monnaie, cet avantage se chiffre à un coût de 590.000 francs pour bénéficier de toutes les recherches d'un projet de 2.330.000 francs. Encore faut-il avoir les moyens de payer...

En avril dernier, Jean-Claude Gabus annonçait la fin probable de la collaboration de la FST dans le cadre de TIDE. L'Office fédéral de l'éducation et de la science (OFES) venait de lui écrire: «La qualité de votre projet n'est pas remise en cause, mais nous ne disposons pour 1992 ni de fonds ni de bases légales pour le financement».

## CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

Depuis, la base légale s'est instaurée avec la signature du Traité sur l'EEE, au mois de mai. De son côté, l'OFES s'est démené pour obtenir des crédits supplémentaires au Parlement, effort dont la FST (parmi d'autres) a finalement pu bénéficier. Deux tranches de 175.000 et 200.000 fr lui ont été versées. La négociation «d'une éventuelle troisième tranche» a été proposée à la



Téléthèses

Le projet de système intégré «Iris» a séduit la Communauté européenne qui l'a... intégré dans son programme TIDE. (Impar-Galley)

FST «dès la double décision du Parlement et du peuple sur l'EEE».

Aux avantages déjà cités d'une collaboration Suisse-Europe, Jean-Claude Gabus en voit d'autres, et non des moindres. «Il s'agit premièrement de se «confronter», lors du lancement de nouveaux programmes, à une «concurrence» à large échelle. Les projets que nous présentons doivent, s'ils veulent être sélectionnés, présenter des avantages sur les autres. En effet, il y a généralement beaucoup plus de postulants que d'élus. Dans le programme TIDE, nous étions 70 au départ et 21 à l'arrivée».

L'amélioration de son propre patrimoine scientifique et technique grâce à la mise en commun des compétences, la connaissance accrue du devenir de la technologie de demain, ne sont pas non plus négligeables dans le compte des avantages d'une collaboration scientifique européenne. Enfin, la participation à un programme européen favorise aussi l'accès à de nouveaux projets. La FST, par exemple, a d'ores et déjà été invitée à participer au programme SPRINT avec «Iris». AT

Rédaction  
de NEUCHÂTEL  
Tél: 038/21 26 08  
Fax: 038/21 38 34

Claudio PERSONENI

Anouk ORTLIEB  
Tél: 038/41 35 15

Annette THORENS  
Tél: 038/51 19 07

## BRÈVES

Neuchâtel

Institut Byva  
attaqué en justice

L'institut de formation professionnelle Byva à Neuchâtel, mis en faillite en août dernier, aurait floué des élèves. Plusieurs d'entre eux, qui ont versé de l'argent à Byva en échange de cours ou d'ordinateurs qu'ils n'ont jamais reçus, ont porté plainte pour escroquerie. Une enquête a été ouverte, a déclaré hier le juge d'instruction neuchâtelois André Kuhn.

Gare:  
nouveau concours

La ville de Neuchâtel veut mettre en valeur le site de la gare, qui accueillera le nouvel Office fédéral de la statistique (OFS). Elle a demandé à la Communauté d'études pour l'aménagement du territoire (CEAT) d'élaborer un plan spécial pour le périmètre entourant la rue du Crêt-Taconnet. Un concours de projets portera sur l'aménagement des terrains sud et est, a fait savoir hier le directeur de l'urbanisme, Blaise Dupont.

## AGENDA

Neuchâtel

Jürgen Theobaldy

Ce soir, au théâtre du Pommer, Jürgen Theobaldy présentera son tout dernier recueil intitulé «Der Nachtbildsammler». Cette lecture-entretien, organisée par le Deutsch Club, débutera à 20 h 30. (comm)

Musée d'art  
et d'histoire

Aujourd'hui, ainsi que le mercredi 16 décembre, à 20 h 15, le Musée d'art et d'histoire invite ses propres collaboratrices, Mmes Nicole Quillet-Soguel et Lucie Girardin-Cestone, assistantes-conservatrices, auteurs du catalogue de l'exposition «150 ans de mécénat», à vous guider à travers les dons de la Société des Amis des arts, sujets de l'actuelle exposition. Un périple heureusement complété par la visite commentée, le 7 décembre à 20 h, du «Salon du 150e anniversaire» de la Galerie des Amis des Arts, par sa conservatrice, Mme Jeanne Billeter. (ao)

Grimace pour les finances de la ville de Neuchâtel

# La SBS fait des provisions et ne peut pas payer d'impôts

Qui a dit que le Crédit Foncier Neuchâtelois ne payera pas d'impôts, cette année, à la commune de Neuchâtel?

Personne, sauf les mauvaises langues...

Personne et pour cause: le CFN s'est acquitté cette année d'un impôt de 219.577 francs et cinquante centimes, un montant identique à celui versé l'année dernière.

Si besoin était, cette taxation dûment honorée, prouve la bonne santé du CFN.

La direction du Crédit Foncier a fait connaître cette précision aux membres du Conseil général de la ville de Neuchâtel suite à une mauvaise rumeur née de la publication de quelques lignes, à la page 4 du rapport de la sous-commission financière I. Les voici:

«Qui aurait pu penser, il y a deux ou trois ans, qu'un établissement bancaire de la place ne s'acquitterait pas d'impôts, comme ce sera le cas, cette année, pour l'un d'eux en raison des provisions qu'il a constituées?».

En effet, qui l'eût pensé et qui aurait cru que le cas serait porté sur la place publique. D'ailleurs la rédaction de ces quelques lignes dans le rapport n'a pas été sans mal.

Le Conseil général de Neuchâtel se réunira lundi prochain pour l'examen du budget communal. Se trouvera-t-il un élu pour demander quelle est cette banque à ce point dans la misère qu'elle ne peut plus verser sa part d'impôts à la pauvre commune de Neuchâtel qui a grand besoin d'argent?

Et le Conseil communal osera-t-il dire qu'il s'agit de la... SBS et d'expliquer pourquoi?

La SBS de Neuchâtel doit réparer ses lourdes erreurs commises au plus fort de la spéculation immobilière, notamment en accordant des crédits au-delà des garanties minimales habituellement exigées. Ce sont surtout les agissements de la succursale de Peseux qui sont en cause, laquelle s'est montrée d'une bien coupable générosité avec l'ex-notaire Wavre.

Il est juste de dire qu'à la fin

des années 80, les états-majors des banques, à Bâle et à Zurich, ont cravaché dur toutes leurs succursales afin qu'elles fassent du chiffre à tout prix. Il fallait faire plus, toujours plus; alors les obstacles au crédit ont été abaissés et n'importe quel canard boiteux pouvait les passer.

L'année dernière, l'ensemble du secteur bancaire suisse a totalisé 10,5 milliards en amortissements, provisions et pertes. La SBS participe pour 1,860 milliard à ce total, dont 400 millions sont reportés de 1990.

Il s'agit pour une bonne part de correctifs à des prix surévalués dans le portefeuille immobilier. Il faut ajuster ce parc immobilier à une valeur plus réaliste, celle du marché et non plus gonflée par la spéculation encouragée par des prêts contraires à l'éthique bancaire, en quoi la SBS n'a pas fait cavalier seul!

## BÉNÉFICE NET DE 755 MILLIONS

L'année dernière, la SBS a affiché un bénéfice net de 755 millions de francs sur le plan suisse.

Qu'il n'en reste pas un sou vaillant pour la caisse communale de Neuchâtel est certainement justifié du point de vue légal, comptable et fiscal. Mais que la SBS mette à la charge des contribuables de Neuchâtel les frais de nettoyage du trottoir devant ses vitrines rutilantes sera certainement mal compris. Cela correspond peut-être au slogan de la banque: «Une idée d'avance» et à sa mascotte: un renard...

Neuchâtel ne demande pas l'aumône. On admet mal, jusqu'à l'exécutif, que la ville fasse les frais des erreurs de la banque, à un moment crucial pour ses finances.

Peut-être que la SBS consentira à un prêt à la ville pour couvrir son manquement fiscal?

Un prêt sans intérêt, bien entendu!

Gil BAILLOD

De Neuchâtel pour Genève

# L'UBS supprime trente emplois

La direction de l'Union de Banques Suisses, à Neuchâtel, a annoncé à son personnel la suppression de 30 postes de travail. La décision sera appliquée l'année prochaine, entre le 31 mars et la fin de l'année. Quelques postes sont offerts à Genève.

Une réduction d'effectif intervient dans toutes les banques qui centralisent leurs services administratifs. Pour l'UBS, c'est à Genève que s'effectuent les opérations pour la Suisse romande. (Bd)

Banque Cantonale Neuchâteloise

# Nouveau directeur désigné

Lors d'une récente séance, le Conseil d'administration de la Banque Cantonale Neuchâteloise a désigné M. Patrick Bedat pour succéder à M. Krebs, directeur général, qui a remis son mandat suite à des divergences de vues avec le Conseil.

Cette nomination doit encore être ratifiée par le Conseil d'Etat. Après avoir reçu une bonne formation chez Pictet, banque privée à Genève, M. Bedat est venu, il y a deux ans, diriger la BCN à La Chaux-de-Fonds, suite au départ en retraite de M. Farron.

On savait qu'il pourrait un jour être pressenti pour succéder

à M. Krebs, mais il n'était pas prévu que le changement intervienne prématurément. En effet, pour une telle responsabilité, quelques années d'adaptation auraient été souhaitables.

Le choix est bon. L'homme est rigoureux, dans la ligne éthique de M. Krebs, une ligne que d'autres établissements de la place ont suivie de manière sinieuse. Cette rigueur professionnelle, M. Bedat l'impose de manière très stricte dans son entourage, en quoi il apparaît comme sévère dans ses relations humaines. Nul doute qu'une convivialité plus ouverte viendra

après la prise en main des destinées de la Banque et un temps d'adaptation.

A l'évidence, pour diriger la vénérable institution et lui imposer son style, M. Bedat est contraint de faire rayonner la discipline qu'il s'impose. Après les turbulences de ces dernières années dans les milieux financiers et bancaires, ce regain de rigueur est plutôt bienvenu, surtout pour une Banque Cantonale, quand on pense, par exemple, aux «fantaisies» de la Banque Cantonale Bernoise, si coûteuses pour les contribuables!

G.Bd.

Neuchâtel: stratégie et marketing

# «Swatch» à l'université

Affluence record, hier, en fin d'après-midi, à l'Aula des lettres de l'université, où le directeur du Crédit Suisse de Neuchâtel, M. P. Godet, avait invité les étudiants à une rencontre avec M. C. Giordanetti, vice-président international du marketing de «Swatch».

Comment est né le phénomène, comment s'est développé le produit, quelles ont été les stratégies: autant de chapitres intéressants qui ont d'autant plus captivé l'attention des étudiants que l'orateur a parlé d'expériences concrètes.

D'entrée de cause la «Swatch» a été ciblée comme un produit de grande consommation. Le génie de sa commercia-

lisation, après quelques tâtonnements infructueux, a été d'appliquer une stratégie globale dans 65 pays, tout en considérant les comportements socio-culturels de chaque marché. Aux Etats-Unis, la «Swatch» a débarqué dans les grandes surfaces, car le public ne se rend pas en masse dans les petits magasins et encore moins dans les bijouteries.

Au contraire, l'Italien adore flâner dans les boutiques, alors, à Rome, Milan et Naples, la «Swatch» a été en vitrine chez les horlogers spécialisés.

Cette forme de présentation d'un cas concret de stratégie de marketing a suscité beaucoup d'intérêt. (B)



Val-de-Ruz: le Centre pédagogique de Dombresson présente son dixième spectacle

# Imaginer des solutions

Peintures, dessins, costumes, mais surtout de la musique plein les oreilles: depuis trois semaines, le Centre pédagogique de Dombresson s'affaire autour des rêves d'un rappeur, le prochain spectacle. Une ouverture parmi d'autres pour ce centre qui a choisi une ligne pédagogique particulière.

A ses débuts, en 1880, la Fondation François-Louis Borel, de-

venue par la suite Centre pédagogique de Dombresson, accueillait des orphelins et des enfants démunis, alors répartis en petits groupes avec, à leur tête, un chef de famille. Loin de l'époque... En 1967, le Centre se voit attribuer des enfants, entre 6 et 16 ans, qui présentent des troubles du comportement.

«Depuis lors, les chefs de familles ont été remplacés par des éducateurs et des enseignants spécialisés», explique Jean-Marie Villat, qui, en janvier 91, a repris la direction de l'institution avec, pour mandat, d'en redéfinir la ligne pédagogique. Thérapeutes, psychologues, médecin psychiatre, orthophonistes sont venus étoffer les prestations,



Dombresson

Pourquoi donc ces gros caïmans? Les petits rappeurs vous le diront samedi. (Schneider)

## «Le blues du rappeur»

Tous les deux ans, depuis 1972, les enfants et adolescents du Centre pédagogique de Dombresson, encadrés par des équipes d'éducateurs, présentent un spectacle auquel participent également les petits loups de l'école enfantine du village. Au total, une cinquantaine d'enfants seront sur scène pour nous raconter des histoires de lamas venus d'Amérique du Sud ou de caïmans africains, à l'œil féroce, mais surtout, celles de Momo, un jeune rappeur de la banlieue new-yorkaise, le Bronx. Le fil conducteur? Toutes les musiques du monde. Et le décor? Du cousu main, comme les costumes et tous les accessoires. Mais, chut, surprise... (se)

● Samedi 5 décembre, «Le blues du rappeur», salle de spectacle du Centre pédagogique de Dombresson, 15 h et 20 h.

mais, surtout, on a opté pour une plus grande diversification des moyens mis en place pour intervenir. En ce sens, Dombresson n'est pas un internat classique mais cherche constamment à adapter le placement au problème qui se pose, en imaginant des solutions.

«Chaque enfant suivi par le Centre bénéficie d'un projet, individualisé, comprenant trois axes, éducatif, scolaire et thérapeutique». Après plusieurs en-

tretiens entre parents, assistant social et thérapeutes, on décide d'un encadrement qui va de l'internat complet à la prise en charge extérieure. Ainsi, certains enfants vivent chez leurs parents, mais suivent l'école du Centre, d'autres y passent quelques nuits par semaine ou rencontrent à intervalles réguliers, à Dombresson ou chez eux, un éducateur pour assurer un suivi scolaire. Dans certains cas enfin, le Centre offre l'une ou l'autre

de ses prestations thérapeutiques. Original. «J'ai envie de continuer dans ce sens-là, et de toujours faire reconnaître ce type d'encadrements», insiste M. Villat.

La question se jouera au niveau de la Confédération, qui, bien qu'elle ait accepté sa «digne pédagogie», ne reconnaît pas les placements semi-internes ou prises en charge à l'extérieur, pourtant moins «lourdes».

S. E.

## BRÈVES

Buttes

### Piéton tué

Un automobiliste de Fleurier, M. R. G., circulait sur la route principale en direction de Fleurier. A la hauteur du Buffet de la Gare, il a été surpris par un piéton, M. Charles Kocher, né en 1914, du Mont-de-Buttes, qui traversait la chaussée du sud au nord. Malgré une tentative d'évitement, l'automobiliste a heurté le piéton. Blessé, ce dernier a été conduit par ambulance à l'Hôpital de Couvet. Malgré les soins prodigués, M. Kocher devait décéder des suites de ses blessures.

Saint-Sulpice

### Budget au législatif

Le Conseil général de la commune de Saint-Sulpice se réunira le vendredi 4 décembre pour débattre du budget 1993. Des chiffres? Non, il s'agit encore d'un secret d'Etat... Le législatif se prononcera également sur une demande de crédit de 13.000 francs pour des travaux de terrassement en forêt. (mdc)

## AGENDA

Couvet

### Soirée de la gym

Vendredi 4 décembre et samedi 5 décembre, la Salle des spectacles de Couvet sera le cadre des soirées annuelles de la société de gymnastique de la localité. Ouverture des portes à 19 h 30, rideau à 20 h 15. Vendredi, la soirée prendra fin avec un bal conduit par le Duo Bimbo, alors que samedi c'est l'ensemble Jacky Thomet qui mènera la danse. (mdc)

Geneveys-sur-Coffrane

### Danse et attractions

Demain jeudi, dès 21 heures, le Cotton's club des Geneveys-sur-Coffrane organise une grande soirée dansante avec attractions, telles que démonstrations de rock, de step, une nouvelle danse, ainsi que d'un ventriloque. Le bénéfice de cette soirée sera versé en faveur du Groupement gymnastique Aveugle de Neuchâtel. La remise du chèque? Vers deux heures du matin, assure-t-on... Le bal sera conduit par les quatre musiciens de l'orchestre Elite Band. (se)

Ligne CFF Travers-Les Verrières-Pontarlier

## Non au démantèlement!

Dans une lettre qu'il vient d'adresser à la Direction générale des CFF à Berne, à propos du projet d'horaire 1993, le Conseil d'Etat neuchâtelois refuse le transfert du rail à la route entre Travers, Les Verrières et Pontarlier. En substance, il souhaite rediscuter du problème autour d'une table, avec les partenaires concernés - à savoir le Régional Val-de-Travers (RVT), l'Office fédéral des transports (OFT) et les CFF - afin de trouver une solution intermédiaire.

Par leur requête, les autorités neuchâteloises confirment donc leur opposition à la variante bus. Cette dernière propose de remplacer les treize trains régionaux (onze les jours fériés) par vingt et une navettes bus (dix-huit les jours fériés). Sans pour l'instant parler de coûts - car c'est évidemment là que ça pêche - le Conseil d'Etat émet le vœu que soit analysée une variante complémentaire entre le train et le bus.

Il estime que les droits acquis

doivent être maintenus, notamment en ce qui concerne la vitesse et le temps de parcours.

### ESSAI DE TROIS ANS

Même si dans la substitution prévue, le confort est bel et bien présent, ces deux points sont nettement plus forts. Selon lui, il s'agirait de procéder à un essai sur trois ans, en conservant trois à quatre paires de trains aux heures de pointe, donc à la disposition des pendulaires et d'envisager des autobus assurant les dessertes à partir de Fleurier aux moments plus creux de la journée.

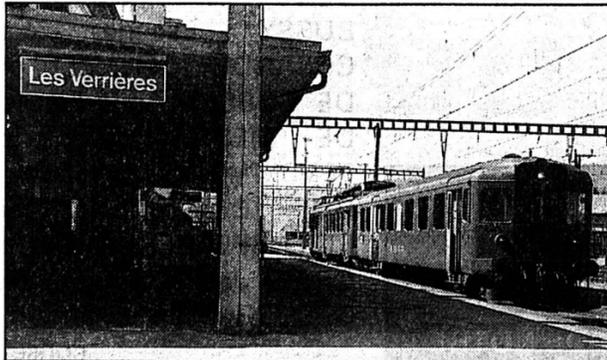
Les CFF calculent des coûts par ligne en fonction du matériel roulant, de l'infrastructure et des gares, tout en tenant compte de la valeur à neuf! Ensuite, la somme est divisée par le nombre de convois. En ne mettant que quelques trains, le coût augmente de plus belle. «Les chiffres des CFF sont tellement exagérés à nos yeux que cela nous paraît inconcevable. Nous contestons donc ce procédé et voulons un calcul avec des coûts réels», confie Raymond Mizel, chef de l'Office cantonal des transports.

La lettre envoyée à Berne confirme cette volonté de repenser de cette méthode de calcul.

### MÉTHODE À REVOIR

De toute évidence, celle pratiquée actuellement augmente considérablement la différence entre les deux variantes. Un procédé plus juste la diminuerait nettement et permettrait au canton d'examiner la possibilité de la couvrir. Pour Sébastien Jacobi, porte-parole des CFF, «l'entreprise ne peut pas dépenser plus que la somme préconisée pour la variante bus».

Quant au reste, les CFF sont d'accord de discuter. Selon M. Jacobi, un train le matin serait idéal, car il réglerait le problème des pendulaires. Pour le soir, c'est une autre histoire, en raison d'inconvénients techniques. En outre, laisser au Vallon du matériel lourd et coûteux pour quelques courses quotidiennes paraît un peu aberrant. Pourtant, ces prestations pourraient être assurées par le RVT, qui dispose d'une rame de réserve. Encore une suggestion qui confirme que le choix est politique et, surtout, financier! (mdc-paf)



Train en gare des Verrières

Son avenir est encore très incertain. (Impar-De Cristofano)

Téléthon au Val-de-Travers

## En faveur de la mucoviscidose

Quatre corps de pompiers du Val-de-Travers se mobiliseront pour la cinquième édition de l'opération Téléthon, samedi prochain 5 décembre.

Cette action, qui s'étend sur toute la Suisse, est une collecte en faveur de la recherche sur les maladies musculaires et, pour la première fois, sur la mucoviscidose, fléau héréditaire encore incurable. Au Vallon, les responsables profitent de l'occasion pour organiser quelques animations.

A Couvet, les dons ou les promesses de dons seront récoltés de 8 à 13 heures, au carrefour de la place des Halles. Une soupe aux pois sera offerte à chaque visiteur. Dès 10 heures, la fanfare des pompiers proposera un concert-apéritif, agrémenté de vin chaud. Une permanence téléphonique (63 17 29) et un bus itinérant seront prévus en parallèle, afin de toucher tout le village.

A Fleurier, les organisateurs, en collaboration avec le Fan's

Club de hockey, serviront le verre de l'amitié, de 8 à 12 heures, sous une petite cantine montée sur la place des Services industriels.

Du côté de Boveresse, les dons seront reçus au temple, de 9 à 12 heures. Au «menu», soupe aux pois et tour de la charpente de l'édifice, laquelle a un sérieux besoin de rénovation.

Aux Bayards enfin, les visiteurs seront accueillis à la chapelle de 9 à 12 heures, avec thé, café et vin chaud. (paf)

### VAL-DE-RUZ

- SERVICE DE GARDE PHARMACIE en cas d'urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24 24 24.
- HÔPITAL ET MATERNITÉ Landeyeux. ☎ 53 34 44.
- AMBULANCE ☎ 117.

### VAL-DE-TRAVERS

- AMBULANCE ☎ 117.
- COUVET
- HÔPITAL maternité et urgences: ☎ 63 25 25.

Le Louverain

## Cinéma: séminaire sur Fritz Lang

«Du «Docteur Mabuse» à «M le Maudit», Lang a démontré avec une intelligence extraordinaire comment et pourquoi nous sommes joués par les apparences du cinéma... A l'heure où la télévision gère tranquillement l'héritage du docteur Goebbels - duquel Lang déclina l'offre de travail - il importe peut-être de (re)prendre sa leçon», assure Vincent Adatte, coorganisateur avec Frédéric Maire, Christian Georges et Marco Pedrolì, du douzième séminaire de cinéma au Centre du Louverain.

La leçon du génial réalisateur Fritz Lang (1890-1976) reprend donc ce week-end, dès vendredi soir, avec la projection de huit de ses films, en version originale allemande ou anglaise sous-titrée française.

Le séminaire se déroule de 9 à 12 h le matin, de 14 à 18 h l'après-midi et de 20 h à minuit le soir.

● Vendredi 4 décembre - 20 h, accueil et projection de «M le Maudit», 1931, et «Les Contrebandiers de Moonfleet», 1955. Samedi 5 décembre: dès 9 h; «Fritz Lang, le cinéaste des apparences», par Vincent Adatte; «Docteur Mabuse, Le joueur», 1922; dès 14 h, «Le diabolique docteur Mabuse», 1932-33; «Le testament du docteur Mabuse», 1960; en soirée: «Furie», présentée par Christian Georges, suivi du film «Les bourreaux meurent aussi», 1943. Dimanche 6 décembre: dès 9 h: «Règlement de comptes», 1953, présenté par Frédéric Maire. (comm-se)

### AUJOUR'HUI

#### COUVET

- CINÉ-CLUB «La belle et la bête», de Jean Cocteau avec Jean Marais Cinéma Colisée 20 h 15.

# Votre marché



# Le Vallon

**IMPRIMERIE FAVRE SA**

2610 SAINT-IMIER  
Téléphone 039/41 22 96

Tous travaux d'impression pour le commerce et l'industrie

6-12076

**V-A-G Garage-Carosserie TOURING St-Imier**

L. Fiorucci  
Baptiste-Savoie 16  
☎ 039/41 41 71

Votre partenaire de confiance:  
vente achat échange  
Réparations - Dépannages  
LAVAGE AUTOMATIQUE - SELF-SERVICE

6-12062

**OCCASION À SAISIR!**  
A vendre à **SAINT-IMIER**  
spacieux appartement de 3½ pièces, avec balcon

Conditions sans concurrence  
Mensualité «Propriétaire»  
Fr. 866.- + charges  
UNE MENSUALITÉ INFÉRIEURE À UN LOYER  
Profitez de cette «rare occasion»  
☎ 032/91 25 45

28-440

A louer à Sonceboz dans maison rénovée

**APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES**

Grande cuisine, quartier tranquille, à proximité de la gare.  
Libre tout de suite.  
Loyer: Fr. 1200.- charges comprises.  
☎ 032/97 13 12

6-12923

Votre **HORLOGE MORBIER PENDULE**  
ancien, récent, ne va plus.  
Révision avec garantie 1 an.  
Reprise  
Echange - Vente  
Chez Walty  
Les Reussilles  
☎ 032/97 51 36

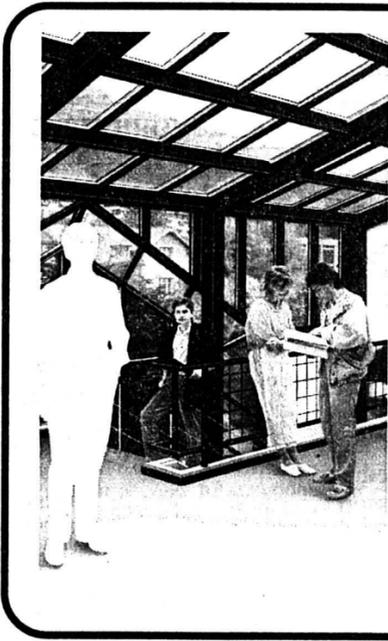
06-012904

Prochaine parution de cette rubrique:  
**vendredi 22 janvier 1993**

A vendre **BOIS DE CHEMINÉE BOIS DE CHAUFFAGE BRIQUETTES**  
sec, scié, bûché. Livraison à domicile. Prix avantageux.  
Franz Schmutz, Sonvilier.  
☎ 039/41 39 66.

470-979

**Police secours: 117**



## L'ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE SAINT-IMIER

vous invite à participer à une

### séance d'information

sur les

## ADMISSIONS 1993

**Tavannes** mardi 8 décembre 1992, à 19 h 30  
Restaurant Central, 1<sup>er</sup> étage  
Rue de P.-Pertuis 1, 2710 Tavannes

**Saint-Imier** mercredi 9 décembre 1992, à 19 h 30  
Aula Ecole supérieure de commerce  
Rue Agassiz 12, 2610 Saint-Imier

C. Hostettler, directeur

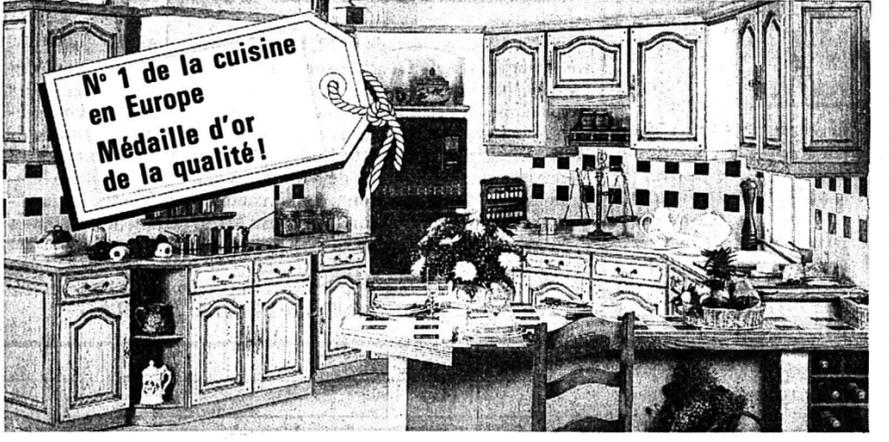
06-12119-20/4x4

## COMMUNIQUÉ !!!

Saviez-vous, qu'en choisissant votre agencement de cuisine cette année encore et en l'installant l'année prochaine, vous pouvez **ÉCONOMISER PLUS DE FR. 1000.-**. Alors, dès maintenant réserver votre prix et votre agencement au Centre-conseil Cuisines Schmidt.

**CUISINE SCHMIDT**

CENTRE DE L'HABITAT  
Champs-Montants 2  
2074 Marin/NE  
Tél. (038) 33 44 02  
Fax (038) 33 39 76



**...et en plus c'est une SCHMIDT**

28-1303

Comité neuchâtelois pour une Suisse libre, souveraine et sans EEE  
Case postale 504, 2001 NEUCHÂTEL

**CONFIANCE EN L'AVENIR DE NOTRE IDENTITÉ**

- ARBOGAST Marcel, enseignant, Chaumont
- BONNET Henri, bijoutier, La Chaux-de-Fonds
- BORIOLI Didier, employé de commerce, Bevaix
- BUSSY Brigitte, secrétaire, Neuchâtel
- BUSSY Etienne, agriculteur, Colombier
- COSANDEY Florent, gymnasien, Le Locle
- DE BOSSET Anne-Françoise, infirmière, Areuse
- DE MEURON Luc, professeur, Neuchâtel
- DE MONTMOLLIN Gautier, étudiant en mathématiques, St-Blaise
- DU BOIS Eric, économiste, Peseux
- ETZENSPERGER Jacques, agent général, Colombier
- GRAF Jean-Louis, ingénieur civil, Colombier
- GROSJEAN Carlos, ancien conseiller d'Etat, ancien conseiller aux Etats, Auvornier
- LANDRY Grégoire, étudiant en droit, St-Blaise
- MARIOTTI Morena, informaticienne, Neuchâtel
- MARTIN Samuel-W., industriel, Le Landeron
- MESSEILLER Claude-Henri, imprimeur, Neuchâtel
- PAYLLIER Paul, constructeur, Bevaix
- SPICHIGER Hugues, resp. administratif, Cortaillod
- STAUFFER François, pilote de ligne, Cernier
- STEUDLER Raoul, antiquaire, La Chaux-de-Fonds
- VIRCHAUX Charles, industriel retraité, Auvornier
- VUIGNIER Victor, employé de commerce, Neuchâtel
- WILLENER Walter, directeur CNAV, Auvornier
- WISER Gilbert, industriel, Le Landeron

Resp.: Grégoire Landry

28-1556

**NOUS VOUS INVITONS À VOTER NON À L'EEE**

## Moins d'impôts avec PRIVILEGIA

**Moins d'impôts LIMITÉE**

**PRIVILEGIA:** cette forme d'épargne moderne pour le troisième pilier est si attractive que dès son lancement, elle a été limitée par les autorités. Utilisez au maximum la limite actuelle autorisée et payez jusqu'à mille francs d'impôts de moins par année! Demandez aujourd'hui toute information aux guichets BPS!

**PRIVILEGIA** - l'épargne BPS avec avantages fiscaux.

**Banque Populaire Suisse**

La grande banque à vos petits soins.

28-1200

Veuillez me verser Fr. \_\_\_\_\_

Je rembourserai par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

NP/Domicile \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

A adresser dès aujourd'hui à  
**Banque Procrédit**  
25, Av. L.-Robert  
2301 La Chaux-de-Fonds

ou téléphoner  
**039 - 23 16 12**  
08.00 à 12.15 heures  
13.45 à 18.00 heures

**Xprocrédit**

Taux d'intérêts jusqu'à 16,5 % maximum par année inclus assurance solde de dette, frais administratifs et commissions.

3-4325/4x4

Mon prêt personnel - un Procrédit.

ANCA NAZIONALE SVIZZERA

Saint-Imier: dernière séance de l'année pour le Conseil général

# Un flot de nominations

Pour sa dernière séance de l'exercice et donc de Michel Tharin en tant que président, le Conseil général imérien devra cette fin de semaine procéder à moult nominations, dont celle de son bureau pour l'an prochain. Trois naturalisations figurent par ailleurs à son programme, avant le traditionnel souper de fin d'année.

civile, ainsi qu'à l'Assemblée générale du SAF-SAPA (service d'aide familiale et d'aide ménagère aux personnes âgées).

Quittant la localité, Patrice Fehlmann a démissionné pour sa part de la Commission de l'école primaire, où il faudra le remplacer, tout comme Willy Achermann à la Commission des travaux publics, où il souhaite laisser place à des forces jeunes, et Francis Geiser à celle de l'urbanisme.

## EN VUE DU 6/3

Même si l'électorat bernois devra encore se prononcer en mars prochain sur l'initiative pour un modèle 5/4, l'introduction du 6/3, décidée par les autorités cantonales, demande une préparation importante. Une commission intercommunale temporaire est chargée de la mise en place des structures ad hoc, au sein de laquelle le Conseil général doit élire 8 membres, à savoir les représentants du collège des maîtres se-

condaires (Pierre Leuthold et Denise Eberhard), du corps enseignant primaire (Silvio Galli et Jean-René Ackermann) ainsi que des deux commissions (Marie-Claude Gindrat et Maurice Baumann pour celle de l'École secondaire; Pierre-Alain Biland et le nouveau président, à désigner, pour celle de l'École primaire). Le Conseil municipal y sera représenté par Gérard Dessales.

Au Syndicat de l'Hôpital de district, les délégués arrivent en fin de mandat; le législatif devra donc procéder à la nomination de sept personnes pour la prochaine période de quatre ans. Gérard Dessales y siègera également en tant que représentant de l'exécutif.

## TROIS DEMANDES DE DROIT DE CITÉ

Le Conseil général devra enfin statuer sur trois demandes de droit de cité communal. A Khin Lo, ressortissant cambodgien de 24 ans, est arrivé en Suisse à 12 ans, où il a fréquen-

té l'École primaire de Saint-Imier. Le Conseil municipal propose de lui accorder le droit demandé, gratuitement.

Pour Savas Falay, ressortissant turc né en 1940, en Suisse depuis 1973, médecin-chef à l'Hôpital de Saint-Imier depuis 84 où il est responsable du département anesthésie et réanimation, l'exécutif propose un émolument de 5440 francs.

Troisième demande de droit de cité, celle de Mirsad Turkusic, ressortissant yougoslave, né en 1951, en Suisse depuis 73, employé à l'Hôpital de Saint-Imier depuis 85, père de deux filles, dont l'aînée possède la nationalité suisse depuis l'an dernier.

L'exécutif propose de lui accorder l'indigénat - assorti d'un émolument de 2973 francs - et de l'étendre à son épouse Nichole - née Mauricienne, yougoslave par mariage et qui enseigne à l'École en soins infirmiers - ainsi qu'à leur fille cadette Nadja. (de)

## Etroitement liés

L'électorat imérien devra se prononcer cette fin de semaine sur deux objets communaux, à savoir le budget 1993 et le nouveau règlement concernant les déchets. Or ces deux objets sont bien davantage liés qu'il n'y paraît, puisque le refus du second verrait le premier plonger dans les chiffres rouges...

Tel qu'établi par la Commission des finances et l'exécutif, et approuvé par le législatif unanime, le budget 1993 de la commune prévoit un léger excédent de recettes de 82.000 francs.

Ses auteurs soulignent qu'ils ont porté une attention toute particulière aux postes des biens de consommation et autres frais généraux, tout en réduisant les demandes présentées par deux institutions et une commission qui n'avaient pas respecté les directives données, à savoir la coopérative de la patinoire, l'école de musique et le service de défense.

Ce budget 93, qui roule sur quelque 32 millions de francs, est basé sur une quotité inchangée de 2,6, une taxe immobilière de 1,3 % et une taxe d'épuration de 0,6 % notamment.

Second objet de vote, le règlement communal concernant les déchets, qui répond à la nouvelle législation cantonale en la matière. A travers l'introduction d'une taxe au sac (doublee bien sûr des infrastructures permettant aux citoyens de trier les déchets recyclables, d'une part, et d'une taxe annuelle de base d'autre part), le règlement proposé vise deux objectifs majeurs: réduire la quantité d'ordures envoyées à l'incinération et autofinancer le compte du ramassage et de l'élimination.

## 376.000 FRANCS DE PLUS

A relever une précision du Conseil municipal: si le règlement sur les déchets venait à être refusé ce dimanche par l'électorat imérien, les comptes 720 et 721 (enlèvement et élimination des déchets respectivement) ne pourraient bien évidemment plus être autofinancés. Conséquence: le budget de fonctionnement se verrait alourdir d'une charge supplémentaire de 376.000 francs. (de)

## SERVICES

### SAINT-IMIER

- MÉDECIN DE SERVICE ☎ 077/37 33 37, 24 h sur 24 h.
- PHARMACIE DE SERVICE ☎ 111.
- HÔPITAL ET AMBULANCE ☎ 42 11 22.

### COURTELARY

- MÉDECINS  
Dr Chopov, ☎ 44 11 42.  
Dr Ruchonnet, ☎ 44 10 10.

### CORGÉMONT

- MÉDECINS  
Dr Ennio Salomoni, ☎ 97 17 66.  
Dr de Watteville, ☎ 97 11 67.

### TRAMELAN

- MÉDECINS  
Dr Graden ☎ 97 51 51.  
Dr Meyer ☎ 97 40 28.  
Dr Geering ☎ 97 45 97.
- PHARMACIES  
H. Schneeberger ☎ 97 42 48.  
J. von der Weid, ☎ 97 40 30.
- PATINOIRE  
Ouv. me 13 h 30-16 h (public).

## Rédaction du JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

Dominique EGGLEL

## BRÈVES

### Canton de Berne

#### Horaire PTT à l'enquête

Le projet d'horaires 93/95 des PTT et des entreprises concessionnaires de transport automobile sera mis à l'enquête publique dans les préfectures bernoises, du 8 au 18 décembre. Les usagers, ainsi que toutes les personnes intéressées, peuvent présenter des demandes de modification desdits horaires, dûment motivées, qu'ils remettront par écrit à leur préfecture, jusqu'au 18 décembre.

(oid)

### Bienne

#### Entreprise rachetée

L'entreprise biennoise Ramseier+Jenzer spécialisée dans la révision et les réparations de matériel roulant a été rachetée le 30 novembre dernier par United Bus BV (Pays-Bas) et par Thoma Fahrzeuge AG d'Aegerten. Le personnel (45 emplois) et la production sont maintenus à Bienne. L'entreprise rachetée faisait partie du groupe des Ateliers mécaniques de Vevey. (ats)

## AGENDA

### Sornetan

#### Concert pour l'Avent

Le Groupe vocal Saint-Germain, de Moutier, et l'Ensemble de cuivres du Jura, avec E. Steinmann au luth et Anne-Marie Heiniger à l'orgue, donneront un concert ce dimanche 6 décembre (17 h), à l'église de Sornetan. Au programme, des œuvres des XVIe et XVIIe siècles, signées notamment Frescobaldi, Gabrieli, Scheidt, Schütz, Buxtehude, Pachelbel. Entrée libre, collecte. (de)

### Court

#### Les jeunes et Roland Behnd

Soirée des promotions civiles, vendredi 4 novembre au Centre communal de Court. A cette occasion les jeunes qui ont atteint l'âge de 20 ans, ainsi que le public, pourront entendre le journaliste Roland Behnd, bien connu des téléspectateurs, puisqu'il présente le TJ à la TV romande. Il s'adressera à eux pour souligner l'importance de leur entrée dans la vie civile. (Imp)

## Tramelan

### Budget devant les urnes

Ce week-end, le corps électoral de Tramelan, en plus des votations fédérale et cantonales sera appelé à se prononcer sur le budget communal pour l'exercice 1993. Ce budget, qui revêt un caractère d'austérité, ne devrait pas créer de surprise quant à son acceptation.

Grâce à diverses décisions et surtout aux mesures de réorganisation prises ou envisagées, ce budget présente un déficit de 367.500 fr si la Direction des affaires communales (DAC) accepte la requête des autorités tramelotes.

Il est expressément demandé à la DAC de réduire le taux de dépréciation de 10% à 5% pour la patinoire et la salle de la Marelle. Ainsi le montant total des dépréciations passerait de 962.000 à 789.500 francs. Au moment de la rédaction du message adressé aux électeurs, cette requête est toujours pendante auprès de la DAC. Au cas où la DAC n'entrerait pas dans les vues des autorités tramelotes, l'excédent de charges du budget pour l'exercice 1993 serait alors de 540.000 francs.

Le Conseil municipal et le Conseil général recommandent au corps électoral d'accepter le budget de l'exercice 1993. Mentionnons que la quotité d'impôt reste à 2,8. (vu)

## Sonceboz: assemblée municipale d'hiver

### Le budget approuvé

L'assemblée municipale de Sonceboz-Sombeval a approuvé lundi soir le budget 93 de la commune, ainsi que les quatre crédits d'engagement y relatifs.

Le résultat était très clair, pour ce budget 1993 qui prévoit un excédent de dépenses de 173.400 francs et s'appuie sur une quotité inchangée de 2,5.

Pas davantage de problèmes d'ailleurs pour les quatre crédits d'engagement votés au bulletin secret et concernant les objets suivants: acquisition de la chambre mortuaire de Somb-

## Renan: un citoyen avide de voyages, de découverte

### L'Amérique en tous sens

Invité par la Société de développement, Claude-Alain Hofer, un Renanais de 25 ans, a commenté récemment, devant un public nombreux et attentif, son voyage de presque deux ans à travers toute l'Amérique.

Atteint du virus de la découverte, ce jeune homme du village est parti en septembre 90 pour Montréal, ne rentrant au pays qu'en juin dernier, la tête pleine à craquer d'images, d'impressions, de découvertes.

Le Canada, visité déjà lors d'un précédent périple, ne l'a retenu que jusqu'en novembre. Ralliant Washington, il a ensuite visité, de l'Amérique du Nord à la Terre de feu, tout ce qui lui paraissait intéressant, par tous les moyens de locomotion possibles: avion, train, bateau, bus, pirogue, voitures achetées puis revendues sur place, et marche à pied bien entendu. L'excursion de divers volcans - dont le Chimborazo (Pérou), qui culmine à 6310 mètres - satisfaisait son goût pour l'effort physique.

#### AVENTURES INOUBLIABLES

Claude-Alain Hofer a pris tout le temps nécessaire à sa soif de découvertes, faisant des séjours ici ou là, au gré des rencontres avec d'autres voyageurs ou des invitations lancées par des indigènes hospitaliers.

Parcourant de nombreux parcs nationaux, les ruines de la civilisation Maya, en pleine jungle, celles des Incas, les mers de sel boliviennes, les pistes des hauteurs où l'on s'enlise, il a vécu des aventures inoubliables. Et les grandes villes américaines lui ont permis de côtoyer richesse et pauvreté, contrastes de vie et de mentalité, matérialisme

forcené ou respect des rites ancestraux...

Rentré au pays pour redonner un peu de santé à ses finances, Claude-Alain Hofer entend bien repartir, ailleurs, bientôt... A relever que dès le 4 janvier, il participera à une émission quotidienne sur RJB, dans la matinée. (hh)



Renan

Claude-Alain Hofer: le goût du voyage et de l'aventure. (Photo privée)

## Opération «Nez Rouge»

### On cherche bénévoles!

Les organisateurs de l'opération «Nez Rouge», qui se déroulera du 19 décembre au 3 janvier prochains sur l'ensemble du Jura bernois, sont encore à la recherche de quelques bénévoles, pour renforcer une équipe qui en compte déjà une centaine. Soulignons qu'il n'est pas nécessaire de posséder le permis de conduire, puisque «Nez Rouge» a besoin également d'accompagnants et de secrétaires.

Toutes les personnes intéressées par cette action sont très

chaleureusement invitées à rallier Tavannes, ce soir mercredi 2 décembre (restaurant Central, 20 h), pour une soirée où l'on commencera l'établissement du programme.

Rappelons que l'antenne Jura bernoise de «Nez Rouge» ne se contentera pas de raccompagner à leur domicile des conducteurs pris de boisson, mais également de reconduire, gratuitement aussi, des jeunes sans véhicule, qui éviteront ainsi les dangers de l'autostop en soirée. (de)



Dans les geôles de Porrentruy

# Walter Stürm tente le suicide

**Walter Stürm, qui a été condamné lundi à 12 ans de réclusion par la Cour criminelle du Jura, a tenté de mettre fin à ses jours dans la nuit de lundi à mardi. Il a essayé de s'étrangler avec le cordon de sa robe de chambre. Découvert au petit matin par le geôlier, il a été conduit aux soins intensifs. Sa vie n'est plus en danger.**

Stürm était inanimé et le geôlier a aussitôt appelé le médecin des prisons. Le prisonnier avait tenté de mettre fin à ses jours en s'étrangler. Un transfert immédiat à la section des soins intensifs de l'Hôpital de Porrentruy a été ordonné. Une surveillance policière a été exercée. Le roi de l'évasion a assez rapidement récupéré pour être hors d'affaire.

Dans l'après-midi, il était déjà transféré dans la division pénitentiaire de l'Hôpital de l'île à Berne.

## REMISE D'UN DOCUMENT

A l'issue de son procès, Stürm a remis un document à la presse. Dans celui-ci, il indique qu'il n'a rien contre les policiers mis à part le fait «qu'ils me dérangent quand ils me courent derrière». «S'ils peuvent m'être utiles, je m'adresse à eux» ajoute-t-il. «Ils m'ont même souvent aidé. Les Jurassiens m'ont même dépanné à une reprise. Il y a six ans à Porrentruy, en me prêtant une lampe de poche afin de réparer l'allumage de mon auto»...

Stürm, qui dit ne pas en vouloir non plus aux magistrats, a apprécié la démonstration (maniement d'armes) du procureur Hublard lors de son procès. «S'il me faut des pistolets, je sais maintenant où en trouver» ironise-t-il. Il dit non plus ne pas en vouloir à son avocat dont la plaidoirie n'a pas été très éloquente mais, selon lui, c'est le fond qui comptait.

Quant à Eduard Rietmann, dont les aveux ont pesé lourd dans sa condamnation, il assure qu'il n'a aucune rancune contre lui. Stürm en veut en revanche

beaucoup à un policier zurichois qui a refusé de venir témoigner dans le Jura. Il l'accuse d'avoir fouillé sans mandat l'appartement qu'il avait loué aux Canaries et d'avoir dérobé des documents.

Stürm jure enfin pouvoir justifier tous ses revenus sur ses dix dernières années et avoir même payé des impôts. Il avance avoir gagné à la bourse. On peut dire aujourd'hui que ce document aurait pu être son testament...

## PROCÈS RETARDÉ

Notons enfin que Stürm devait être envoyé en Valais pour un jugement prévu à Hérens-Contey le 20 janvier 1993. Or, le juge d'instruction valaisan a indiqué que ce jugement ne se fera que quand les voies judiciaires seront épuisées. On sait que Me Steiner, le défenseur de Stürm, a décidé de porter l'affaire devant le Tribunal fédéral. La justice valaisanne avait fixé une audience en novembre mais que les avocats de Stürm avait demandé un renvoi.

On le voit, le feuilleton du roi de l'évasion continue...



Walter Stürm

Il a tenté de se suicider mais ses jours ne sont plus en danger. (Keystone)

(mgo-ap)

## Rédaction du JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

## BRÈVES

### Delémont

#### Résolution pour l'EEE

Lundi soir, les conseillers de ville de Delémont ont voté unanimement une résolution en faveur de l'EEE. Aujourd'hui, ce sont deux autres organisations qui apportent leur soutien pour la votation du 5 décembre. Sous le titre «Faisons confiance à l'Europe», le Bureau de la condition féminine du Jura s'engage résolument en faveur du oui. Pour le BCF, l'EEE va accélérer la mise en place de l'égalité des droits hommes-femmes. Seconde organisation à s'engager pour l'EEE: la chambre d'agriculture du Jura. Principal argument: l'EEE permettra de corriger en douceur le principal handicap de notre agriculture: la différence de coûts avec les pays d'Europe et du monde. (mgo)

### Le Noirmont

#### Expo des commerçants

Vendredi et samedi à la salle de spectacles, l'Exposition des commerçants a rencontré un vif succès et les visiteurs furent nombreux durant les deux jours. Animée à souhait par la fanfare et le chœur des jeunes «Génération», on pouvait admirer la marchandise présentée avec goût, pâtisserie fine, machines de cuisine et articles pour le sport, de quoi satisfaire tout le monde. Cette année la société invitée était Micronum et Syrcilor, maison spécialisée dans la mécanique de précision et qui se préoccupe de la formation de nombreux apprentis. (z)

## AGENDA

### Saignelégier

#### Concours hippique de Saint-Nicolas

Le dimanche 6 décembre à partir de 9 h 30 se déroulera au manège de Saignelégier le concours hippique de Saint-Nicolas. Au programme le matin, des épreuves de degrés 0 et 1. Saint-Nicolas fera une irruption sur le coup de midi. L'après-midi, deux épreuves de degré 2 sont au programme. Les meilleurs cavaliers de la région, les Studer de Delémont, Vorpe de Tavannes et autres Brand de Saint-Imier se sont inscrits. (mgo)

Saignelégier: paysans mobilisés autour du lait

## Lettre au Conseil fédéral

Après l'annonce des coupes fédérales pour les marchés d'élimination, voilà que c'est le prix du lait qui est menacé par Berne. Lundi soir à Saignelégier, à l'appel de l'UPS (Union des producteurs suisses), une centaine d'agriculteurs se sont retrouvés. Devant la gravité de la menace, ils ont signé une lettre à l'endroit du Conseil fédéral.

Accueillis par Bernard Saucy de Lajoux, le président de l'UPS Jura, les agriculteurs présents ont suivi les explications de Fernand Cuche, le secrétaire central de l'organisation.

### DÉMANTÈLEMENT

Fernand Cuche a dressé un historique des relations Conseil fédéral-agriculture. Il note une détérioration depuis 1986-1987: refus de l'arrêté sucrier, attaques contre le monde rural de la part

des milieux économiques et écologiques... Les négociations du GATT se font toujours plus inquiétantes. C'est le dossier agricole qui fait obstacle. Aujourd'hui, on parle de déréglementation, Europe, libre marché. Tout surgit en même temps. Alors que l'on supprime les primes d'élimination, le compte laitier est menacé. On sent que le Conseil fédéral entend se désengager de l'économie laitière.

### LETRE SIGNÉE

Le directeur de l'Office fédéral de l'agriculture a en effet proposé de remplacer la garantie du prix du lait par un prix indicatif et un prix d'intervention. En d'autres termes, ce sont les forces du marché qui vont influencer le prix. Il ne pourra que baisser. Fernand Cuche se montre d'une grande perplexité face à cette mesure qui va exercer

une pression encore plus forte sur les domaines. Comment les paysans pourront-ils nouer les deux bouts. Et de demander aux agriculteurs de se battre mais sans violence contre le démantèlement du monde rural. A ce titre, une lettre adressée au Conseil fédéral a circulé. Les paysans se disent choqués des déclarations du directeur de l'OFA. «Une telle mesure est inacceptable compte tenu de la diminution du revenu déjà imposée par la stagnation du prix du lait. Tant qu'une baisse de nos coûts de production n'est pas réalisée, nous exigeons le maintien de la garantie du prix du lait à 1,07 par kilo». (mgo)

● On notera que l'UPS tient deux autres séances dans le Jura: ce soir à Bassecour (20 h 15 au Cheval Blanc) et jeudi 10 à Courgenay.

Ligue contre les toxicomanies

## Un centre qui a sa raison d'être

La Ligue jurassienne contre les toxicomanies (LCT) tiendra son assemblée générale annuelle mercredi 16 décembre à Glovelier. Outre la partie administrative, des rapports seront présentés par le président et par les travailleurs du Centre et d'Espace bleu qui se consacrent aux malades sidéens. En fin de soirée, un débat sera consacré au thème «Scènes ouvertes de la drogue (Platzspitz à Zurich et à Berne) ou la fin de la politique de l'autruche?»

En 1991, le Centre a pris 84 drogués en charge et mené à bien huit sevrages, ce qui peut sembler bien faible. Il a prodigué des conseils à 254 demandeurs, tout en tenant des conférences, des cours destinés aux parents de toxicomanes, des séances de prévention, des camps, des séances théâtrales et en faisant des sorties sportives.

Des 84 drogués, 30 sont des femmes. Quatre ont moins de 20

ans, 34 entre 20 et 25 ans, 29 moins de 30 ans et 17 plus de 30 ans.

Le Centre reste préoccupé par la répression, car les toxicomanes sont considérés d'une part comme des malades et d'autre part comme des délinquants. Quand un drogué est poursuivi par la police, le Centre a de la peine à entrer en contact avec lui. On constate que les jeunes drogués recourent rapidement à des drogues illégales qu'ils consomment en grandes quantités, vu l'abondance sur les marchés.

### LA PROSTITUTION

Dans de nombreux cas, le recours à la prostitution fournit l'argent nécessaire à l'achat de drogues. Cela est vivement préoccupant. Selon le rapport, l'évaluation du travail qui se faisait sur les «scènes ouvertes de la drogue» maintenant qu'elles sont fermées n'est pas aussi négative qu'on a bien voulu le dire.

Seules deux familles d'accueil ont fonctionné en 1991. Ce petit nombre démontre les difficultés de ce rôle très délicat. Il est en revanche heureux que 28 médecins se soient adressés au centre, en vue de collaboration dans la prise en charge d'un patient.

Quant aux comptes, ils présentent un excédent de dépenses de 10.000 francs, après une subvention fédérale de 172.000 et une aide cantonale de 200.000 francs.

Enfin, le rapport évoque les difficultés des sidéens pris en charge par Espace bleu qui signe avec eux des contrats qui englobent la location de studios et la participation à des activités en atelier professionnel.

Le rapport souligne les nombreux problèmes de ce soutien social qui se heurte à de multiples difficultés physiques, psychiques, sociales et qui débouche aussi sur un accompagnement en fin de vie. V. G.

Elections communales à Delémont

## Recul socialiste

Les résultats de l'élection des autorités delémontaines ont enfin été connus avec plus d'une journée de retard. Le Conseil de ville de Delémont présentera un nouveau visage, avec l'entrée du Groupement pour un centre des jeunes et de la culture qui obtient quatre sièges.

Combat socialiste (5), le PCSI (10), le PLR (9), les Intérêts delémontains (4) conservent tous leurs mandats. En revanche, l'Union socialiste qui groupe le

PS et le POP passé de 15 à 12 sièges (moins 3), alors que le PDC perd un mandat de huit à sept.

On observera, même si cela n'est qu'une hypothèse, que le PDC, le PLR et le PCSI, qui ont ensemble la majorité au Conseil communal, la détiennent également au Conseil de ville, avec 26 sièges sur 51. Voilà qui ne favorisera pas l'action du maire minoritaire à l'exécutif et qui n'aura pas non plus de majorité au législatif. (vg)

Protection des piétons

## Porrentruy décroche un prix

Mardi prochain, dans les locaux du secrétariat romand de l'Association des transports et de l'environnement (ATE, anciennement AST), aura lieu la distribution des prix du concours fédéral «Piétons? C'est sûr», concours lancé avec l'appui financier du Fonds de la sécurité routière (30.000 francs de prix).

Une trentaine de dossiers comportant des réalisations améliorant la sécurité des piétons ont été présentés au jury. Celui-ci a

désigné deux lauréats romands, soit l'Association de parents d'élèves d'Yverdon, qui a réalisé un important travail de propositions et de sensibilisation et la Municipalité de Porrentruy qui a réalisé et présenté des projets de modération de la circulation.

Le maire de Porrentruy, Jean-Marie Voirel et les conseillers municipaux Jacques Valley et François Laville, participeront à la remise des prix en compagnie de responsables des parents d'élèves d'Yverdon. (vg)

## SERVICES

### SAIGNELÉGIÉ

● PHARMACIE DES FRANCHES-MONTAGNES  
☎ 51 22 03.

● HÔPITAL maternité: ☎ 51 13 01.

● AMBULANCE  
☎ 51 22 44.

● MÉDECINS  
Dr Boegli, ☎ 51 22 88.

Dr Bloudanis, ☎ 51 12 84.  
Dr Meyrat, ☎ 51 22 33.

### LE NOIRMONT

● MÉDECINS  
Dr Baumeler, ☎ 53 11 65.  
Dr Bosson, ☎ 53 15 15.

### LES BREULEUX

● MÉDECIN  
Dr Tettamanti, ☎ 54 17 54.



VOTATION FÉDÉRALE DU 6 DÉCEMBRE

Oui à l'EEE, pour ne pas s'exclure...

Notre pays sera appelé – le 6 décembre prochain – à prendre une décision de portée historique sur l'un des sujets les plus importants de ces dernières années: l'accord sur l'Espace économique européen.

La Suisse, depuis quelques années, a pris conscience qu'elle ne saurait plus constituer un cas particulier dans le monde économique qui est en train de se mettre en place. Les bouleversements auxquels nous assistons, avec la fin de la guerre froide, ont encore accentué cette formidable redistribution des cartes sur l'ensemble de la planète.

La Suisse, jusqu'à présent, a bénéficié d'une grande prospérité; en effet les difficultés conjoncturelles que nous connaissons ne sauraient masquer cette évidence. En 1991, les pays de l'EEE absorbaient 66% de nos exportations et nous fournissaient 80% de nos importations. Notre santé économique dépend ainsi très étroitement de nos échanges avec les pays du futur Espace économique européen. Notre étroite dépendance avec l'Europe expose notre pays aux coups de la concurrence internationale. Très souvent, aujourd'hui, nos entreprises sont défavorisées dans leur lutte quotidienne en raison des nombreuses entraves commerciales. Il est ainsi primordial pour l'avenir de ce pays que la Suisse puisse demeurer pleinement compétitive, ses entreprises disposant d'un cadre général favorable. L'EEE nous offre précisément cette chance unique que nous nous devons de saisir. L'EEE constitue d'ailleurs la suite logique des liens contractuels que nous avons tissés avec nos partenaires européens.

Les industries de l'Arc jurassien sont tournées vers l'exportation. Nos plus grandes entreprises, qui en avaient les

moyens, ont toutes déjà un pied dans la Communauté européenne pour ne pas se sentir prisonnières d'une situation qui deviendrait rapidement intenable en cas de rejet de l'EEE. En effet, sans vouloir sombrer dans la «sinistrose», il est bien évident qu'en choisissant cette fameuse «voie solitaire» préconisée par certains, notre pays signerait son propre acte d'exclusion sur le plan économique.

L'immense majorité des représentants de l'économie, des associations représentatives, des syndicats et des partis politiques gouvernementaux soutiennent l'excellent accord signé par notre exécutif fédéral. En adoptant les «nouvelles transversales alpines», le peuple suisse a très clairement annoncé son désir de participer à la création du plus vaste ensemble économique mondial. La votation du 6 décembre s'inscrit dans la même perspective: participer à un vaste cadre économique sans contrainte, tout en conservant l'essentiel des attributs de notre fédéralisme, notre neutralité, notre fiscalité et en conservant la haute main sur notre politique agricole.

Fait rarissime, la Chambre d'économie publique du Jura bernois, consciente de l'importance considérable que la votation du 6 décembre représente pour notre région, a décidé de s'engager formellement sur un thème politique, en encourageant ses membres à soutenir ce projet.

J.-J. Schumacher Dr ès sc. éco. Directeur de la Chambre d'économie publique du Jura bernois

La solidarité ne connaît pas les frontières

«Solidarités» ne peut être que favorable à l'ouverture sur l'Europe. Présent depuis quelques mois au Conseil général de Neuchâtel, notre mouvement s'efforce de réaliser l'égalité des droits entre tous ceux qui travaillent et vivent ici, indépendamment de leur origine ou de leur situation économique; cela ne peut être atteint que par le rejet du nationalisme et l'ouverture sur le monde.

Certes l'Europe en construction est encore largement une Europe des commerçants et des possédants. A nous d'y insuffler les idées de solidarités et de justice sociale, pour en faire une Europe humaine, capable d'affronter les rapports Nord-Sud avec un esprit d'ouverture.

Il y a dans les différents Etats européens des mouvements politiques, syndicaux, écologiques, féministes, par exemple, qui ont su introduire des éléments de justice et d'égalité que nous sommes loin de connaître ici; que l'on pense au temps de travail, à l'âge de la retraite, à l'assurance-maternité, à la partici-

pation des travailleurs dans l'entreprise, à la protection contre les licenciements, à l'assurance-maladie, à la sécurité sociale ou à la protection des consommateurs. C'est avec eux que nous voulons coopérer pour étendre partout ce qui existe de meilleur dans chaque pays.

Les forces écologiques en Suisse ont su faire prévaloir une politique en matière de lutte antipollution et de protection de l'environnement qui est en général en avance sur ce qui se fait ailleurs. Notre objectif ambitieux est de lutter pour étendre ces acquis à l'ensemble du continent plutôt que de se refermer sur soi.

La solidarité ne connaît pas les frontières. Nous voulons des solutions égalitaires, justes et généreuses aux multiples problèmes auxquels sont confrontés de la même manière toutes nos sociétés. Ce n'est que tous ensemble que nous y arriverons. L'idée qu'un pays peut s'en tirer tout seul appartient au passé.

Mouvement Solidarités Neuchâtel

TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE

Western...



Citoyens, citoyennes, réjouissez-vous. Le jour de la délivrance se pointe, Top-ten et Coramine reprendront le chemin de la pharmacie personnelle, familiale ou fédérale. A voir le Conseil fédéral péter le feu de la sorte, je me fais du souci pour sa santé, attention à la rechute!

Dans cette votation, il y a le bon Suisse, le mauvais Suisse et, les truands, ce sont les plus dangereux car ils menacent les travailleurs de s'expatrier en cas de refus, simplement pour aller augmenter leurs (déjà) coquets bénéfices annuels. Et le Conseil fédéral dans tout ce déballage? Il voit des contradictions ou affirmations mensongères aux quatre coins du pays sans être capable ou vouloir prêcher la

vraie vérité. Inquietant! et en parfaite communion avec les médias, étonnant!

Le grand danger au sujet du 6 décembre, c'est de trop se fixer sur l'EEE au point d'oublier la CEE dans laquelle nous devons obligatoirement faire partie par la suite, si le vote est positif. La demande d'adhésion n'a-t-elle pas déjà été envoyée furtivement ce printemps à Bruxelles. Restons libres pendant que nous le pouvons, et devant ces incertitudes, un non prudent s'impose.

Jean-Daniel Bieri Les Roulets 205 La Chaux-de-Fonds

PS. Pour quelle raison notre ministre des Finances ne se manifeste pas dans cette importante votation?

LA BRÉVINE

Jésus dit: Je suis le chemin, la vérité et la vie. Jean 14, v. 6

Madame et Monsieur Gilbert Ramseyer-Matthey-Doret, à Bevaix, leurs enfants et petits-enfants;

Madame et Monsieur John Matthey de l'Etang-Matthey-Doret, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Jean Matthey-Doret-Bays, aux Planchettes, leurs enfants et petits-enfants;

Monsieur et Madame Fernand Matthey-Doret-Boss, leurs enfants, au Locle;

La famille de feu Luc Matthey-Doret;

La famille de feu Ernest Matthey-Doret,

ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur

Marcelin MATTHEY-DORET

leur très cher père, beau-père, grand-père, arrière-grand-père, parent et ami, enlevé à leur tendre affection, dans sa 91e année.

LA BRÉVINE, le 1er décembre 1992.

Venez à moi, vous tous qui êtes fatigués et chargés, et je vous donnerai du repos. Matthieu 11, v. 28

Le culte sera célébré le jeudi 3 décembre, à 14 heures, au temple de La Brévine, suivi de l'incinération sans cérémonie.

Domicile mortuaire: Village 208 2125 La Brévine.

Les personnes désirant honorer la mémoire du défunt, peuvent penser à La Paroisse de La Brévine, ccp 23-3333-4.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004

LE LOCLE



Repose en paix

Monsieur Sylvio Ferrari:

Madame et Monsieur Franco Rota-Ferrari:

Monsieur Christian Rota, à La Chaux-de-Fonds,

Monsieur et Madame Michel Rota et leur petite Celia, à La Chaux-de-Fonds,

Monsieur Flavio Rota et son petit Valentin, à Bienne;

Monsieur et Madame François Ferrari:

Monsieur Cédric Ferrari,

Mademoiselle Florence Ferrari,

ainsi que les familles Allet, Ferrari, parentes et alliées ont le grand chagrin de faire part du décès de

Madame

Silvia FERRARI

née ALLET

leur très chère et regrettée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, arrière-grand-maman, belle-sœur, tante, marraine, cousine, parente et amie, enlevée à leur tendre affection, dans sa 83e année, après un long déclin supporté courageusement.

LE LOCLE, le 30 novembre 1992.

Un office religieux sera célébré le jeudi 3 décembre, à 9 h 30, en l'église catholique du Locle, suivi de l'inhumation.

La défunte repose à la chambre mortuaire de La Résidence, Billodes 40.

Domicile de la famille: M. et Mme Franco Rota-Ferrari Joux-Pélichet 30 2400 Le Locle.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser au Home médicalisé La Résidence, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

14004

FONTAINEMELON

Je lève mes yeux vers les montagnes... D'où me viendra le secours? Le secours me vient de l'Eternel, Qui a fait les cieux et la terre. Psaume 121: 1-2



Monsieur et Madame Miroslaw et Jacqueline Halaba-Prébandier, à Lyss;

Madame et Monsieur Rosy et Adolphe Clément, à Fribourg et famille;

Madame Marguerite Mory, à Fribourg et famille,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies, en Suisse et en Pologne, ont le chagrin de faire part du décès de

Madame

Lydia HALABA

née BUCHER

leur très chère maman, belle-maman, sœur, belle-sœur, tante, cousine, parente et amie, que Dieu a reprise à Lui, dans sa 77e année, après une longue maladie supportée avec courage.

2052 FONTAINEMELON, le 30 novembre 1992. (Vy-du-Mottié 11)

La messe de sépulture sera célébrée en l'église catholique de Cernier, jeudi, 3 décembre, à 13 h 30, suivie de l'ensevelissement au cimetière de Fontainemelon.

Domicile mortuaire: Hôpital de la Providence, Neuchâtel.

R.I.P.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

LES HAUT-GENEVEYS

La famille de

Monsieur

Samuel KÖNIG

a le regret de faire part de son décès survenu le 25 novembre 1992.

Selon le désir du défunt, l'incinération a eu lieu dans l'intimité.

Cet avis tient lieu de lettre de faire-part.

28-513796

La famille de

MADAME IRÈNE VUILLIOMENET-JAQUET

profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection qui lui ont été témoignées lors de son deuil, remercie très sincèrement toutes les personnes qui l'ont entourée de leur présence, leur message, leur envoi de fleurs ou leur don et les prie de trouver ici l'expression de sa vive reconnaissance.

LE LOCLE, FLEURIER ET CHEXBRES, décembre 1992.

AUJOURD'HUI

NEUCHÂTEL

- MUSIQUE Baniko (reggae) Plateau libre 22 h.
- CONFÉRENCE «L'EEE, une chance pour les jeunes» par Franz Blankart Aula des Jeunes-Rives 20 h 30.

LE LOCLE

- SPECTACLE Rabetaud et Desmons chantent Gilles La Grange 20 h 30.

LA CHAUX-DE-FONDS

- DISCO César's discothèque Ma-je, 22-2 h; ve + sa 22-4 h; lu fermé.
- CINÉ-NATURE «Les chamois du Jura», par Cédric Troutot Musée d'histoire naturelle 14 h 30, 16 h, 20 h 30.
- CONFÉRENCE «Les morts qui parlent», par Fabrizio Sabelli Club 44 20 h 30.

SERVICES

NEUCHÂTEL

- PHARMACIE D'OFFICE Bornand, rue Saint-Maurice, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25 10 17.

LE LOCLE

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE lu-ve 14 h 30-18 h 30, sa 10-12 h.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 30-18 h, sa 10-12 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Poste, jusqu'à 20 h. En dehors de ces heures ☎ 31 10 17 renseignera.
- PERMANENCE MÉDICALE ☎ 31 10 17, ou service d'urgence de l'Hôpital, ☎ 34 11 44.
- PERMANENCE DENTAIRE ☎ 31 10 17.
- HÔPITAL ☎ 34 11 44.

LA CHAUX-DE-FONDS

- BIBLIOTHÈQUE DE LA VILLE prêt, discothèque, salle de lecture, lu 14-20 h; ma-ve 10-20 h; sa 10-16 h. Département audio-visuel, lu 14-18 h, ma-ve 10-12 h, 14-18 h ou sur rendez-vous.
- BIBLIOTHÈQUE DES JEUNES lu-ve 13 h 45-18 h; sa 10-12 h, 13 h 45-16 h.
- PHARMACIE D'OFFICE Coop 1, rue Neuve 9, jusqu'à 19 h 30. Ensuite, Police locale, ☎ 23 10 17, renseignera.
- URGENCES MÉDICALE ET DENTAIRE ☎ 23 10 17 renseignera.
- HÔPITAL ☎ 27 21 11.



Société éditrice et imprimeur: L'Impartial S.A. La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration: L'Impartial, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds. ☎ (039) 210 210 Rédaction. ☎ (039) 210 310 Administration.

Télex: 952 114. Fax: Rédaction 039 - 210 360. Tirage contrôlé (REMP) 31.712.

Régie des annonces: Publicitas La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410. Le Locle ☎ (039) 311 442.



Mercredi 2 décembre 1992

L'Impartial

## Suisse romande

- 7.25 Svizra rumantscha  
8.10 La misère des riches (série)  
8.40 Journal canadien  
9.00 Top models  
9.20 Les feux de l'amour (série)  
10.05 Vive les animaux  
10.30 Oh! les filles  
10.55 Spécial cinéma  
11.50 Docteur Doogie (série)  
12.15 Madame est servie (série)  
12.45 T-J-midi  
13.10 Le droit d'aimer (feuilleton)  
13.35 L'inspecteur Derrick (série)  
14.35 SOS Polluards (série)  
15.00 Glucose (série)  
16.00 Fils de tubes  
16.30 Top express (série)  
17.00 Les Babilouchettes  
17.05 Les Volbees (série)  
17.10 Robin des Bois  
17.35 Les six compagnons  
17.45 La petite maison dans la prairie (série)  
18.35 Top models (série)  
19.00 Journal romand  
19.15 Téléchance  
19.30 T-J-soir - Météo  
20.10 A bon entendeur

A 20 h 30

## La confession du pasteur Burg

Téléfilm de Jean-Jacques Lagrange, avec Frédéric Van de Driessche, Jean-Marc Bory, Vanessa Larré. C'est face à Mottier, un artisan du village, que le pasteur Burg choisit de faire le point sur lui-même. Photo: V. Larré et F. Van de Driessche. (tsr)



- 22.05 Bermuda  
22.30 Gymnastique artistique (Suisse italienne).  
22.40 T-J-nuit  
22.50 Tenue correcte exigée  
23.30 Too much!  
Film de D. Leland (1987), avec E. Lloyd, T. Bell.

1.10 Bulletin du télétexte

## tv5 europe

- 7.00 Journal France 2  
7.40 F comme français  
7.55 Flash canal infos  
8.00 Journal canadien  
8.25 Flash canal infos  
8.30 Le jardin des bêtes  
8.45 Confidential femmes  
8.55 Flash canal infos  
9.00 Traces  
10.00 Parole d'école  
10.30 Magellan  
10.45 Science cartoon  
11.00 Objectif Europe  
11.30 Magazine régional européen

- 11.55 Flash canal infos  
12.00 La chance aux chansons  
12.45 Journal suisse  
13.15 Le parc des braves  
13.40 Caractères  
14.45 Géopolis  
15.30 Scully rencontre  
16.00 Journal TV5  
16.15 Vision 5  
16.30 Une pêche d'enfer  
16.55 Confidential femmes  
17.05 Comment ça va?  
17.30 Gourmandises  
17.45 F comme français  
18.00 Questions pour un champion

- 18.30 Journal TV5 et météo  
19.00 Clin d'œil  
19.05 Le jeu des dictionnaires  
19.30 T-J belge  
20.00 Temps présent  
21.00 Journal TF1  
21.30 Théâtre francophone  
23.00 Journal Soir 3  
23.25 Ex-libris  
0.25 Planète musique

## RTP Portugal

- 18.30 Rosa dos Ventos. 19.30 Chuva na areia. 20.00 Telejornal. 20.30 Cinzas. 21.00 Apanhados. 21.30 Reportages.

## Fréquence Jura

- 7.00 Infos RSR1. 7.15 Sur le pont Moulinet. 7.45 Jeu va savoir. 8.00 Infos FJ - Météo. 8.10 Animation. 8.35 Cette année-là. 9.15 Le zap-peur fou. 9.30 Histoire de mon pays. 9.45 Intro mystérieuse. 10.30 L'autre info. 11.00 Info FJ. 11.15 Reportage ou invités. 11.45 Jeu du rire. 12.15 Jura midi. 12.25 Animation. 12.30 RSR1. 17.05 Radio active. 18.00 Infos RSR1. 18.20 Animation. 18.30 Jura soir. 18.40 Animation. 19.00 Des chansons... 19.30 Radio vari-celle. 20.00 Les Ensoirées.

## France 1

- 6.00 Passion  
6.25 Météo  
6.30 Le destin du Docteur Calvet  
7.00 TF1 matin  
7.20 Club mini  
7.30 Disney club  
9.00 Club Dorothée  
11.50 La roue de la fortune  
12.20 Le juste prix  
12.55 A vrai dire  
13.00 Journal  
13.35 Flash (feuilleton)  
14.35 Club Dorothée  
17.25 Une famille en or  
17.55 Premiers baisers (série)  
18.25 Santa Barbara (feuilleton)  
18.55 Coucou c'est nous  
19.45 Le bébé show  
19.50 Loto: 1<sup>er</sup> tirage bleu  
20.00 Journal - Météo  
20.40 Loto: 2<sup>e</sup> tirage bleu  
20.50 Sacrée soirée

A 22 h 45

## Le droit de savoir

Bernard Tapie est l'invité de ce soir. Les débuts de l'homme d'affaires dans la vie active remontent à 1967, lorsque, après avoir suivi les cours de l'Ecole industrielle de Paris, il crée une association de défense des consommateurs. Dix ans plus tard, il fonde sa propre affaire d'ingénieur-conseil.

23.55 Le bébé show

24.00 TF1 nuit - Météo

0.10 Intrigues (série)

0.35 Mémoires (série)

1.10 Sept arts à la Une

1.50 Histoires naturelles

2.50 Passion (série)

3.20 Mémoires (série)

3.55 Histoire des inventions

4.50 Musique

5.10 Les aventures du jeune Patrick Pacard (série)

## TCR Téléciné

- 12.40 Ciné-jeu \*  
12.45 Jeunesse  
14.25 Au fil des mots \*  
14.50 Dixie lanes  
Film américain.  
16.15 Montreux Jazz Festival \*  
16.40 Ciné-jeu \*  
16.45 Trailer \*  
17.05 La fabuleuse aventure de Marco Polo  
18.55 Ciné-jeu \*  
19.00 Ciné-journal suisse \*  
19.05 Au fil des mots \*  
19.30 Ciné-jeu \*  
19.35 Sherlock Holmes et le docteur Watson  
20.00 TCRire \*  
20.05 Ciné-jeu \*

A 20 h 10

## Chimère

Film français de Claire Devers avec Béatrice Dalle, Wadek Stanczak, Francis Frappat et Adriana Asti, (1988 - 91). Alice et Léo s'aiment... Mais lorsque Alice annonce qu'elle est enceinte, et qu'elle désire garder son enfant, tout bascule... Chimère est un film de sentiments, d'impressions où le flou est érigé en manière d'être.

21.40 Cinéma scoop /avant-première \*

22.05 Ciné-jeu \*

22.10 Ciné-journal suisse \*

22.15 Cette semaine à Hollywood \*

22.20 Le matelot 512  
Film français.

0.00 Film X (\* en clair)

## Radio Jura bernois

- 6.05 Secouez l'édrédon! 6.15, 7.15, 9.15 RJB info. 8.05 Matin tonique. 9.30 Le coup d'archer. 10.05 Musiques aux 4 vents. 11.00 Esquisses. 11.30 Les dédicaces. 12.00 Titres de l'actualité, activités villageoises, cours des monnaies. 12.15 Journal régional. 12.45 La bonn'occase. 15.05 Musiques aux 4 vents. 16.00 Power mix. 17.30 Titres de l'actualité régionale. 17.45 RJB-Info. 18.00 Infos RSR 1. 18.30 Rappel des titres. 19.00 Sunset Boulevard. 20.00 L'émission sans nom.

## France 2

- 5.55 La vallée des peupliers (feuilleton)  
6.30 Télématin  
8.35 Amourusement vôtre  
8.55 Top models (série)  
9.20 Sparadra  
10.45 Dessinez, c'est gagné juniors  
11.20 Motus  
11.50 Pyramide  
12.25 Que le meilleur gagne  
13.00 Journal - Météo  
13.45 INC  
13.50 Tator  
Equation à une inconnue.  
15.15 La chance aux chansons  
Tout va très bien, madame la baronne.  
16.10 Des chiffres et des lettres  
16.35 Beaumanoir (feuilleton)  
17.00 Giga  
18.30 Le jeu  
19.20 Que le meilleur gagne plus  
20.00 Journal - Météo

A 20 h 50

## Fils d'un autre

Un téléfilm français de Michel Lang. Avec Sophie Barjac, François Marthouret, etc. Johan, un jeune garçon courageux et débrouillard, surprend une conversation houleuse entre ses parents adoptifs, les Blancvillain, et un inspecteur de la DDASS. Après dix ans passés en prison pour meurtre, Ribeiro, son père, qui n'a jamais voulu renoncer à sa paternité, réapparaît. Il exige une importante somme d'argent en échange d'une attestation officielle d'abandon.

- 22.15 Justice en France  
Les enfants du juge Véron. Le mercredi est un jour à part pour le juge Véron, qui reçoit plus d'une vingtaine de mineurs dans l'après-midi.

- 23.50 Journal - Météo  
0.10 Le cercle de minuit  
1.20 Danger corruption  
2.15 Bas les masques  
3.15 Emissions religieuses  
4.20 24 heures d'Info  
4.35 La chance aux chansons  
5.25 Beaumanoir (feuilleton)

## La Six

- 6.45 Six minutes  
7.20 M6 kid  
10.25 Poly à Venise  
10.50 Cagney et Lacey  
11.50 Papa Schultz  
12.20 Ma sorcière bien-aimée  
12.50 Cosby show  
13.25 L'homme de Katana  
14.20 Les années FM  
14.50 La tête de l'emploi  
15.15 Multitop  
16.35 Noubas  
17.00 L'heure du crime  
18.00 Equalizer  
19.00 Les routes du paradis  
20.00 Cosby show

A 20 h 45

## Etat de choc

Soirée policière  
Au sommaire, cinq reconstitutions réalisées successivement par Didier Delaître, Frédéric de Nexon et Michel Huisman. Le Pirate des ondes: le 8 février 1974, un individu armé pénètre dans les studios de RTL... Pour-suite mortelle: le 14 juin 1990, deux policiers américains interviennent sur un hold-up..., etc.

22.35 Le vol 007 ne répond plus

Téléfilm de D. Darlow.

24.00 Vénus

0.40 Noubas

1.05 Boulevard des clips

2.00 Culture rock

2.25 La tête de l'emploi

2.50 Fréquentstar

3.45 Salzburg, festival et contrepoint

4.40 Salsa opus 5: Cuba

5.35 Les Samas

6.00 Les fous du rire

6.30 Boulevard des clips

## CANAL ALPHA +

- 14.01 Neuchâtel: une promenade dans l'histoire  
14.08 Reflets du littoral  
14.30 Cuisine chez C. Tattini  
14.40 A bâtons rompus avec le Dr Yves-Alain Robert-Grandpierre.  
17.00 Spécial enfants «La Bible racontée par Annie Vallotton (5)»  
20.02 Journal régional  
20.30 La minute du jardinier  
20.31 La météo  
20.35 Aujourd'hui l'espoir: les jeunes face à l'Évangile.

## France 3

- 7.30 Bonjour les petits loups  
Les Moomins - Les Entrechats - Les Bisounours - Fantastic Max - Satellite City - Les mondes fantastiques - Casper et ses amis - Clip Miss Terre - Widget, etc.  
12.05 Le 12-13 de l'information  
12.30 Editions régionales  
12.45 Journal  
13.00 Isaura (série)  
13.30 Doña Beija (série)  
13.55 France 3 jeunesse  
14.55 Questions au Gouvernement  
17.05 France 3 jeunesse  
17.30 Fractales  
17.55 Une pêche d'enfer  
18.25 Questions pour un champion  
18.55 Un livre, un jour  
Corto Maltese, Mû, de H. Pratt.  
19.00 Le 19-20 de l'information  
20.05 Hugo délire  
20.15 La classe  
20.40 Hugo délire

A 20 h 45

## La marche du siècle

La France corrompue  
Le système démocratique est envahi, depuis plusieurs années, par une somme de pratiques illicites telles que trafics d'influence, ingérences, prélèvements indus de pourcentages, détournements de marchés...



J.-M. Boucheron, député

- 22.25 Soir 3 - Météo  
22.55 Mercredi chez vous

## Suisse alémanique

- 14.00 Schulfemsehen. 15.00 Reih-Program: Victor: Französisch. 15.15 Victor: Englisch. 15.25 Time out. 16.05 Diagonal: Weihnachten, Zeit des Schenkens. 16.50 Kinder- und Jugendprogramm. 17.15 Kidz. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 18.00 Marienhof. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau 20.00 Rundschau. 20.50 Kampf um Yellow Rose. 21.35 A la carte. 21.50 Zehn vor zehn. 22.20 Löcher im Grenz-zaun (film). 22.50 Concerto Grosso. 23.20 Svizra rumantscha. 0.05 Nachtbulletin.

## ARD Allemagne 1

- 9.45 Tele-Gym. 10.03 Mitgehen bis zum Ende. 10.45 ZDF-Info. 11.03 Umschau. 11.20 Lustige Sünder (film). 13.05 Mittagmagazin. 13.45 Wirtschafts-Telegramm. 14.02 Sesamstrasse. 14.30 Babar. 15.03 Leonie Löwenherz. 15.30 Die Nordwest-passage. 16.03 Talk täglich. 16.30 Die Campbells. 17.00 Punkt 5. 17.15 Tagesschau. 17.25 Regionalpro-gramme. 20.00 Tagesschau. 20.15 Hamburger Gift. 21.05 ARD-Brennpunkt. 22.30 Tagesthemen. 23.05 Sex, Lügen und Video (film). 0.45 Müllers Büro (film).

## ARD Allemagne 2

- 6.00 ARD-ZDF Vormittagspro-gramm. 13.45 Black Beauty. 14.30 Die Bertinis. 16.00 Heute. 16.03 Guckloch. 16.30 Karfunkel. 17.00 Heute-Sport. 17.15 Länderjournal. 17.45 Wie gut, dass es Maria gibt. 18.10 Lotto am Mittwoch. 19.00 Heute. 19.25 Die Morde des Herrn ABC (film). 21.00 Gesundheitsmagazin Praxis. 21.45 Heute-Journal. 22.15 Streiffl. 23.15 Derrick. 0.15 Heute. 0.20 Jesse James - Mann ohne Gesetz (film).

## SW3 Allemagne 3

- 8.15 Jugendprogramm. 10.35 Non-Stop-Fernsehen. 14.05 Annette Roch - Malerei, Fotografie. 14.35 Schau rein... ins Schulfemsehen! 15.05 Doktor ahoi! (film). 16.35 Toni und Veronika. 17.00 Sights of Washing-ton. 17.30 Sesamstrasse. 18.00 Twist total. 18.30 Abendschau. 19.00 Hallo, wie geht's? 19.15 Länder. Menschen, Abenteuer. 20.00 Forum Südwest. 21.00 Nachrichten. 21.15 Ein Herz und eine Seele. 22.00 Abenteuer Wissenschaft. 22.45 Capital City. 23.35 MuM Extra. 0.05 Aktuell. 0.10 Non-Stop-Fernsehen.

## Arte

- 17.00 Megamix  
Magazine musical proposé par Martin Meissonnier  
18.00 Histoire parallèle (170)  
Actualités françaises et britanniques de la semaine du 28 novembre 1942.  
19.00 Chroniques de l'île du roi boiteux  
Documentaire de Jérôme Bouyer. (1991 - 52').  
19.55 Fawley Towers  
Série anglaise de la BBC.  
20.30 8½ journal

A 20 h 40

## La curiosité nous mène autour du monde

Documentaire de José Montes-Baquer, (70'). Située à l'extrême nord du continent africain, Tanger est au confluent de deux continents, carrefour des influences européennes, arabes et africaines. C'est dans cette ville exotique que l'Américain Paul Bowles (né en 1910) s'est installé pendant quarante ans d'exil volontaire.

21.55 Danses de l'Amérique du sud

- 22.15 Mes aventures au Yemen  
Film de José Montes-Baquer, (75'). La biographie de Hans Helfritz est l'une des plus surprenantes de l'histoire de l'ethnologie. Né en 1902 à Hilbersdorf (Allemagne), Helfritz étudie la composition à Berlin avec Max Butting et Paul Hindemith, et la musicologie avec le professeur von Hornbostel. Ecrivain (ses vingt-cinq livres ont été traduits en plusieurs langues), compositeur, ethnomusicologue, réalisateur, photographe et conférencier telles sont les multiples facettes d'une même quête d'aventure.

23.30 Flamenco Road  
Réalisation: Martine Voyeux (1990 - 26').

## Suisse italienne

- 6.30 Textvision. 12.05 Cartoni a mezzogiorno. 12.30 Marina. 13.00 TG tredici. 13.10 I giovani cantano. 14.50 Cuori senza età. 15.15 Raccontando il mondo. 15.25 Textvision. 15.30 Johnny, l'Indiano Bianco (film). 17.00 Senza scrupoli. 17.25 Tivutiva? 18.00 Harry e gli Henderson. 18.25 A proposito di... scuola e famiglia. 19.00 Il quotidiano. 20.00 Telegiornale. 20.30 Democrazia diretta. 22.00 TG sera. 22.20 Cronache parlamentari. 22.30 Ginnastica artistica: Memorial Gander. 23.55 Textvision.

## RAI Italie 1

- 6.50 Unomattina - TGR economica. 10.00 Telegiornale - Uno mattina. 10.15 La bella Otero. 12.00 Servizio a domicilio. 13.30 Telegiornale Uno. 14.00 Prove e provini a Scommettono che...? 14.30 Cronache italiane. 14.45 L'avventura di Martin (film). 16.25 Big! 18.00 Telegiornale Uno. 18.10 Italia: istruzioni per l'uso. 18.45 Ci siamo. 20.00 Telegiornale Uno. 20.40 Giorno maledetto (film). 22.05 Caffè italiano. 22.30 Il fuoco nucleare. 23.00 Telegiornale Uno. 23.15 Mercoledì sport. 0.15 Telegiornale Uno. 0.45 Oggi al Parlamento. 0.55 Appuntamento al cinema. 0.50 Mezzanotte e dintorni. 1.35 Gangsters in agguato (film). 2.50 Telegiornale Uno. 3.05 L'albero di Adamo (film). 4.25 Stazione di servizio. 4.50 Telegiornale Uno. 5.05 Divertimenti.

## tve Espagne

- 14.30 Te espero en Madrid. 15.00 Telediario 1. 15.30 Amo y señor. 16.15 Para nosotros. 17.00 Los trabajos... 18.00 Arte y tradiciones populares. 18.15 El menu de cada día. 18.30 Sin vergüenza. 19.00 Marta y Javier. 19.45 Pasa la vida. 21.00 Telediario 2. 21.30 Ven al paralelo. 23.00 ...y en el centro Picasso. 23.30 Quien sabe donde. 0.30 Telediario. 1.30 El informe del día.

## EUROSPORT Eurosport

- 9.00 et 11.30 Aérobie. 9.30 et 15.00 Tennis. 12.00 Eurogoals. 13.00 golf. 14.00 et 17.00 Histoire du football. 18.00 Haltérophilie. 19.00 Formule 1. 21.00 Eurofun. 21.30 et 0.30 Euro-sport news. 22.00 Eurotop.

## RADIO



- 6.00 Infos SSR. 6.10 La Matinale. 6.30 Infos RTN. 6.57 Bourse de l'emploi. 7.00 Infos SSR. 7.15 PMU. 7.30 Infos RTN. 8.00 Infos SSR, revue de presse. 8.20 Journal immobilier. 8.30 Bric-à-brac. 9.01 Arc-en-ciel. 9.35 Les années 60. 10.00 Flash SSR. 10.30 Bonnes tables. 11.35 La voiture de Madame. 12.15 Infos RTN. 12.30 Infos SSR. 13.00 Dédicaces. 14.00 L'origine des bêtes. 14.15 Astuce. 15.00 Infos SSR. 15.15 Histoire d'une chanson. 15.45 Fait divers. 16.00 Le hit. 17.00 Infos SSR. 17.20 Agenda. 17.45 Infos RTN. 18.00 Infos SSR. 18.30 Magazine régional. 19.00 Colonne Morris. 20.00 Musique et sports. 23.00 Musique(s). 0.00 Juke-Box.

## La Première

- 9.05 Petit déjeuner, par Patrick Feria. 10.05 5 sur 5. 11.00 Info Pile + Bulletin boursier. 12.30 Journal de midi. 13.00 Après mi-doux, avec le jeu Règle de trois. 17.00 Info pile + Bulletin boursier. 17.10 Les cinq sous de Lavarède. 17.30 Journal du soir. 17.49 Journal des sports. 18.00 Journal du soir: édition principale. 18.22 Forum. 19.05 Baraka, avec le jeu Règle de trois. 22.05 Ligne de cœur: une ligne ouverte aux auditeurs. 23.30 Emmène-moi au bout du monde. 0.05 Programme de nuit.

## Espace 2

- 9.05 Demain la veille. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 11.05 Les temps qui courent. 11.30 Entrée public. 13.05 Helvétiques. 14.05 Clairière. 14.15 Musique d'abord. 17.05 Magazine: musique. 18.05 A l'affiche. 18.15 En quête de disques. 19.05 JazzZ. 20.05 Plein feu. 20.30 Symphonie: Orchestre de la Suisse romande. 22.30 Espaces imaginaires: Dialogues en paradis, de Can Xue. 23.50 Novitads. 0.05 Notturmo.

## Suisse alémanique

- 5.00 Guten Morgen. 7.00 Morgenjournal. 8.00 Espresso. 9.00 Memo. 10.00 Etcetera. 11.45 Kinderclub. 12.00 Rendez-vous. 12.30 Mittagjournal. 13.30 Rendez-vous Gast/Serie. 14.00 Siesta. 16.15 Siestafon. 17.00 Welle Eins. 18.03 Regionaljournal. 18.30 Abendjournal / Echo der Zeit. 19.15 Schlagerbarometer-Hitparade. 20.00 Spasspartout. 21.00 Volksmusik grenzlos. 22.00 Radio-Musik-Box. 24.00 Nachtclub.

## France Musique

- 7.10 Mesure pour mesure. 8.30 Les carnets de Radio France. 9.07 Les mots et les notes. 11.33 Laser. 12.35 Les démons de midi. 14.02 Espace contemporain. 14.45 Concert de l'Orchestre symphonique de la Radio de Prague. 16.18 La boîte à musique. 17.33 Histoire du jazz. 18.02 Domaine privé. 19.05 Soliste. 19.33 Les rendez-vous du soir. 20.30 Concert de Peter Walters, pianiste. 21.50 Concert de l'Ensemble Musicatreize. 23.09 Ainsi la nuit. 0.33 L'heure bleue.

Collection exceptionnelle au Musée suisse des transports

# Splendeur de la vapeur

Jusqu'au 17 mars 1993, le Musée suisse des transports présente une exposition spéciale sous le titre «Photographies historiques tirées du monde ferroviaire». Ces remarquables clichés montrent des locomotives et l'environnement ferroviaire entre 1900 et 1935. D'une inestimable valeur documentaire sur le plan de l'histoire des transports, ces photographies proviennent de la collection d'Ernst Trechsel (1878 - 1959) et sont la propriété du Musée suisse des transports depuis 1957.

le jour. Les négatifs, des plaques de verre en format 18 x 24 cm, sont d'une remarquable qualité.

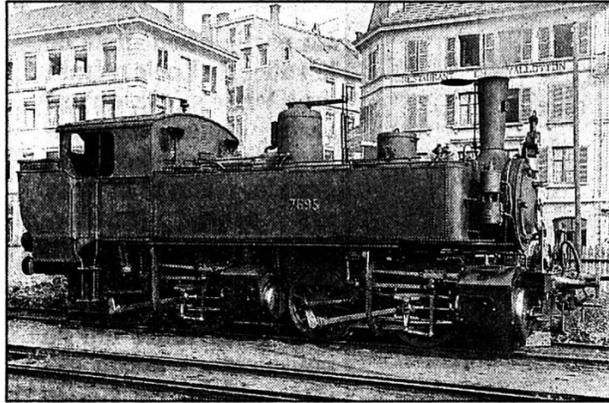
## VIE DES CHEMINOTS AU QUOTIDIEN

Présenté au public dans le cadre de l'exposition spéciale «Photographies historiques tirées du monde ferroviaire», une intéressante sélection de cette précieuse collection remet en mémoire un passé ferroviaire vieux de quelques décennies. L'intérêt de ces documents d'une remarquable qualité réside dans la rétrospective technique, sociale et humaine qui ne peut laisser indifférent et pousse à la réflexion.

De fait, les conditions de travail dans les dépôts, le développement urbain, notamment, ne manquent pas d'impressionner l'observateur d'aujourd'hui. Faire ressentir cette évolution constitue d'ailleurs l'un des objectifs de l'exposition. Le visiteur, par ailleurs, recueillera de nombreuses informations sur la photographie sur plaque de verre, depuis le développement et son maniement jusqu'aux problèmes fort délicats que soulève sa conservation.

## TRÉSOR HISTORIQUE

Analysée en détail au cours des dernières années, la collection



Locomotive de la Centralbahn

Machine à vapeur Ed 2x2/2, no 7695, construite par J.-A. Maffei, à Munich en 1894 (Georg Heklau/sp)

## G. W. Heklau: témoin d'une époque

Une des grandes révélations de cette exposition est qu'il est désormais établi qu'une bonne moitié des photographies de la collection Trechsel sont l'œuvre d'un photographe inconnu jusque là: Georg Wilhelm Heklau. Né à Stuttgart, il suivit un apprentissage de photographe en Allemagne avant de s'installer en Suisse vers 1895 et d'ouvrir un atelier de photographie à Zurich en 1900. Chargé d'illustrer un ouvrage sur les locomotives, il parcourut toute la Suisse afin de fixer sur ses plaques de verre les locomotives à vapeur des CFF et de la ligne du Gothard. La

qualité de ses photographies en font un maître de cet art.

Dès 1903, les premiers symptômes d'un mal profond se firent jour. Sa famille estima que l'inhalation répétée des substances chimiques dans sa chambre noire avait irrémédiablement ruiné sa santé. De fait Georg Wilhelm Heklau devait décéder le 20 décembre 1905 après une longue et pénible maladie. Ernst Trechsel hérita d'une partie de ses remarquables photographies, le reste fut malheureusement détruit au début des années cinquante. (sp)

d'Ernst Trechsel est tenue à la disposition des auteurs et chercheurs. Cette analyse a en outre révélé que la moitié au moins de ces photographies n'étaient pas l'œuvre d'Ernst Trechsel, mais d'un photographe vivant à Zurich, du nom de Georg Heklau (1872 - 1905). Muni d'une autorisation des CFF, celui-ci s'était fixé pour tâche de photographier locomotives et dépôts dans toute la Suisse. Après son décès prématuré - dû très certainement à l'inhalation répétée des substances chimiques dont il se servait pour développer ses négatifs - une partie de ses photographies fut récupérée par Ernst Trechsel qui les transmit

ultérieurement au Musée suisse des transports. Les autres négatifs de Georg Heklau furent malheureusement détruits au début des années cinquante.

Un catalogue richement illustré (180 pages, environ 200 photographies, 28 fr.) est sorti pour l'exposition. En plus de toutes les photographies qu'on peut y voir, ce catalogue consacre également plusieurs chapitres aux divers aspects de la collection d'Ernst Trechsel. (sp/mst).

● Lucerne, Musée suisse des transports, de 10 h à 16 h en semaine et de 10 h à 17 h les dimanches et jours fériés, jusqu'au 17 mars 1993.

## CINÉMAS

### LA CHAUX-DE-FONDS

- ABC (p 23 72 22)  
Noix de coco, (de R. Florey avec les Marx Brothers), 12 ans, me, ve 20 h 30. L'explorateur en folie (de V. Heerman avec les Marx Brothers), 12 ans, je, sa 20 h 30, di 15 h.
- CORSO (p 23 28 88)  
Max et Jérémie (de C. Devers avec P. Noiret), 16 ans, tous les jours 18 h 30, 21 h, me aussi 16 h.
- EDEN (p 23 13 79)  
Wayne's World (de P. Spheeris, avec R. Love), 12 ans, tous les jours 18 h 30, 20 h 45.
- PLAZA (p 23 19 55)  
Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans, tous les jours 15 h, 18 h, 20 h 30.
- SCALA (p 23 19 18)  
Horizons lointains (de R. Howard avec T. Cruise, N. Kidman), 12 ans, tous les jours, 18 h 15, 21 h, me aussi 15 h 30.

### NEUCHÂTEL

- APOLLO 1  
14 h 45, 17 h, 20 h 15. La belle et la bête (dessin animé de Walt Disney), pour tous.
  - APOLLO 2  
15 h, 17 h 45, 20 h 45. Le petit prince a dit (de C. Pascal avec R. Berry, Anémone), pour tous.
  - APOLLO 3  
15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30. Beignets de tomates vertes (de J. Avnet, avec C. Bates), 12 ans.
  - ARCADES  
15 h, 18 h, 20 h 30. Sables mortels (de R. Donaldson, avec M. Rourke), 12 ans.
  - BIO  
15 h, 18 h, 20 h 30. Anna Goeldin - dernière sorcière (de G. Pinkus avec C. Kempers), 12 ans.
  - PALACE  
15 h, 18 h, 20 h 30. Une équipe hors du commun (de P. Marshall avec Madonna), 12 ans.
  - REX  
15 h, 20 h 30. Les blancs ne savent pas sauter (de R. Shelton), 12 ans. 17 h 30, L. 627 (de B. Tavernier, avec D. Bezace), 16 ans.
  - STUDIO  
15 h, 18 h, 20 h 30. Les enfants volés (de G. Amelio), 12 ans.
- COUVET**
- COLISEE  
relâche.
  - SAINT-IMIER  
● ESPACE NOIR  
relâche.
  - TRAMELAN  
● CINÉMATOGRAFIE  
relâche.

## Événement au Grand Temple

# Oratorio de Noël de Bach

Le Grand Temple sera certainement pris d'assaut jeudi soir. La Chapelle vocale de l'Université de Lausanne, sous la direction de Jean-Christophe Aubert, les ensembles «Psaltérion» et «Instrumental Anachronismes» de France, quatre solistes vocaux, interpréteront l'Oratorio de Noël de Jean-Sébastien Bach.

Fondée en 1982, la Chapelle vocale de l'Université de Lausanne, issue des activités culturelles de l'Alma Mater, se compose de 25 choristes choisis sur audition. L'effectif délibérément restreint de ce chœur, tourné principalement vers la musique ancienne, permet d'appréhender une œuvre dans son originalité, de restituer à cette musique l'authenticité qui lui est due. De plus, cela donne à chaque choriste l'occasion de travailler de manière intensive, par répétition en quatuor par exemple.

Citons également le recours aux instruments anciens. Les ensembles «Psaltérion» et «Instrumental Anachronismes» recherchent l'interprétation la plus proche de la vérité historique. Fort de cette démarche, la Chapelle vocale propose une relecture de l'Oratorio de Noël, qui



La Chapelle vocale de l'Université de Lausanne  
Vingt-cinq choristes choisis sur audition (Grobéty/sp)

risque de rendre, à l'avenir, insupportables certaines exécutions avec ensembles instrumentaux et vocaux démesurés.

## HAUT NIVEAU

La Chapelle vocale a interprété les Passions de Bach, les Vêpres de Monteverdi, cela pour situer le niveau de l'ensemble. Quatre solistes interviendront dans les cantates 1, 2, 5 et 6. Nadia Ragni, soprano, a étudié à la Schola Cantorum basilienis; Otto Rastbichler, ténor, a travaillé au Mozarteum à Salzbourg; Peter

Kooy, basse, vient du Conservatoire Sweelinck d'Amsterdam; Kai Wessel, contre-ténor, a fait ses études à l'École supérieure de musique de Lubeck.

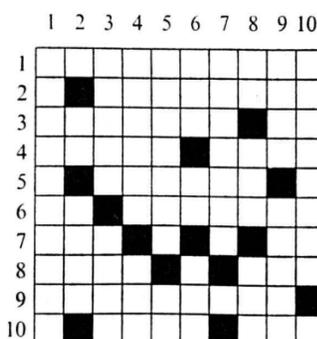
La volonté de lier un travail musical à une compréhension approfondie de l'environnement culturel d'une œuvre, laisse augurer d'une exécution au sommet.

D. de C.

● La Chaux-de-Fonds, Grand-Temple, jeudi 3 décembre, 20 h

## MOTS CROISÉS

No 277



**Horizontalement:** 1. Montent en amazone, peut-être. 2. Apprécient. 3. Filet de pêche carré. - Tour symbolique. 4. Dans le Coran, vierge du paradis, promise comme épouse aux croyants. - Patrie de Parménide. 5. Harpie. 6. Plus gentil que vous. - Silences «musicaux». 7. Légumineuses. - Au coin de l'œil. 8. Mettre ensemble. - Patrie d'un patriarche. 9. Renvoient. 10. Retranchée. - Bois dur.

**Verticalement:** 1. Agitateurs. 2. Doublé, cela donne un mal d'enfant. - Recueille des opinions sans discernement. 3. Grand voile servant de toiture. - Entrepôt agricole. 4. Vérifiés. - Hôte des égouts. 5. Petites flûte pastorale. - Néon. 6. Terre entourée d'eau. - Sur la Bresle. - Balle de service que l'adversaire ne peut toucher, au tennis. 7. Muse de la musique. 8. Rhénium. - Sont dans des mains roumaines. - Possèdent. 9. Greffe. - Voie carrossable. 10. Rendre fébrile.

### Solution No 276

**Horizontalement:** 1. Dépendre. 2. Ag. - Tassait. 3. Rêvant. - Moi. 4. OIT. - Ai. 5. Est. - Arrête. 6. Stellaires. 7. Arioso. 8. Hb. - Anonner. 9. Elan. - Oui. 10. Meneurs. - Ra. **Verticalement:** 1. Larmes. - Hem. 2. Gê. - Stable. 3. Voter. - An. 4. Etai. - Liane. 5. Pantalou. 6. Est. - Rasoir. 7. NS. - Arion. 8. Damier. - Nô. 9. Rio. - Tencur. 10. Etires. - Ria.

## OUI

Veux-tu me la garder? oui ou merde?  
Céline, Guignols'band, p. 68

Dans le cas l'ou on voudrait répondre affirmativement à la question de Céline, il faudrait dire «oui monsieur Céline». Car, si l'on veut être poli, il ne faut pas se contenter de répondre oui ou non aux questions qu'on vous pose: «Un simple oui ou un non sont peu polis. De là l'observation si souvent faite aux enfants qui ont lâché un oui tout sec: oui mon chien.» C'est Ferdinand Brunot (1860-1938) qui le remarquait.

Le Larousse historique du français du XIXe siècle mentionne qu'on peut manier l'ironie en faisant suivre oui d'un certain mot qui n'a rien à voir avec le sujet: oui, des nêfles; oui, du flan; oui, des navets; oui, mon œil, etc. On peut remarquer qu'aujourd'hui le oui précédant les mots a souvent disparu mais que mon œil, des nêfles ou le célèbre «mon cul» de Zazie contient toujours cette nuance ironique.

D'où vient donc ce monosyllabe qui nous sert d'adverbe affirmatif? Notre oui remonte à un hoc latin. Hic, haec, hoc (la première forme correspond au masculin, la deuxième au féminin et la troisième au neutre) a plusieurs fonctions en latin, dont celle de pronom avec le sens de «celui-ci, celle-ci, ceci» (pour la forme neutre). Ainsi, haec video signifie «je la vois», hoc te oro «je te demande ceci». Cette forme latine est à l'origine de «oïl», qui en ancien français<sup>1</sup>. On trouve déjà cette forme dans la Chanson de Roland (XIIe siècle) et chez Rutebeuf, trouvère du XIIIe siècle: «Volez-vous donc que je vos apreigne, de par Dieu, à gairir du mal de denz? Dites-vous oïl ou nenil?»

Oïl est une forme composée de la particule affirmative o, héritière directe de notre ancien hoc, suivie du pronom il. On

trouve d'ailleurs à la même époque la forme simple o, dans la locution «ne o ne non» (ni oui ni non). On employait aussi, selon le Robert, les formes o-je et o-tu, qui renforcent le pouvoir affirmatif de la particule. Ainsi, à la question «est-ce que tu as peur du grand méchant loup?», si l'on répondait o-je, on disait en quelque sorte «j'affirme cela», ou cela est équivalent à «ce que tu viens de dire». Seule la forme composée de la particule et du pronom de la troisième personne s'est conservée, c'est elle qui est à l'origine de notre oui.

Pour en venir à l'usage contemporain, la norme demande qu'on ne fasse ni élision ni liaison devant oui mais on entend souvent je crois qu'oui et mais oui (ou même certes oui) avec la liaison. Oui a donné naissance à plusieurs formes familières comme ouais, ouiche, voui, vi... Par exemple, on trouve chez R. Queneau: «Oui Ernestine, je vous sors de la dèche, de la mouise, de la débîne! Je vous sors de la pauvreté, de la misère, de l'indigence. Je vous ferai couvrir de bijoux, voui! Tous les jours, Ernestine, vous pourrez manger des artichauts crus à la sauce vinaigrette, votre plat préféré! Tous les jours Ernestine, vous pourrez boire du cid' de Normandie! Tous les jours, Ernestine, vous pourrez aller entendre au Trianon-Lyrique vos opérettes préférées!» (Le Chiendent, Folio, p.161).

Quant à la Bible, elle n'y va pas par quatre chemins: «Que votre parole soit oui, oui, non, non: ce qu'on y ajoute vient du malin» (Evangile selon saint Matthieu, v.37, traduction de Segond). Cette noble parole nous servira exceptionnellement de conclusion.

Marinette MATTHEY

<sup>1</sup> La langue d'oïl était parlée au Moyen Age approximativement au nord de la Loire, et la langue d'oc dans le Midi de la France.

Après les assainissements des marais du Col-des-Roches et du village lui-même

# Le nouveau Locle

La partie occidentale de la vallée du Locle n'était, au XVIII<sup>e</sup> siècle, qu'une vaste plaine marécageuse et insalubre. Les grandes pluies et la fonte des neiges transformaient chaque année en lac les terrains compris entre le village et l'extrémité de la vallée qui ne pouvaient en aucun cas être cultivés. En été, la situation ne s'améliorait pas. Ces terres se desséchaient et se fendillaient. Une odeur nauséabonde se dégageait du sol et l'air malsain se répandait dans le village. En 1779, on étudia la possibilité d'écouler cette nappe d'eau stagnante et puante, et de lui livrer un passage jusqu'au Doubs. Mais il fallut attendre encore plus de 20 ans avant que les premiers travaux d'assainissement permettent à la Mère-commune d'envisager un avenir plus respirable.

Par  
Charles THOMANN

Une quarantaine d'hommes de bonne volonté se réunirent donc en 1779 pour étudier le problème. L'entreprise exigeait un immense travail, des capacités techniques et des moyens financiers dont ces pionniers ne disposaient point. N'ayant aucune chance de mener leur œuvre à chef, ils furent contraints de renoncer à leur projet.

Pourtant, l'assainissement de la vallée est indispensable. Il faut entreprendre des travaux pour évacuer cette eau malodorante et pour purifier l'air irrespirable. Une association est fondée en 1801. Elle est formée de douze hommes résolus, dont l'élément le plus dynamique est le justicier Jean-Jacques Huguenin. Sagement, ils demandent conseil à un spécialiste: J.-S. Gruner, directeur des Mines helvétiques, à Berne. Cet homme capable et dévoué vint au Locle, étudia la configuration du terrain et la composition de la

roche. Il soumit des plans et donna un préavis et des directives. Les terres nécessaires ayant été achetées, les travaux commencèrent en 1802 en présence de «l'ingénieur conseil».

## FÂCHEUSE SOUS-TRAITANCE

Une galerie, dont la pente s'élevait à 4%, serait ouverte dans le rocher de l'extrémité des marais jusqu'à la Rançonnière. Le percement de ce tunnel destiné à évacuer la masse d'eau exigeait le concours de mineurs expé-

mentés. Gruner offrit de les engager, mais ils embauchèrent ensuite eux-même des ouvriers qu'ils rémunèrent chichement. De nouveaux mineurs ne respectèrent pas scrupuleusement les plans. Enfin le conseiller bernois annonça qu'il passerait l'hiver à Paris pour parfaire ses connaissances. Les difficultés semblaient s'amonceler et les travaux s'enlisèrent.

## L'HOMME DE LA SITUATION

Le 29 juin 1803, Jean-Jacques Huguenin accepte de se charger

seul, à ses risques et périls, du percement de la galerie. Il attaque la montagne de chaque côté et s'engage à faire rencontrer les deux tunnels au milieu de la roche pour former une seule galerie. Le travail exige un sérieux financement. Pour éviter de recourir à l'emprunt, Huguenin avance lui-même les fonds moyennant des intérêts fixés à 4%. La société s'occupe du nouveau tracé du Bied et du canal qui conduira le ruisseau dans la galerie.

L'eau s'écoule au sein de la montagne le 15 août 1805. Le lendemain, une grande fête est organisée. Le président du Conseil d'Etat, le maire, le pasteur, les membres du Conseil, du Consistoire et de la Justice y assistent au milieu de la population en liesse. On se rend au Col-des-Roches et l'on admire l'œuvre de Jean-Jacques Huguenin. En signe de reconnaissance probablement, l'ancien justicier accède au rang de lieutenant civil de la mairie du Locle.

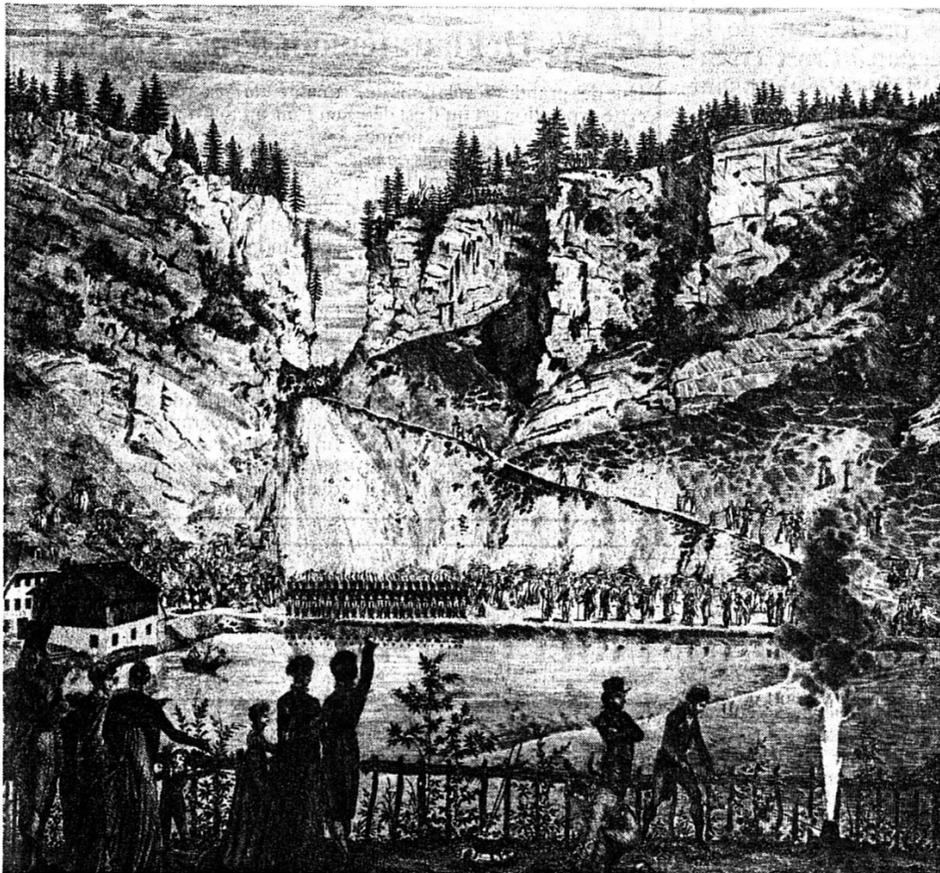
## DONS DU ROI

Les travaux, gigantesques à l'époque, ont été financés par les dons du roi, de la communauté, des particuliers et des propriétaires des marais. Parmi les dépenses figurent le paiement des frais de J.-S. Gruner et l'achat d'une montre qui lui est offerte en signe de reconnaissance.

## UNE ŒUVRE INACHEVÉE

Jean-Jacques Huguenin a bien mérité du pays. Il a exécuté avec maîtrise un travail difficile, d'une utilité incontestable. Personne ne saurait minimiser son œuvre ou ternir son souvenir.

Cependant, les marais du Col-des-Roches n'étaient pas complètement épurés. Si le lac ne se formait plus au fond de la vallée, des inondations se produisaient souvent au printemps. La trouée débitait insuffisamment les eaux qui stationnaient sporadiquement aux abords du village.



Août 1805

La fête organisée à l'occasion du percement de la galerie d'évacuation des eaux du Col-des-Roches.

## La fièvre typhoïde: un fléau endémique

Avant le grand incendie qui, en 1833, détruisit une partie du Locle, aucun système de canalisation ne recueillait les eaux usées. Elles s'écoulaient dans les prés et dans les cours d'eau, et provoquaient de graves maladies. Aussi la fièvre typhoïde régnait-elle dans toute la vallée d'une manière endémique.

Le Locle fut particulièrement frappé en 1852. A la fin de l'année, quelque trois cents personnes étaient atteintes par une épidémie qui sévit encore les deux années suivantes. Comme la fièvre typhoïde était provoquée par la pollution de l'eau, on entreprit d'installer quelques canalisations qui se révélèrent insuffisantes.

### L'HORREUR

En 1873, le Bied, principal égout du village, recevait un ruisseau canalisé, le Tracole, ainsi que de petits canaux. Il charriait les eaux ménagères et les immondices d'une grande partie de la localité, puis coulait à travers les marécages au fond de la vallée. La canalisation rudimentaire ne permettait d'écouler ni les eaux ni les matières fécales provenant des trop-pleins des fosses d'aisance. Des matières organiques obstruaient les tuyaux. Des mares nauséabondes se formaient après les orages et une fermentation putride dégageait des gaz infects.

La malpropreté des maisons et des rues, l'accumulation d'ordures et d'immondices à proximité des habitations, produisaient des émanations délétères. Des gaz viciés s'échappaient des infiltrations de la canalisation défectueuse, les mares fétides et le Bied infectaient le village.

Bien que la fièvre typhoïde eût été surtout provoquée par la consommation de l'eau polluée des sources avoisinantes, l'état sanitaire déplorable de la vallée favorisait toutes les épidémies.

D'ailleurs, à Neuchâtel, la situation n'était guère plus enviable. L'eau des fontaines contenait des matières organiques en décomposition. Le Seyon est qualifié d'égout. Il charrie des débris et les vidanges des villages du Val-de-Ruz, et emporte le purin des prés. La fièvre typhoïde menace sans cesse la population. Une épidémie frappa 749 personnes en novembre 1882.

### LE SECOND ASSAINISSEMENT

On élabore de nouveaux projets et l'on présente des plans en 1883. L'œuvre du lieutenant Huguenin doit absolument être parachèvement. Il faut prolonger la galerie souterraine et construire un aqueduc collecteur. Le Bied ne doit plus servir d'égout. Délivré de toutes les immondices qui l'infectent, il sera uniquement le canal d'alimentation des mou-

lins du Col-des-Roches. L'état sanitaire du pays est intolérable, la santé des habitants doit absolument être sauvegardée.

Paul Ladame, qui fut docteur en médecine au Locle, se préoccupe de ce grave problème. En sa qualité de médecin, il ne peut se désintéresser de l'hygiène publique. C'est le parent de James Ladame, le constructeur de la première ligne de chemin de fer du canton, qui relie Le Locle à La Chaux-de-Fonds. L'ingénieur est un homme farci d'idées, curieux et entreprenant. Il s'est intéressé à l'assainissement de la vallée du Locle et fait des propositions concrètes pour écouler toutes les eaux.

### CAMPAGNE D'INFORMATION

Le médecin entreprend une grande campagne d'information et s'efforce de convaincre les autorités cantonales et communales, qui seules peuvent financer de nouveaux et importants travaux. Le Dr Ladame est un homme intelligent et raisonnable. Il prend sa tâche de promoteur à cœur et entrevoit déjà de merveilleuses réalisations. Il s'enthousiasme à l'image de la cité future, moderne et attrayante.

### LE NOUVEAU LOCLE

«Les Loclois du XX<sup>e</sup> siècle, désormais à l'abri des violentes épidémies qui ont décimé les gé-

nération du siècle précédent, jouissent en paix des bienfaits que l'énergie patriotique et les sacrifices de leurs aïeux leur ont préparés. Un large boulevard planté d'arbres qui n'ont plus à redouter le climat sibérien de jadis, ni les gelées de tous les mois de l'année, s'étend de l'ancien Locle au Col-des-Roches. De belles maisons, bâties le long du boulevard, sur un terrain sec et sain, offrent aux promeneurs de nombreuses vitrines éclairées le soir à la lumière électrique, où s'étalent surtout les richesses de l'horlogerie et de la bijouterie dont la ville du Locle est devenue le centre le plus considérable.

«On a eu soin, dans les projets des plans d'alignement, de laisser en face du cimetière des Jeanneret une grande place comprenant tout l'espace qui existe entre le cimetière et la route du Col-des-Roches. Cette place, qui offre environ 250 mètres de longueur sur autant de largeur, est utilisée pour les constructions des édifices publics: églises, hôpitaux, écoles diverses, collèges, théâtre, marché couvert, marché libre, musée de peinture et autres constructions offrant un intérêt public. Au centre de la place, un square élégant offre aux jeunes enfants un agréable et salubre emplacement pour leurs jeux, aux vieillards l'air pur et le soleil dont ils ont besoin. Le soir, dans

la belle saison, les fanfares du Locle, dès longtemps hors concours dans les grandes joutes fédérales des musiques helvétiques, font retentir le vallon de leurs accords harmonieux, tandis que circule une foule sympathique qui applaudit et fait bisser les morceaux les plus populaires. Dans les bâtiments qui entourent la place, on a installé des hôtels, des banques, des cercles, un casino et d'autres établissements privés qui intéressent la population en général.

«Un second boulevard, partant des Envers, se dirige sur l'autre versant de la vallée. Après avoir longé le cimetière, il rejoint le premier au Col-des-Roches, de manière que la nouvelle ville se trouve entourée par une série de grands et gais boulevards, sur lesquels un tramway électrique passe rapidement et permet de faire en peu d'instant le tour entier de la ville.

«Il est clair qu'un pareil développement demandera peut-être un ou deux siècles et même davantage pour se réaliser. La rapidité de ce développement dépendra du génie de la population et de l'esprit d'entreprise qui peut se réveiller avec puissance lorsque le Locle aura été mis en pleine possession de sa vallée.»<sup>1</sup>

<sup>1</sup> P. Ladame: Assainissement de la vallée du Locle et assèchement de ses marais, Le Locle 1883

DEMAIN:  
l'environnement

DESTINATION  
LE NOUVEAU MONDE

GALERIE DE 900 PIEDS EXÉCUTÉE AUX RISQUES DE DOUZE CITOYENS DU LOCLE L'UN D'EUX DIRIGEA CES TRAVAUX PATRIOTIQUES LES FRAIS FURENT COUVERTS PAR UNE SOUSCRIPTION	
1805.	
LE LIEUTENANT J.J. HUGUENIN	DIRECTEUR - NÉ EN 1777
A.L. MATTHEY	1750
A. HOURIET	1737
J.F. HOURIET	1745
D.H. RICHARD	1759
J.C. DUCROT	1754
D.F. JEANNOT	1759
A. SAVOYE	1763
S. FAURE	1760
P.H. DUBOIS	1766
D. MATTHEY	1767
H. COURVOISIER	1767

Pour avoir été la cheville ouvrière de cette ambitieuse opération d'assainissement, Jean-Jacques Huguenin a vu son nom immortalisé par la pose d'une plaque commémorative à l'entrée de la galerie qui mène au bassin de rétention du Col-des-Roches. Mais «entrepreneur Loclois» ne devait pas se reposer longtemps sur les lauriers de cette réussite. Ainsi, dans son «Histoire de la ville du Locle, des origines à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle», Pierre Faessler écrit: «En 1807 en effet il s'embarque pour le Nouveau Monde. A pied ou à cheval, il traverse l'Amérique du Nord, de New York à la Nouvelle-Orléans, observant et notant les possibilités d'établissement et d'exploitation d'entreprises commerciales ou industrielles ou même agricoles. Mais à son retour, repris par ses fonctions de remplaçant du maire et par l'administration de son domaine, il ne donne aucune suite à ses projets. En 1815, désireux d'assurer l'instruction et l'avenir de ses enfants, il s'établit à Neuchâtel où, sur le conseil de quelques négociants, il ouvre une raffinerie de sucre de canne. Après quelques années favorables, son commerce rencontra des difficultés financières de plus en plus grandes si bien qu'il dut vendre son entreprise. Il s'expatria à Porto Rico dans l'intention d'y cultiver la canne à sucre. Sa robuste constitution ne résista pas à de nouveaux soucis et surtout à l'ennui. Il mourut en 1833, âgé de 56 ans, sans avoir revu sa patrie.»